中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

# 工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：二七零七零六 採訪部：二八零零八七 二七三四九二 二八二五四零 營業部 廣告部：二七九三零七 二八零七零八 社長室：二八二四五五 總編輯：二七五零五六 經理室：二七七二六一 中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份弍毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六六九八九號

●本報每份仍售弍毫●

## 藉參加蓬培度喪禮機會
# 尼克遜與西歐領袖
## 可能舉行高峯會議

【倫敦三日合衆國際社電】西方外交界人士今日說：尼克遜總統在已故法國總統蓬培度的葬禮中，可能會與其他西歐領袖舉行一項高峯會議。

他們說：此舉將使尼克遜獲得與英國的新工黨首相威爾遜會晤的機會，此將為自威爾遜於一個月前就任以來，與尼克遜舉行的首次會議。西德總理勃蘭特亦將確定會在巴黎參加蓬氏的葬禮。

白宮雖迄未正式宣佈尼氏是否赴巴黎，但西方外交界人士憶述稱：在蓬培度的前任人戴高樂逝世時，尼氏曾往巴黎，參加戴氏的葬禮，並藉此機會，與歐洲領袖，舉行非正式的會談。其中包括蓬培度在內。

西方官員並憶述稱：已故美國總統詹森飛往波昂參加已故西德總理愛特諾爾的葬禮時，亦趁該機會與其他西歐領袖舉行會談。

西方外交官憶述稱：尼克遜於較早時曾計劃於今年春季訪問歐洲，並希望乘西歐領袖參加北大西洋公約組織成立廿五週年紀念之便，主持一項高峯會議。但尼氏此行，因美國對西歐盟國拒絕簽署尼氏所促請他們所參加的新大西洋憲章而告取消。西方官員說：蓬培度的葬禮，可能提供尼氏與威爾遜、勃蘭特及其他西歐領袖，舉行非正式的會議。

各大百貨公司出售之
ASH®牌
男庄長短袖T恤
採用法國原色絲製成
最合世界男仕們穿着
MADE BY H.K. DRAGON & CO., LTD.

## 患血癌導致腦溢血
# 蓬氏遺體今下葬
## 國家追思儀式星期六舉行

【巴黎三日路透社電】一份官方公報今日宣稱：法國總統蓬培度的遺體，將於明天在巴黎附近的奧維利亞斯下葬，由其直系親屬舉行儀式。

該公報說：根據總統希望及其家人的要求，將於當地時間上午十一點在聖路易安利斯里一所小教堂舉行彌撒儀式，該教堂位於蓬氏昨晚逝世的巴黎居所附近。政府要員和他的密友，祇有蓬培度的家人，將出席彌撒。

一項由外交團要參加的國家追思儀式，將於星期六日當地時間上午十一時，在聖母院舉行。

蓬培度攝於五年前

【巴黎三日合衆國際社電】法國總統府一位發言人今天說：蓬培度總統於一九七二年八月間寫下了他的遺囑，並且要求安葬於一個簡單的墳墓內，墓碑上祇鐫上他的名字。

一年多來一直患病的蓬培度總統，於星期二晚逝世，享年六十二，死因未見發表，但法國報紙說：他患有骨癌。總統府發言人在透露蓬培度有遺囑存在時說：「蓬培度總統在一份日期為一九七二年八月的手書遺囑上，要求他的葬禮不要用公開盛大儀式舉行，他祇希望在葬禮後，在他的教堂為他舉行彌撒。」

發言人說：蓬培度說：他敬辭花圈，祇希望在墳前的石碑上鐫上他的名字。

【巴黎三日法新社電】據今日報導：法國總統蓬培度是死於一種白血球過多癌症的腦溢血。

馬賽報紙「南部法蘭西報」引用它形容為一名可靠人士的話稱：無疑腦溢血是造成蓬氏死亡的病因。該人士稱：蓬氏在一個月前參加一個內閣會議時，被看見他在一個鼻孔中塞著棉花，而流鼻血的跡象顯示出腦溢血的病情已加深。而蓬氏的醫生在上月底作出蓬氏患痔瘡出血的聲明則已證實了蓬氏是患腦溢血。

# 法美關係暫仍不會好轉
# 歐洲團結工作將受阻延

【巴黎三日法新社電】在已故法國總統蓬培度一生中所舉行的最後一次的官方會議，是應該與法國外長左伯特舉行，蓬培度在處理法國外交事務時，曾擁有一種強硬手腕的方法，在此類外交手法中，顯示出蓬氏理想的特徵。建立歐洲是蓬培度外交政策中一項主要支柱，他所追求的是一個由自主國所組成的歐洲，但立意希望歐洲最後達成一個國家同盟的歐洲「聯盟」。

蓬氏並贊同以一種審慎態度來平衡美國與蘇俄之間的勢力平衡。他以往均在美、俄之間行走一條不偏不倚的途徑，但他經常明顯的流露出法國的西歐「天才」。

【盧森堡三日合衆國際社電】歐洲外交家今日稱：蓬培度總統之死，不可能使到觸怒歐美盟國的法國政策，有所改變。

但是，他們預測對歐洲的團結工作而言，會因蓬氏之死而引起數個月的混亂，因而受到阻延，因為在原定計劃中，法國將會在七月間接任共同市場決策機構部長會議的主席。

在此間出席「歐市」會議的外交家表示：蓬培度經常推行的民族主義政策，雖然使到盟國間不合作，但卻為法國公民所擁護，故此，外交家懷疑法國總統承繼人，不論其政黨為何，都不會大幅度改變目前政策。

最近，美國曾指摘蓬培度政府意圖聯合歐洲，與華盛頓「為敵」。這項指摘使到法國成為大西洋國家爭論的中心點，然巴黎民意調查顯示，法國人仍擁護蓬氏。多數外交家指出：蓬培度生前一直是法國外交的決策者，但蓬氏在這方面大多取決於外交部長左伯特，左氏將會留任外交部長職位，繼續左右法國的政策。

【倫敦三日路透社電】法國總統蓬培度的死訊，使英國與歐洲共同市場國家的已緊張關係，今日更增加一項無定的新因素。

一項即時的結果，是英國外相加拉漢與法國外長左伯特於下星期一日在巴黎的談判，可能取消。

據英國靈通人士說：可能由於法國總統的逝世，使此次談判展期。

但他們說，加拉漢將聽從左伯特的觀點。英國外交部透過英國駐巴黎大使與法國外交部接觸，討論英外相取消訪問的可能性。

# 法參議院議長波希
## 就任臨時總統

【巴黎三日路透社電】法國參議院主席波希於今日正式被委任為法國臨時總統。

憲法委員會在蓬培度於昨晚逝世後，正式宣佈總統職位空缺，任命波希擔任臨時總統。證實波希為總統的公佈，是由憲法委員會主席費伊作出的。

現年六十四歲的波希，將出任法國總統職位，直至選出蓬培度的繼任人時為止。他是一名顯明支持與美國友好的人。

雖然他曾被形容為「法國人的化身」，具有寫意修飾的小鬍子和典型的法蘭西儀態，但波希曾說：「法國必需參與復興大西洋聯盟，而歐洲整體應與美國成為平等的伙伴。」

提及前總統戴高樂的抵制大西洋聯盟會議時，波希說：「缺席的政策並不成功。」

原為參議院議長的波希，在蓬培度總統逝世後，立即接任法國領袖地位。

這是波希出任總統的第二次，遠在一九六九年戴高樂辭職和蓬培度競選之間，曾一度任臨時總統。

敬啟者同寅等接任東華三院甲寅年董事局經於一九七四年四月三日就職荷蒙

社會賢達
列位官紳
歷屆同寅

隆嘉獎飾厚貺多珍至深銘感謹此申謝

統祈

朗鑒

東華三院主席高國元 副主席許爵榮 江永安 王達倫 總理 鄭潤才 郭志豪 胡文介 李輔平 黃錦湘 湛海生 許劍光 楊耀松 陳鵬飛 劉國楨 馬清偉 吳知浩 陳祖表 張仲增 張威臣 馬清輝 謹啟

# 大生地產發展有限公司
## 開派末期股息通告

大生地產發展有限公司董事會宣佈：本公司截至一九七三年十二月三十一日止，經審核及除稅後，綜合純利連同上年度結存合共為港幣叁仟壹佰陸拾伍萬叁仟陸佰玖拾玖元。

本公司董事會提議派發截至一九七三年十二月三十一日為止之會計年度之末期股息，每股壹角弍分，予一九七四年四月十五日本公司股東登記名冊內之股東，連同中期股息及紅利壹角叁分，全年合共派發股息弍角伍分。

本公司將由一九七四年四月十六日至四月二十七日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書 KATY MA 謹啓

一九七四年四月四日

# 法國陷於羣龍無首
## 戴高樂派將會失勢
### 現任財長獲選總統呼聲最高

【巴黎三日美聯社電】法國總統蓬培度的逝世，已使法國進一步陷入自戴高樂死後浮現的政治局面。

蓬培度是於一九六九年當法國由於戴高樂的辭職，而仍然處於震動之時，就任總統的職位，他獲得了所有贊成繼續執行戴高樂教義的政治黨派的支持。

但在蓬培度就任總統期內——接近五年——政治野心的尖銳，黨派的猜忌，以及戴高樂派連續執政十六年來的磨損，結合的勢力已告消失。

自從戴高樂於一九五八年重行執政以來，這是一位戴高樂派以外的人，似乎有良好機會奪取這個政府最高職位的首次。

四十八歲的財政部長戴斯登，一直在關於有希望登上總統寶座的人選的輿論民意測驗中領先，大選一直被假定將於一九七六年舉行。

戴斯登及他領導的獨立共和黨，一直是戴高樂派在國會及政府內的可靠盟友，但經常受到壓抑而處於少數黨的地位。

於一九七二年七月五日被蓬培度辭退的前總理戴瑪斯，是戴高樂派主要的候選人，他在離任的期間，一直深居簡出，建立黨的力量，一位政治秘書一直着手組織他的競選運動。

根據法國的制度規定，有許多候選人在第一回合的投票中參加角逐，在第一回合獲票數最高的兩人才能繼續競逐。如果左翼的社會黨及共產黨能夠決定聯合推舉一位共同候選人的話，第二回合的投票可能是左翼及戴斯登或戴瑪斯兩派的得勝者之間的一次競爭。

社會黨秘書長密特朗被視為最有希望的左翼候選人，在一九七三年的議會選舉中，社會黨及共產黨擬定一項共同計劃，糾合他們的力量，如果兩黨在推舉唯一的總統候選人問題上要達到一致的意見時，可能需要進行更困難的磋商。

一位戴高樂派的異端分子爭克捷經已宣佈：他將會是一名候選人，他批評蓬培度違背戴高樂將軍的政策。

# 福田警告日政府
## 勿急於與毛通航
### 若因此損害中日關係將鑄大錯

【東京三日法新社電】日本大藏相福田赳夫今天警告說他本人所屬的日本過度急於締結中（共）——日民航協定的態度。

福田赳夫一直十分非議日本政府過度急於與中共締結民航協定，而不去完全解決現有的日台航線問題的態度，福田赳夫在一九七二年五月競逐執政的自民黨總裁職位時是田中角榮首相最強勁的對手，自民黨總裁一職是依據職權出任首相的候選人。

福田赳夫對記者說：對於自民黨怎樣去獲得一致的意見，締結上述航空協定在現時來說是一件重大的事件。

福田赳夫暗示：如果上述協定損害日本與中華民國的關係的話，政府將蒙受一項政治的失敗。

他說：在這樣的情況來說，政府將面對來自公衆的尖銳的反應。

【東京三日美聯社電】日本通訊社自北平報導稱：日本與中共今日繼續就民航協定，舉行談判。

報導稱：雙方在第二日技術階層的討論中，曾討論包括在草擬協定內的事宜。詳細內容未見報導。

在東京，內閣副官方長官大村指出，這階段的談判，並不表示充滿爭論的日本、台灣航線問題，已獲解決。目前在北平舉行的會議，正與日本政府及自民黨領袖在東京舉行的會議同時進行。

其他消息指出：日、台航綫仍是一個重要的問題，日本政府正受到執政黨的親中華民國成員的壓力，他們反對改變現存的中、日民航條約。

爭論的焦點目前放在中共的一項要求上，中共要求日本政府將現行的中、日民航條約，從官式階層降為一個非官式的協定。

# 蘇俄乘尼克遜之危
## 軍備會談態度强硬

【莫斯科三日合衆國際社電】許多外交人士的意見認為，尼克遜總統可能被彈劾，是美國國務卿基辛格，未能打破在莫斯科舉行的限制戰略武器的會談的僵局的主要因素。

一位西方的大使說：「蘇俄決定採取强硬態度，因為他們知道尼克遜正處於困難中，並需要一項限制戰略武器的協定，提高他在國內的地位。」

據出席該會談的人士說：在蘇俄——美國會談期間，從未有提及彈劾一事。該會談於上星期在此間無結果而結束。許多西方外交人士的意見認為：美國國務卿基辛格和蘇共總書記布里什紐夫間的討論，彈劾可能是最重要的因素。

毫無疑問的，蘇俄人在他們的腦海中，都考慮到尼克遜。他們在基辛格訪問時的一個招待會中，許多美國人發覺他們被蘇俄的記者和其他人士發問關於尼克遜可能被彈劾的問題所困。

蘇俄人士明確的表示：他們不認為尼克遜計劃於本年夏季訪問莫斯科。

一名蘇俄記者說：「我們的領袖覺得尼克遜將於夏季前被彈劾的可能性。但他們不憂慮這將影響蘇俄——美國的關係。雖然尼克遜不是總統，但他們認為和解將會繼續。」

其他的高級交外人士說：本年六月達成一項限制戰略武器的條約是不可能的。他們說：一項在原則上的協議——基辛格尋求的「觀念的突破」——隨後可能達成。

數名西方外交人士一方面承認蘇俄曾在限制戰略武器的會議中採取强硬立場，另一方面相信基辛格失敗的程度，可能在基辛格的代表團離開莫斯科後，已被它過度渲染。

一名熟悉美國情況的外交人士說：「這是良好的美國內政，基辛格把僵局歸咎於蘇俄，而免受國內人士的抨擊，基辛格說，他來到此間不是以任何代價與蘇俄從事交易。」

蘇俄和美國現時已讓步，設法減少僵局到最低程度。

# 蓬培度突逝世
## 法郎滙率下跌
### 倫敦巴黎金價分創新高點

【倫敦三日法新社電】黃金今日在此間的晨早價格，到達一個新的高點，每安士一百七十九點五美元。

這項價格較昨晚收市價高出二點五美元。昨日的紀錄是漲價三美元。經紀說，市場非常活躍，購買狂熱，主要因為現時面臨歐洲共同市場的政治不穩定。

他們引證九個國家的外長於星期一日和昨日在盧森堡舉行的會議中產生的歧見，和因為在法國，蓬培度總統突然逝世而造成的政治真空的理由，使一般商人對……

【巴黎三日美聯社電】由於法國總統蓬培度的逝世，星期三日法郎呈現下跌，對美元和大部分的歐洲貨幣均告疲弱。

美元兌法郎由星期二日收市的四點七七五至四點七八五，升至今日的四點八六至四點八八。

英鎊對法郎由星期二日收市的十一點四六二五至十一點四九，升至十一點六三一至十一點六八四五。

西德馬克今日滙率為一九零點七五至一九一點七，星期二日為一八九至一八九點五五。

緊隨着寧靜的開始，貿易於今晨恢復興旺；此可能是由於法郎下跌，迷發展捉摸不定所致。

迄今，記錄官價的最高水平是一百七十八美元（二月二十七日的價格）。在該價格外，場外成交的峯點，仍維持在一百八十三點五美元。

巴黎股票交易所的職員的和股票經紀行於上週末和星期一日舉行罷工，今晨再度罷工，這是他們與僱主討論加薪要求的會談失敗後的行動。

結果，巴黎黃金市場今日將休業，而股票價格將沒有牌價。

【巴黎三日路透社電】黃金今天在此間達到一個紀錄上的價格，成每安士一百九十七元七角九分美元，買家需求甚殷。經紀們說：這是隨法國總統蓬培度逝世後的政治不穩局面所引致的。

這是黃金在任何歐洲交易中心達到的最高價格。

金條於昨日的收市價為每安士一百八十四元六角美元，較本年二月廿六日達到每安士一百八十七元一角五分美元的以前紀錄微跌。

# 寮共頭目返永珍
## 受羣衆熱烈歡迎
### 將任政委會主席

【永珍三日路透社電】寮共領袖蘇凡諾旺在離開永珍十年後，今日抵達永珍，在機場上受到其異父兄弟蘇佛瑪總理的歡迎。

當蘇凡諾旺抵達機場時，有三千多名寮國人民歡迎他，當他由機場前往永珍市區中心時，人民在沿途亦對表示熱烈的歡迎，蘇凡諾旺，是從河內乘搭由蘇俄政府贈與寮共的一架新的「安托諾夫廿四式」飛機抵達此間的。

蘇凡諾旺說：他之所以到來永珍，是協助在寮國組成一個新的「民族團結臨時政府」。

新聯合政府預料將於星期五日在皇京都鑾巴拉邦宣誓就職，在新聯合政府中，寮共與永珍政府代表，將擁有同等權力。

預料蘇佛瑪仍出任總理職位，而蘇凡諾旺則成為新的政治委員會主席。該政治委員會將主要是籌備在一個仍有待安排的日期內舉行新的全國大選作準備。

在新內閣中，雙方將擁有五個部長的職位，同時，他們將會委任若干名部長，出任各部長職位。在於去年達成的和平協議的規定下，新的聯合政府無需獲得國會的授權。

# 奧斯卡頒獎儀式
## 裸跑者上台湊興
### 玉婆感難為情頻頻失言

【洛杉磯二日路透社電】在今晚舉行的奧斯卡頒獎儀式，結束前數分鐘，一名裸跑者在台上衝過，贏得一霎那的不朽。

主持最後頒獎儀式的影星大衛尼雲，於事後輕描淡寫的說道：該名年青裸跑者為了「脫光顯示其短處」登台露形。

伊利沙伯泰萊剛好是下一位頒獎人，她表示：「這眞使我難以思解。」泰萊致詞時頻頻失言，她解釋謂這實拜裸跑青年所賜。她說：「這眞教我難為情……可能我有點嫉妒。」

好萊塢在頒發第四十六屆奧斯卡最佳影星獎後一霎那，一名男性裸跑者在遍佈世界各地七千六百萬人收看這電視轉播盛會觀衆的眼前出現。在螢光幕上出現的祇是裸跑者的上半身，主持儀式的大衛尼雲說：「這是一定會發生的。」然在樂隊座位所見的則是裸跑者全景（如上半截圖片）。離而登台的頒獎人伊利沙伯泰萊則開懷而笑，頗稱「眞使我難以思解。」（合衆國際社）

# 社論
## 對「消費者委員會」的期望

「消費者委員會」可望於兩星期內正式組成，主席人選，業已委出，由行政局華人首席非官守議員簡悅强爵士擔任。至於委員人選，據謂可在十天內發表。這個機構可能是香港最新的組織，甚至連這樣名稱的機構，也很少人曾聽聞過。

這個委員會的設立，倡議者是財政司夏鼎基。他於上月廿七日預算案辯論結束時，在立法局提出設立「消費者委員會」的建議，它的任務是協助居民了解市場情況，對暴利行為予以制裁。根據上述任務，該委員會的工作將包括：㈠收集指定範圍內的貨品價格和批發與零售市場行情；㈡接受有關乘機漁利的投訴，考慮相應的建議；㈢依照第一和第二兩項的工作結果，以發表事實、推動輿論制裁或向港府提供有效措施的建議。從上述任務而觀，這個委員會顯然不具任何行政權力，性質上屬於一個研究供應和消費情況的顧問組織，它可以向當局提出建議，但當局是否予以接納，該委員會無權干預。這一型式的組織，與經濟評議機構相類似，無權作出決定，亦不能自行執行任何決定，祇有提供意見的權利。財政司夏鼎基選用「消費者委員會」這一名稱，苦心孤詣，無非是表示這個機構不是管制物價的組織，祇是代表消費人的利益而發言的組織。不過，儘管如此，這個組織的產生，港督麥理浩爵士對它的期望極高。他在上月廿九日出席工程師學會餐會時，曾表示新成立的「消費者委員會」，能夠全力遏阻人為的漲價，同時保證當局對該委員會的任何建議，一定予以充份的考慮。當局既具有如此決心，無異可使「消費者委員會」放手作去，祇除太多的顧慮。

根據當局的宣佈，委員會的成員，將由社會人士擔任，港府在財政開支、文牘和行政方面，願提供協助。簡悅强爵士則表示，委員人選以能廣泛代表社會各界人士為物色對象，甚至包括家庭主婦在內。至於政府部門人員，亦可以應邀擔任。言外之意，「消費者委員會」是社會機構，並非受政府直接節制的組織。這是無可厚非的一件事，因為消費者顧名思義是四百萬居民，物價的不斷上揚，身受其苦者是全體居民，消費者為了保護自身的利益，有權利向當局提供可行的平抑物價建議。

簡悅强爵士衆孚人望，備受各界尊崇。他此次膺命主持這個新的機構，大家在深慶得人之餘，同時也為他的任重道遠而心存如履薄冰的同情之思，預祝他能發揮最高睿智，為消費人解除物價重壓的苦痛。簡爵士在膺命之際，可能或有誠恐誠惶之感，因為像「消費者委員會」這樣的機構，在本港為前所未見，一切俱須作新的策劃，建立初基。同時又因它是個未賦予執行權力的組織，使工作成果愈難表現，縱使有極度完善的獻議，但獻議能否見諸事實，執行權操諸當局。這種情形，在在可使這個新的機構無法發揮效能，甚至演變成為無事可為的形同虛設機構。社會人士在失望之餘，可能將咎責諉諸簡爵士，而此亦正是上面所言的誠惶誠恐心理的成因之一。惟觀於簡爵士長期以來對社會的貢獻和備受各界的擁戴，我們相信他一定會對新命鍥而不捨，縱使千頭萬緒和空前艱鉅，必以超人的毅力和果敢精神，為消費人的基本利益而突破難關，使這一新組織能發生積極的貢獻，不致淪為類似「清議」的組織。

「消費者委員會」打擊的主要對象，財政司夏鼎基已指出為「暴利」。他解釋暴利行為發生於兩種情形下，一種是有人壟斷物品供應和操縱市價；一種是消費人缺乏市場行情而發生搶購情況，予不法商人以可乘之機，藉求暴利。依上所言，「消費者委員會」的中心任務，就是使消費人對市場行情全面了解，遏阻暴利者的乘機漁利。如以經濟學理而論，市場行情的決定因素是供求律，往往先由不法商人的囤積居奇，使供應和需求脫節，然後製造高價出售，導致消費人的搶購，消費人對市場行情並非全部不知，而是對暴利者未能加以制裁，任其高抬物價。因此，使居民了解市場行情的工作，反不如打擊暴利者的重要，若能雙管齊下，可能更易收效。

以上所言，實亦是大多數居民意見的綜合反映。目前香港的物價狂漲，必須全力遏止，此為人同此心的願望。方法如何，見仁見智，但殊途同歸，俱盼能解除民困，希望「消費者委員會」能對此有所貢獻，不負四百萬居民的殷望！

## 僑港紫金同鄉會第廿屆選舉委員會通告

（中華民國六十三年四月四日）

本會經於本年三月十六日成立，辦理選舉事務，並於第一次會議議決：

一、凡已登記之會員有通訊地址變更者，應於四月卅日前通知更正。
二、凡未登記之會員，應於四月卅日前，到會登記，否則作棄權論。
三、選舉理監事，定於五月十日發票，同月廿五日截票，廿六日開票。

右通告
各會員

主任委員 黃恩榮

## 香港高等法院

一九七二年破產案第三十四宗

為關於住在香港英皇道九百二十七號RITZ APARTMENTS九樓B座之鄭全盛以益盛貿易公司名義前在香港德輔道西一百〇三至一百〇九號德輔大廈七一二室經商事

### 裁定破產通告

裁定破產日期——一九七四年三月二十九日

破產管理官 賀讓

## 市政局佈告

市政局現招標承投在(一)夏萍灣及(二)石澳後灣沙灘售賣小食之專營權，期限由一九七四年五月一日至一九七六年十一月十五日，每份標紙須具備正副本，并須加以密封。

投標者必須于一九七四年四月十九日星期五正午十二時前將標紙置於封密之信封內，投入置於香港威靈頓街政府合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱中，所寫之收件人必須為市政局投標委員會秘書。逾期概不接受。

投標表格及一切詳情，可向香港雪廠街政府合署十三樓市政局索取及查詢。

市政局投標委員會秘書 文倫

刊廣告 電話 二八零七零八

DAHLBERG WILLCO
隱形耳聾機
愛惠行 香港威靈頓街45號 九龍漢口道15號何洛大廈二樓商場F24號

享譽全球
國營產品
質優劃一
人人愛用
供應充足
訂價公道
荷蒙惠顧
無任歡迎
靚生粉
總代理：雍信國際有限公司
總經銷：新鴻發（香港）有限公司
香港德輔道中啓德商業大廈1104室
電話：5-432503 5-445534

香港 九龍 利瑪竇書院通告
本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請。凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格。
投考班級：本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）
英文中學：F.1級
中文中學：中一級
英文小學：P.1至P.6各級
中文小學：小一至小六各級
幼稚班：高初兩級
校址：九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校：深水埗璣案街28至36號（長沙灣球場側）
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九至十五號
附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七四年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問（詢問電話：K-817766・H-276014）

總督特派廉政專員公署
電話：五—四五七七七七（任何時間）
五—四四六一六一
通訊處：香港郵箱一千號
一切資料及協助絕對保守秘密

# 國際剪影

# 最近發生罕有大水災的 南美大國巴西貧富懸殊

## 十年來經濟成就很可觀，去年生產汽車七十四萬輛，出口貿易達六十六億美元，飼養肉牛近九千三百萬頭……

巴西首都的強烈對比

剛在十年前，他被稱為巴西合衆國，一個有美國形式的政府民主制度。不過，他與美國的比擬，已經完了。雖然巴西是南美洲的大國，佔有南美的六百八十八萬八千方哩土地的半數，它有許多內部的困難問題。現在，許多情況改變了。今日的巴西，有一億零三百萬人口，是南美洲的主要的政治和經濟的勢力。此外，它的輸出品運往南美洲以外的地方，而它現在被稱為「新日本」。但再不是「巴西合衆國」。十年前，一次軍人政變推倒了高拉爾特總統的左翼政府之後，他被操縱於一個軍人委員會手裡。一九六七年，各將軍們把這個國家易名為巴西聯邦共和國。

當他們接掌政權，各將軍們宣佈，他們打算祇「暫時」統治，他們給他們自己三年時間。最近，尼克遜夫人飛到首都巴西利亞，參加一位新總統的就職典禮，但這典禮沒有政權開放的跡象。在簡短的就職宣誓中，由各將軍們挑選的新總統蓋塞爾，答應維護他的三個前任人（全是將軍）所慎重擬訂以適應他們極權的需要的憲法。

六十五歲的蓋塞爾將是第一位基督徒統治世界上最大的天主教國家。政變的最初策劃者之一，他任國營石油專利公司首腦四年。這新國家元首是與卸任總統密迪西一模一樣的，預期不會有什麼改變。事實上，根據巴西統治的集體性質，誰出任總統，無關重要的。

重要的卻是巴西的十年歷史右翼獨裁的穩定和成就。它的成就有深長的意義，正如尼克遜總統於一九七一年歡迎密迪西訪問時所指出：「巴西走着，拉丁美洲其餘地方也會跟着走。」那使鋼鈕出現於巴西側服。它也嚇驚巴西鄰國的政治領袖們，——特別是阿根廷——他們恐懼新帝國主義的野心。

這軍事委員會以高效率和冷酷技巧統治巴西。它頒佈了嚴格的新聞檢查，並囚禁了那些在組織窮人的天主教徒和僧侶。除了諾貝爾和平獎金受獎者被提名人卡瑪拉大主教之外，反對這政權的人都已被鎖壓了。各將軍們已緝捕左傾分子。一九六九年，他們殺死了游擊隊領袖馬里吉拉。許多受害者堅持的說，酷刑仍然施行。

不過，這政權的最重大的成就是經濟的而不是政治。雖然它有十年的嚴酷獨裁統治，它對於商人和中等階級卻是比較溫和的。雖然軍人執政，它的經濟都是由技術幹部處理的。當高拉爾特被驅逐，各項發展計劃促成瘋狂的通貨膨脹率——一九六四年超過百分之百。去年，通貨膨脹在百分之十四至二十之間——夠高的，但仍是巴西所能忍受的，巴西曾經連續六年有百分之十以上的總國民生產增長率。去年的輸出總值六十六億美元，一九六四年的祇是一十四億美元。一九六四年，巴西祇生產十萬輛汽車，而一九七三年增至七十四萬輛。縱使駕駛在巴西製造的福士和快意汽車的仍祇限於少數的中等階級，但汽車銷量增加——而這個國家的油的需要也耗費不少。政府對於它的貿易結算平衡卻大有信心，以至它沒有採取電油配給措施，雖然巴西必須輸入約百分之七十以上的石油產品。

這政權在吸收外國資本方面是很成功的。美國人，日本人及德國人投資最多，但甚至義大利也投資於各種建設計劃，由鋼鐵生產以至G九一型戰鬥轟炸機的製造（這些飛機在幫助鎮壓游擊隊叛亂上，是極有效的）。兩家日本公司，「日本鋼鐵」及「川崎公司」，計劃把巴西的鋼鐵工業擴大三倍。其他的日本公司已作大量的投資，從電子以至製紙工業。

在統計數字上，巴西的「奇蹟」的龐大是驚人的、外滙儲備現達六十三億美元，幾乎比一年前增加了十億美元。這國家是世界上第五最大的鐵礦生產者，第三最大的錳生產者，它有龐大的、未開發的錫、鈾及鎢的礦藏。巴西有肉牛幾近九千三百萬頭，幾乎倍於阿根廷的。曾經是等待開發的資源豐富的土地，巴西現在可以幫助其他國家發展，巴西的油及瓦斯輸送管，刻在哥倫比亞和波里維亞敷設，而巴西人刻在巴拉圭建築一條水壩及厄瓜多爾建築一條公路。三個月前，有廿五年歷史的巴西鐵路計劃，終於貫連了太平洋和大西洋海岸，把智利的銅運來聖保羅，供應在繁榮中的各種工業。

不過，甚至有些指導巴西的發展的技術人員也認為，這進步祇使少數人受益。雖然在聖保羅城出現摩天大樓如林，以及有那些穿過阿馬孫森林的公路，但百分之七十的人民仍然過着貧乏的生活。論人頭計算的入息，巴西仍祇居拉丁美洲國家的第十三位。平均壽命祇約五十歲（卡斯特羅的古巴約六十七歲）而嬰孩夭折率在增加中。在荒蕪的東北農區，農民每天吃進的卡路里平均率由近年來的一千八百減至一千三百二十三——比聯合國糧食專家們認為最低額的一千二百卡羅里略高。

這困難問題的一部份是，技術人員們在設計上還未顧及像東北那些貧窮區。甚至在開發中的地區，貧乏似乎仍然存在。在里奧及聖保羅新建的住宅大廈，仍有月入不到最低工資六十五元的女傭。許多技術人員仍然是無能的，例如橫貫阿馬孫公路興建了第一段，卻發現兩旁的土地，不適宜於耕種。

# 婦女尚少認識 吸煙傷害胎兒

## 懷孕四個月便應暫停抽香煙了

懷孕期間吸煙的危險，還沒有作出足夠的強力宣傳。

這就是唯一的解釋，何以醫生們仍然見到很多母親祇因懷孕時吸煙致產下細小的嬰孩。

和她們談話時，使清楚知道她們並沒完全明瞭事實。

執筆時，我已想像到，有些讀者會認為質問一個產下細小嬰孩的母親，有關她的吸煙習慣，是不公平的。因為，她要挽救也來不及，而且更會因此而感到自咎。

這是對的。不過，醫生必須要確立一個原因，何以嬰孩比正常較細小，因為這可能會影響他的治療方法。

而且，那母親可能尚未完成她的生育計劃。所以，必須向她警告未來妊娠時的危險。

如果產下細小嬰孩則下一次更可能生下更瘦小的嬰孩。

基於這個原因，下次懷孕時便需要採取預防措施——除非原因就是吸煙。假如是因吸煙所致，祇要在懷孕期間停止抽煙，便不會再發生這種情形了。

可能有人會問：出生時細小怎會是害處。嬰兒細小，不是有利於順產嗎？

答案是：絕不是。對嬰兒有害的，就在於出生時比冀望中的較細小。

這個嬰孩比正常者較少抵抗疾病的能力，這是部份食物儲量減低的結果。這會造成死亡危險的增加——胎死腹中，或臨盆後的四星期內夭折。

香煙對嬰兒造成這些影響，是因為它所含的尼古丁能令血液產生碳氧血紅蛋白。尼古丁縮窄了胎盤內的血管，於是血液較少，亦即較少食物輸送給胎兒。

碳氧血紅蛋白又影響氧的供應。因此，胎兒既缺乏食物，又缺乏氧氣。

在長期間而言，對嬰兒最重要的損害，就是教育進度的落後。經過審慎的研究，證實智力的遲鈍，以那些母親懷孕期間吸煙的嬰孩較為普遍。

在懷孕最後數月，及出生後首兩年期間，大腦成長得最快。而大腦成長率，在人類嬰兒方面又更快——與其他動物不同。即是說：懷孕的後半期，及出生後首兩年內，大腦遠比其他時間容易因飢餓而受損害。

由於這個原因，凡飢荒地區，須將食物優先要給予孕婦及三歲以下的兒童。

年長的兒童及成人，可以吃僅堪維持生命的食物，直至糧食供應增加。

有關懷孕期間吸煙的危險，最令人欣慰的消息就是：以前吸煙的習性，不會遺留到下一胎。事實上，祇要婦女在有孕四個月後即停止吸煙，對腹中的嬰兒，便不會有影響。

通常來說，社會上較低層人士吸煙最多。而生長在這些階層的嬰兒，又已經是由於其他原因，處於不利形勢。

協助懷孕婦女停止吸煙，是每個人的責任。而最有密切關係者——丈夫們，他們可以幫助的，就是當妻子懷孕時，以身作則，停止吸煙。

（黃葆芬）

# 英毒品世界內幕揭秘

## 上了巴比妥酸鹽癮是十分危險的，因為目前還沒有代替品。

羅莎蓮，不同於珍烈，來自一個良好的家庭。她的父親是一位高級軍官，在蘇利的股份經紀行區有一幢房子。羅莎蓮現在僅有一個房間的貧民區，訪客們向窗外撤尿。但幸沒有許多訪客。當我在樸多貝洛道的一間公共酒吧見到她，她帶我返她的房間，並以人造嗎啡享我。她最多祇能再活兩年。她現在廿四歲。

在一個階段，她對我說：「有些時候我想回家。」她的聲音是清晰的。她跟着說：「去找些麵包。」人人認為她是一個不可救者。她從一間酒吧轉到另一間酒吧，膚色蒼白，她的身上有虱而且惡臭。但是，祇在兩年前，她是一個聰明機智的美麗的金髮女郎。

在這地區居住及上學的十多歲的孩子們，幾乎很難避免被誘吸毒。在樸多貝洛道對面的一個十三歲的孩子，免費給她們各種毒品，如果她們讓他與她們性交。

這「計劃」對這些吸毒女孩子能夠有幾許幫助呢？戴維說：「我們接受這些小孩子，我們在這裏願意與她們討論她們的困難問題。她們可以到這裏來坐整天，沒有人使她們憂慮。有些祇因這樣的款待而好轉了。」

克利斯在到精神病院去之前告訴我：「最低限度有十二個我認識的人寧願死，如果沒有這『計劃』。」

這些吸毒孩子的混亂的腦筋的幻想和智慧的証據，見諸這「計劃」牆壁上的一件紀念品。

它是由一個職業藝術家羅華爾開始的，他由內倫敦教育當局遣派，每週到這裏一次，引起青少年們對創造的活動的興趣。羅華爾說：

「這不是一個訓練班，它每次都是一件事。如果他們不是冰冷的，他們做些好東西。如果他們精神彷彿，他們祇是夢遊仙境，有四、五名孩子是很有天才的。像這樣的工作使他們感覺有意義，但它祇是一種治療。一個人員祇能做他能夠做時所能夠做的。有時要在這裏呆坐着，看孩子們打架或瞌睡。沒有人毀損這紀念品。每一個人都動手做它，而他們引以為榮。它開始時是一幅原始的風景畫。因此，任何東西都可以從它生長。」

一架縫衣車已贈給孩子們，讓他們縫補舊衣服，並在樸多貝洛道他們自己的攤檔出售。他們也希望製造蠟燭，籐從和噴油的鞋子。如果這攤檔是成功的，它可能鼓舞他們的士氣。

但仍無家庭感覺這「計劃」的工作者白蒂‧威廉斯認為，這困難問題是最嚴重的。她說：「無家是最重要的。沒有住址，你不能從衛生及社會保障部領取金錢。沒有一個家，你是無根的。諾丁格山間的居住條件是可怖的。它的各部份祇是被昂貴的貧民屋。爭房間爭得很厲害。房屋經紀所索取的非法的收費，以及業主們所索取的大筆上期租金，使若干沒錢的人無法應付。」

因此，這些孩子移於棲身於屋簷下或破陋房屋。這些房屋逐一被拆除。白蒂說：「這些孩子知道生活於借來的時間。如果你試驗毒品，如果你是無家的，你的毒癮勢必增加。」

那就是當整個形勢難於應付時，這些孩子吸食巴比杜妥酸以求暫時忘記一切的理由。他們因此上了癮。我所與談的人，吸毒者和社會工作者，都同意的說巴比杜妥酸是有問題的毒品，遺害最大。

這「計劃」的宿舍的助理舍監布拉克特，花了幾個月的時間，企圖使一個巴比杜妥酸上癮者，在克拉林格十字會醫院登記。他沒有機會。沒有醫院給上癮者巴比杜妥酸，它們是太危險的，但又沒有代替品。

當我告訴戴維，我將寫他的事，他說：「告訴你所有這些事情，我們自己割頸。國會議員們和當局人員將看到你的文章而完全禁止巴比杜妥酸。」

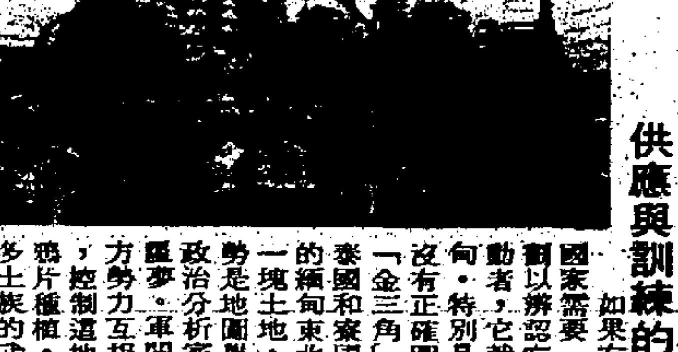
不是割頸，禁止巴比杜妥酸鹽（除非在很特別環境下）將似乎是一件合邏輯的事。

在英國，百分之九十的巴比杜酸鹽上癮者是中年婦人。她們從醫生們獲得她們的藥丸，俾她們晚上可以安眠。

你能夠做嗎，醫生？（下・續完）

# 與虎謀皮的結果 緬共大舉武裝叛亂

## 共軍的軍火與幹部，係由中共供應與訓練的。



仰光景色

如果有一個國家需要一個計劃以辨認它的活動者，它就是緬甸。特別是在那沒有正確圍表的「金三角」，與泰國和寮國接壤的緬甸東北部的一塊土地，這局勢是地圖學家和政治分析家們的噩夢。軍閥與地方勢力互相勾結，控制這地區的鴉片種植，而許多土族的武裝獨立運動則間歇的向尼溫將軍的仰光政府挑戰。

現在又有另一個威脅。自去秋以來，使緬甸陸軍要應付叛亂的緬共大規模攻勢的一個小型戰爭，在東北部爆發了。這是緬甸於一九四八年脫離英國獨立以來最大的叛亂。

緬甸共產黨於一九七一年底發動它的第一次大攻勢，包括緬甸東北部的哇邦的滾弄行政前哨站。共產黨的密集攻勢使仰光驚訝，仰光政府一向不注意這個實力薄弱的小集團存在。但在一九六八至一九七一年間，一批曾受中共思想訓練的緬甸共產黨黨員在鄉村組織農民。其後的對滾弄的攻擊於六個星期後結束。緬甸共產黨向東撤退，渡過薩爾溫江，退至哇邦，重新部署他們的部隊。

去年秋，緬甸共產黨突然再度攻擊。估計約一萬叛亂分子擊潰駐在摩央的政府軍，並威脅那控制着湄公河及泰國通路的景東。十二月間，政府軍收復摩央。叛軍似乎仍然控制着景東以北部份地區，吸住那一十三萬五千人的緬甸陸軍的二十團。

西方情報專家們對於緬甸共產黨知道得很少。在仰光，有些觀察家恐怕這攻勢代替着中共對這地區的滲透。最低限度，緬共所用的那些步槍，迫擊砲和機關槍祇能從雲南邊界運入。根據美國國務院估計，大多數的士兵是緬甸人。但多數的軍官和幹部人員或許是曾於中共區受訓的。不過，仍然沒有人清楚他們是否中共士兵。在緬甸與中共的邊界沿線，很難知道各集團及叛軍的領導人物是誰。

不過，有些証據可以証明中共目前很注意它與緬甸的邊界，雖然西方專家們不清楚為甚麼。自緬甸與中共於一九七一年中恢復他們的破裂了關係以來，有過高級官員的互相訪問，文化交流以及中共恢復對緬甸的五千六百萬美元的援助計劃。緬甸也與中共簽訂了互不侵犯條約，仰光政府與世界上任何國家的唯一條約。迷惑的分析家們猜測，中共的長期利益是在緬甸創設一個緩衝區，以保護它南面邊界的安全。中共或許變應蘇俄在鄰近的印度和孟加拉國的勢力陸續增加。

不管中共的主意和疑忌怎樣，在仰光的官員們避免公開指摘中共介入緬甸的戰爭。但當政府軍收復摩央，新聞記者們被招呼飛往那條村去，並被出示大幅的雲南地圖。那在緬甸來說是大膽的，因為那或許會影響它與中共的微妙關係。尼溫的部隊面對着他們最大的挑戰而沒有任何外援。雖然沒有軍援計劃，而軍費預算刻在快速的減少，致府目前仍未對外援感覺興趣。

# 黃金儲存量及熔岩

世界各國的黃金儲備，以美利堅首屈一指，為八、五八四噸，不過已比一九五零年的二一、五三零噸大為減少。這些金塊，大約有一半藏於諾斯堡，其餘則儲存於十二個地方。

×　×　×

羅馬人早於一世紀時便隨身攜帶可以摺合的小刀。

×　×　×

迄今為止，最高的籃球員是蘇俄的阿克賽靈夫，身長七呎七吋三，一九五六年代表哈薩克出賽。

×　×　×

乞沙比克灣（突入美國維吉尼亞州與馬里蘭州）是世界最大的產蠔區，在經常散播蠔種之下，每年約產蠔二千萬磅。

×　×　×

自一九六九年五月以來，夏威夷島上的火山已產熔岩四億四千萬立方碼，平均每日三十萬立方碼。

×　×　×

婆羅洲的婆羅乃早於一九二九年即發現油礦，但今天英聯邦中能抽出更多油的，祇有尼日利亞與加拿大。婆羅乃今後二十年所產的天然氣（約每年五百萬噸）均將運往日本。

×　×　×

華盛頓州西北部的森林有很多不同品種的樹木，包括平均高二百呎的松柏科大樹，世上似乎沒有其他地方生長這麼多的高樹。

×　×　×

一套自動化製糖裝置，每分鐘能割切及包裹七百五十粒糖。


# 甚至海關人員都說：「歡迎閣下到溫哥華」

**乘加航最新747B巨型珍寶客機，可以更快到達加拿大。**

加拿大人熱誠友善，樂於助人，移民到達溫哥華，絕無人地生疏，或離鄉別井之苦；加以地方大，人口少，無論升學、就業或經商，都有發展機會。此外，當地的天氣亦無足憂慮，因為溫哥華與香港一樣，四季宜人，所以無需大量添置禦寒衣物。

抵達溫哥華後，閣下即會發現加拿大人——包括海關人員，都是親切友善，人情味濃的。

溫哥華風光如畫，到處都是天然美景，空氣清新，幽雅絕俗，令人心曠神怡。

**溫哥華風光如畫，居住其間最理想。**

溫哥華四周都是怡人的天然美景：雲峯白雪，碧海綠波，望無邊際，使你在繁囂的世界中，得以吸一口新鮮空氣。由於溫哥華地廣人稀，所以地方和人情都不受污染。正因如此，加拿大人特別友善好客，隨時樂意與人分享他們得天獨厚的安逸生活。

**加航新增747B航機服務，由香港飛溫哥華。**

現在　閣下可以享受獨一無二，由加航始辦之747B航機服務，來往香港及溫哥華兩地，每星期有三班，全部採用最新747B巨型珍寶客機，橫跨太平洋，不但縮短飛行時間，並且為航空界打開新的一頁，使乘客更為舒適方便。機上還有電影放映，增加旅途享受，祇收象徵式費用。抵溫哥華後，閣下可接駁航機，飛往加拿大，美國或南美洲各大城市。詳情請洽國際航空協會檢定之旅行社或加航辦事處。地址：香港於仁大廈。電話：5-248161。

溫哥華風光如畫：享受大自然美的好地方。

CP Air 加航

加航辦事處，香港於仁大廈，電話：H248161

# 聯賽一幕例行賽事 東方守衛不穩 光華淨勝三球

【本報訊】花墟場昨日一幕甲組足球聯賽，光華踢出水準，以三比零淨勝東方，一洗季初一敗之恥。東方昨演出大失水準，後防空虛，前鋒軟弱，始終無法打破光張。昨到場觀衆二千零七十人，收入七千二百四十五元。頭場預備組聯賽南華對愉園，雙方以一比一握手言和。

光華昨役控制中場，葉志強、賴汝楓加上助攻的伍炎勝，利用短傳攻破了東方的防綫，因而攻勢亦較東方爲多。

由于光華獲得連和平轉會過來，他與伊地的衞剌牽制了東方的後衞，使兩翼更爲活躍，先後由曾劍球，連和平、伊地各建一功而贏得勝利。但光華前鋒脚法多未到家，仍未能充份把握機會，否則入球數字更多。

光華後衞亦較穩健，屈登、胡朗演出不俗，門將康金把關亦能稱職。

東方在開賽之初，長傳急攻，頗有威脅，可惜中場助攻不得力，形成前鋒缺乏支應，而威力減弱。後防方面，頗多漏洞，站於一直綫的幾員守衞，被對方攻破後，即無人包抄補位，加上門將盧國華失常，時間和位置均差，遂致一失再失。前鋒林劍雄曾有多次美妙射門，却被光華門將救出，卒致破蛋無術。

## 盧國華接球竟脫手 光華會釗球開紀錄

接戰後，東方頻施長傳急攻，十一分，東方梁傑棠右翼推進，交給張耀文勁射，光華門將康金飛身拍出底線免失。二十一分，光華進攻，葉志強斬中，東方盧國華接出接救脫手，曾劍球近門六碼窺前一射破網。光華以一比零領先。卅分，東方梁傑棠底線傳中，林劍雄小禁區內擺頂，但被康金貼栢托出底線。三十三分，東方以單惠根入替張耀文。四十分，曾劍球與球証爭執遭黃牌警告。四十三分，林守焯接應梁傑棠傳球，廿碼挑射左角，皮球去勢無力，又被康金接獲，上半場完，光華以一球領先。

易陣續戰，東方以張炳衡入替周海生，光華則原陣再登場。一分，林劍雄中場得球推前盤過伍炎勝近射右角，但康金封住撥出界外。十六分，光華以王永生入替吳國強。十七分，光華又攻，葉志強中場吊球入東方禁區，東方後防大漏，連和平衝前挑過盧國華巧建一功。光華以二比零佔先。二十九分，東方梁傑棠斬球入光華禁區，林劍雄、單惠根相繼頂漏，失去良機。三十三分，光華伊地得連和平橫傳單刀帶入，十碼位誘出盧國華一射中的，光華以三比零遙遙領前。三十五分，光華以曾錫昌入替陳光榮。四十三分，林劍雄在光華禁區內接應龍志成橫傳起脚抽射，但射得太正，被康金接去。轉瞬完場，光華以三比零告捷。

（光華）
康金
陳光榮 伍炎勝 屈登 胡朗
賴汝楓 葉志強
曾劍球 伊地 連和平 吳國強

（東方）
盧國華
李炳雄 岑志強 黃燊城 黃志華
周海生 林守焯
張耀文 龍志成 林劍雄 梁傑棠

## 聯賽東昇對流浪 張耀國上陣合法 流浪會抗議無效

【本報訊】流浪認爲由加山轉會東昇的張耀國，在去月廿四日的東昇對流浪甲組足球聯賽上陣不合法而提出抗議，足球總會聯賽管委會昨日開會研訊。經過一小時討論後，聯管會作出下列八項判決：

（一）加山會在三月十二日入信足總秘書處，聲明與張耀國解約，並非立即生效的解約書。

（二）張耀國與加山會之正式解約，是在三月廿日正式辦理，在雙方同意下簽署解約書。

（三）足總會規並無指出由「職業」轉爲「非業餘」資格要辦理特別手續。

（四）會規並沒有提過雙方同意立即解約是須要有見証人才生效並張耀國之轉會出賽手續無不合之點。

（五）張耀國轉會紙，在三月廿一日辦妥，因此註冊手續符合規定，在三月廿四日替東昇出賽是合法。

（六）流浪之抗議宣佈無效。

（七）流浪對東昇的戰果（東昇贏一比零）合法。

（八）管委會多謝畢得利提供有關資料。

聯管會作出以上宣判後，流浪代表畢得利並沒有反對，表示願依章辦理。畢得利還向東昇代表張志威及加山陳瑤琴握手致意。

聯管會昨午由周港福主持，出席委員有陳炳榮、亞基、樊金滿、袁偉良、林植源、葉國雄等。

## 轉會証明書未寄到 銀牌賽加消之戰 武勒比將難上陣

【本報訊】加山從南非邀來助陣的黑人球員武勒比，截至現在爲止仍未在香港辦妥合法的註册手續，因爲本港足總仍未接到南非足總所寄來的轉會証明書。

據加山領隊陳瑤琴表示：當武勒比的轉會証明書寄抵香港之後，將會以職業球員身份加盟加山，而把原有的三名外來職業球員其中之一的史提芬的資格改爲非業餘。所以，加山羅致武勒比爲職業球員，與足總的規定並無衝突。

祇是轉會証明書未寄達香港，因而武勒比於本週日銀牌賽加山對流浪之戰將不能上陣作賽。

這員南非籍球員昨日仍有參加加山的晨操，但在午後便與愛保羅出外作整日遊，至晚上仍未返回宿舍。

## 專上學生會 體育競賽 十三頒獎

香港專上學生聯會七三年度至七四年度各項體育競賽已順利完成。現定于本月十三日下午七時正，在香港灣仔修頓室內籃球場舉行頒獎禮。是屆全年體育總冠軍由中文大學獲得，男子組冠軍香港大學，女子組中文大學獲得。是次頒獎禮入場券，可向香港專上學生聯會體育部免費索取，地址爲打老道五十號A二樓。

## 我國公開高球賽 定今天揭開戰幕

【台北三日路透社電】亞洲高爾夫球巡迴賽中華民國站，定明天開鑼，參加選手共一百一十五人，來自十一個國家，獎金二萬美元。

參加是次比賽的選手包括中華民國高球名將呂良煥及謝敏男，是此次奪標的熱門人物。尤以呂良煥，曾連奪菲律賓及香港站冠軍。

曾劍球打開紀錄：甲組足球聯賽昨日光華淨勝東方三球，圖爲光華曾劍球（左）乘東方門將盧國華乘出迎之際，射球入空門打開紀錄時情形。（李就攝）

## 銀牌足球複賽今日展開 警察攻守力不如人 精工可憑技術取勝

【本報訊】甲組銀牌足球，今日展開複賽，精工對警察，下午五時，在花墟場舉行，預備組聯賽精工對加山，下午三時十五分先行交鋒。

今天的銀牌複賽，又是比賽九十分鐘，賽和加時廿分決門，再不分勝負，便要擇期重賽。得勝的一隊，即成爲本屆銀牌賽四强之一。

精工與警察實力上大有距離，兩隊過去三次碰頭，實力强勁的精工不僅均獲得勝利，而且三仗都大捷。在聯賽比賽兩次，首循環勝五比一，次循環贏八比二，總督盃賽則淨勝六球，今天雙方在銀牌賽作本屆第四次遭遇，精工應不難取得勝利。

最近精工在總督盃準決賽以一比三敗于流浪，演出大失水準，士氣亦打擊不小，但今天與警察爭奪銀牌準決賽權，因爲比賽是許勝不許敗，他們因會提高警惕應戰。而他們的脚下工夫確比警察好得多，苟能力戒輕敵，踢來稍爲認眞，定可淘汰警察出局。

警察最近的演出，比季初時略佳，在聯賽曾淨勝電話兩球，可是他們的實力仍屬有限，前鋒傳射工夫不濟，贏波條件非常缺乏，特別與精工對壘，更難免處下風，即使他們存心爆冷，希望一勝精工前雪過去三敗之辱，無奈球技差得太遠，將感有心無力，結果依然不免力拼而敗。

## 精工警察陣容

（精工）
任國安
區永雄 任國安 積奇 陳長强
陳鴻平 何新華
戴歷 胡國雄 華德 晏紐

（警察）
何義新
黎大忠 梁金有 劉倫焯 周永祥
劉家駿 連二生 馬天雄
歐陽純 曾牛 陳惠文

賓士離港返英：來港主持總督盃足球賽頒獎的前英國最佳守門員哥頓賓士，昨晚離港返英，在機場登機前舉手向本港球迷道別。（李就攝）

## 賓士昨離港返英 評論香港球員 氣力技術不錯 來港任教問題待考慮

【本報訊】前英國最佳門將哥頓賓士來港主持總督盃賽及球星頒獎禮後，已於昨晚十時卅分乘機飛返英國。

賓士登機之前，在機場向記者透露：由於在香港所看到的一場總督盃決賽，是在雨中進行的，香港的足球眞正水準如何，無從下斷語，但以那場冠軍決賽來說，香港球員的氣力不錯，個人技術也好，而且雙方都推進快捷。至於他是否眞的來港任教，賓士則表示要視乎時間及一切條件而定。

## 烏拉圭足球隊 決來港賽兩場

【烏拉圭三日蒙特維多美聯社電】烏拉圭足總職員今日稱：烏拉圭世界盃選手隊，將分別於四月十四日及十七日兩天在香港比賽兩仗，包銀爲三萬五千美元。這兩場比賽爲烏拉圭作爲期一個月長熱身賽的賽事之一。

## 空手道選拔賽 定十四晚舉行

全港空手道剛柔會主辦第二屆全港剛柔會自由搏擊比賽及選拔參加四月十九日在菲律賓舉行之國際空手道大賽代表，定本月十四晚七時半，在灣仔修頓場角逐。屆時從黑帶組中選出前五名優勝者，由該會總教練高橋戒率領赴菲作戰。是夕門券分二十元、十五元、十元及六元等，由今日起開始，分在銅鑼灣豪華戲院樓上香港剛柔會總部及九龍各剛柔分會預售。

又據該會主席黎啓稱：十四晚比賽時將加插日本空手道隊到場表演。本隊定本月十二日由港日剛柔會會長山口剛玄率領抵港。該隊團員名單列下：會長山口剛玄（十段），副會長河野利貞，隊員山口剛史（六段）、山口和歌子（三段）、田畸修司（七段）、高橋照男（四段）、杉本修司（三段）、松園晃（三段）、池田政春（三段）、坂本勇一（三段）。

# 保良局甲寅年總理就職特輯

何耀棣題

## 再接再厲

何耀棣

保良局源遠流長，歷史悠久，九十七年來，在各界仁翁善長急公好義，熱心支持之下，經過歷屆總理同心合力，積極經營，局務不斷擴展，規模日益增大。特別是近二十年來，爲了適應社會的需要，不但在局內陸續擴充場所，增加服務的門類及收容的對象，並且向局外積極推展社會服務，不斷增辦中小學和托兒托嬰園。至於基金、資產，更從無到有，從少到多，不斷增長，保証了局務的正常開展。時至今日，保良局已經成爲本港最具規模的社會服務機構之一，早已有目共睹。所有這些，在在離不開歷屆總理再接再厲的努力；同人今天接承局務，自當遵循本局一貫的優良傳統，配合時代的進展，適應社會的需要，認眞謹愼，努力從事，積極加以發揚。本年度打算繼續推進的工作，已初步定下規劃，大要有下列幾項：

（一）爲適應局務的擴展，進一步與社會福利署密切聯系，充實並鞏固內部組織，從而加强局內各部門的工作力量，提高工作效能和服務水平，以期對局童有更完善的全面照顧和管理，而著重優良品德的培養和家庭觀念的敎育。

（二）經常聯合有關社會福利機構和青年服務團體，利用局中福利大厦實敞場所及有關設備，舉辦有益青少年身心發展的文娛活動，藉使培養局童健康的樂觀情緒，輔導他們積極向上。

（三）配合當前政府正積極籌劃的九年免費敎育政策，繼續向政府申請撥給地方，積極籌辦保良第三中學和保良第五小學，以資對貧困學子提供更廣泛的服務，同時加强對屬下各級學校的領導，逐步提高師資水平及學生程度。

（四）配合政府社會福利五年發展計劃，在新區選擇適當地點，試辦小型「兒童之家」一至兩間，以照顧無依兒童，使他們復享家庭温暖，從而積累經驗，以便推廣。

（五）推廣托兒和托嬰服務，繼續在勞工家庭集中的新區增辦不牟利托兒園和托嬰園各一至兩間，以協助勞動婦女照顧她們的兒女，使她們得以安心參加生產工作，從而爲社會增加一定勞動力。

（六）選擇適當地方試辦不設防問題少女宿舍，安頓誤入歧途少女，聘請專門人才主理，積極關懷她們的思想動態，設法誘導她們走上正軌。以期對當前日趨嚴重的青少年問題有所阻遏乃至減少。

（七）切實地關懷員工的生活，積極地促進員工福利，使他們得以安心工作，從而提高服務效能。

（八）經常研究本港的社會情況，隨時配合現實的需要，適當地舉辦相應的各種服務。

此外，對於正在進行中的譚臣道「壬子大厦」的興建工程，本屆同人自當把未了的任務承起來並努力促其完成，以期得以增加本局的收益，保証今後經費的來源。

以上所列八項，不過祇是初步計劃，所提僅係綱要；至於將來的具體措施，自當按照實際情況，隨時商討對策，逐步加以推進。同人等自問能力有限，不願侈談計劃，徒唱高調；一切但求踏踏實實按部就班，再接再厲，盡力工作而已。希望社會人士，賢達先進，各方善長不時給予指導和支持，不但同人等可得他山之助，無依局童更能得到切實的照顧和培育。

主席何耀棣

## 就職典禮秩序表

一九七四年四月四日中午十二時半假禮頓道保良局福利大厦新禮堂

一、恭請嘉賓到禮堂就座
二、癸丑年主席李碩業先生致詞
三、恭請民政司黎敦義先生頒發癸丑年總理獎狀
四、癸丑年主席介紹甲寅年新總理
五、恭請行政局首席華人議員簡悅强爵士監誓
六、甲寅年總理宣誓就職
七、恭請簡悅强爵士致訓詞
八、甲寅年主席何耀棣先生致詞
九、茶會

## 保良局甲寅年主席總理簡歷

**何耀棣主席**
廣東東莞人。香港大學一級榮譽文學士，香港執業律師。陳應達何耀棣律師事務所股東，大信置業有限公司董事，偉華企業有限公司董事，力士地產有限公司董事，豪華置業有限公司董事，香港童軍總會銅鑼灣區區會會長，香港童軍九龍地域副會長，香港大學校友會委員，保良局壬子年總理、癸丑年副主席。

**李秉琳副主席**
廣東番禺人。香港大學經濟系榮譽文學士，英國律師公會律師，希仕廷律師行股東兼執業律師，曾任港府土地賠償委員會委員，承委國際見証律師，港九居民總會法律顧問，海事處海員上訴委員會委員，保良局癸丑年總理，香港童軍九龍地域副主席。

**文裕順副主席**
廣東開平人。廖創興銀行董事，萬業財務有限公司董事長，金榮航業有限公司董事，新加坡海外紡織廠有限公司副董事長、金邊文業中有限公司副董事長，保良局癸丑年總理。

**盧建華副主席**
上海人。廣州嶺南大學經濟系畢業，冠球洋行東主兼總經理，裕爭有限公司董事長兼總經理，保良局癸丑年總理。

**郭李宛萱副主席**
廣東台山人。永安人壽保險公司董事兼總經理，永安水火保險有限公司總裁郭志權博士之夫人。美國麻省波士頓大學心理科學士暨哲學碩士，香港基督教女青年會會長，香港家庭計劃指導會副主席及香港中國婦女會常務委員，保良局癸丑年總理。

**廖烈正副主席**
廣東潮陽人。美國肯薩斯大學工商管理碩士，廖創興銀行董事協理，廖創興企業有限公司董事，保良局癸丑年總理。

**黃明晏總理**
廣東東莞人。香港工業專門學院畢業，梁黃建築師事務所股東。

**陳伸總理**
廣東番禺人。香港新東洋行包裝器材有限公司、香港永信柯式印務有限公司董事長，香港立信工業股份有限公司總經理，日本新光商事株式會社董事，香港陳氏宗親總會永遠名譽會長。

**林文珣總理**
廣東新會人。林文珣證券公司東主，大信置業有限公司、嘉利置業有限公司、大信工程有限公司董事。

**譚華正總理**
廣東開平人。南華光管電器製造廠有限公司、電通企業廣告有限公司、利國光管有限公司、金喜茶樓酒家有限公司董事長，大人茶樓酒家有限公司副董事長，嘉年酒家有限公司總監督，公爵酒樓有限公司監督，金慶、國寶、國喜、國華等茶樓酒家有限公司永遠董事，寶運金鏈及寶華酒家有限公司永遠董事，譚氏宗親會名譽會長兼副主席，香港昭倫公所董事兼海

外主任，九龍總商會理事，旺角街坊會有限公司永遠會長，香港華僑廣告業商會會董。

理事長，國玄學院副主席。

**劉文龍總理**
廣東潮陽人。英國修利大學理科碩士，英國皇家電學協會輔助會員，港新布廠有限公司常務董事，國際獅子會觀塘會理事，香港棉織業同業公會常務董事，九龍樂善堂總理。

**高耀麟總理**
廣東人。明芬珠寶貿易行少東。

**何忠禮總理**
浙江人。容文企業有限公司主席，大昌塑膠有限公司董事長，鼎昌証券公司東主，九龍交易所、東方財務有限公司、恒德製衣廠有限公司董事。

**潘耀昌總理**
廣東南海人。美國衛斯理大學化學博士，信義企業有限公司董事，關潘有限公司董事。

**施家宗總理**
福建泉州人。又名施家宜。明仁企業投資股份有限公司董事局主席，明仁航業股份有限公司、明仁船務貿易有限公司、明仁海運公司、明仁貨倉有限公司、宜利船務運輸有限公司董事長。

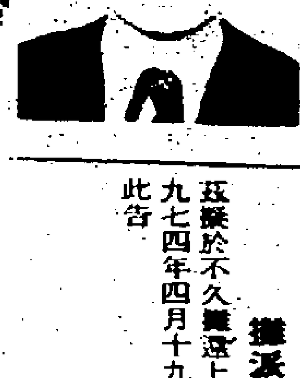
**莊榮坤總理**
福建人。恒隆銀行董事兼副總經理，星加坡酒店常務董事，統一機構董事，海外商業聯誼會

副主席李秉琳

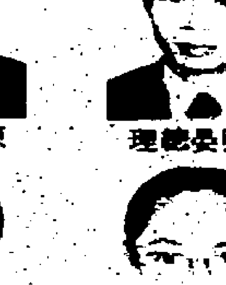
副主席文裕順

副主席盧建華

副主席郭李宛萱



副主席廖烈正



黃明晏總理

陳伸總理

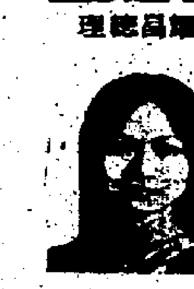
林文珣總理

譚華正總理

劉文龍總理

高耀麟總理

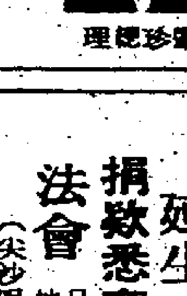
何忠禮總理



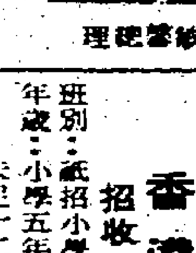
潘耀昌總理

施家宗總理

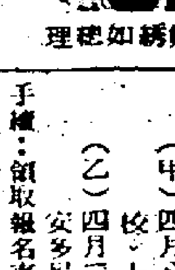
莊榮坤總理



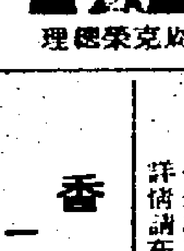
羅肇珍總理



王敏賢總理

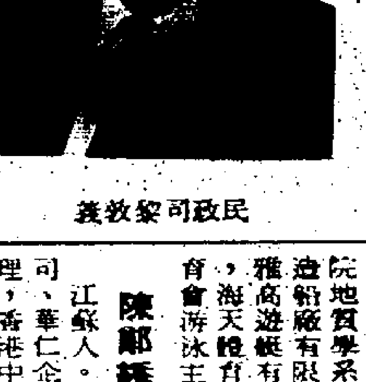


陳鄭繡如總理



屈克榮總理

監誓員簡悅強爵士



民政司黎敦義

**羅肇珍總理**
廣東番禺人。故港商羅裕積翁哲嗣。美國哥倫比亞大學工商管理碩士，美國賓夕法尼亞大學工科碩士，加拿大多倫多大學理工學士，居美國任工程師多年，爲美國化學工程學會會員。現任裕信、裕豐及裕興等有限公司董事及裕安証券公司東主。

保良局主辦之托兒園收容兒童之一部分

**王敏賢總理**
廣東東莞人。哥倫比亞大學經濟系深造，英國羅拔歌頓學院酒店管理系畢業，英國酒店業學會會員，哥倫比亞學院地質學系深造，中華遊艇廠有限公司董事，雅高遊艇有限公司董事，海天體育會及觀塘體育會游泳主任。

**陳鄭繡如總理**
江蘇人。仲仁建築公司、華仁企業公司總經理，香港中區街坊福利會、旅港江蘇省同鄉會理事，香港蘇北同鄉會顧問，世界基督教慈幼會亞洲總會福利基金委員會主席。

**周克榮總理**
澳洲阿德萊德大學牙科學士，本港執業牙科醫生，香港城多利獅子會會長（一九七三——七四），香港童軍社會服務總隊副主席。

運輸署佈告

一九七四年清明節之交通措施

一九七四年四月五日（星期五）清明節時，將實行下列各項交通措施：

港島區：
（一）交通措施：
（甲）由上午八時至下午八時之一段時間內，下列道路將不准車輛通過：
①自與押巴甸水塘道交界處起之一段貝路道。
（乙）由上午八時至下午八時之一段時間內，下列道路將改爲單程：
①由摩星嶺道至沙宣道之一段域多利道將改爲單程南行。
②由域多利道至碧荔道之一段金粟街將改爲單程南行。
③由連成道至石澳道之一段歌連臣角道將改爲單程西行。
（丙）於上述時間內，如因交通情況而認爲有所需要時將不會預先發出通告而封閉歌連臣角道。
（二）公共交通設施：
自上午七時至下午六時之一段時間內，中華巴士公司將派出車輛以行走一條特別巴士線，屆時，每七分鐘一班，由柴灣道開出，經柴灣道、環翠道、連成道、歌連臣角道、石澳道、大潭道、然後返回柴灣道。乘客一律收費伍角。

九龍區：
（一）交通措施
（甲）四月四日下午六時起至四月七日止，尖沙咀梳士巴利道九龍郵局總局停車場之車位將暫停使用。
（乙）四月四日上午八時至四月七日止，羅馬天主教墳場對面之呈祥道停車場將予封閉，但車輛仍可在該停車場讓乘客下車，而各界人士宜應步行經該道路下之隧道以前往墳場。
（丙）呈祥道之西行車路將不准停泊車輛。惟在警方人員之指示下，駕車人士可在呈祥道之東行車路上，作單行泊車。
（丁）所有車輛概不得通往鑽石山金塔墳場。在警方人員之指示下，駕車人士可在墳場外之道路兩旁作單行泊車。
（戊）由彩虹道起之一段聯誼道將不准車輛通過。
（二）公共交通設施
四月五日及七日兩天，九龍巴士公司將增派巴士行走第七十、七十六及七十七號路線，以便掃墓人士前往新界各墳場。由於第七十號路線或不能沿介乎粉嶺迴旋處及第一線（林錦路）之大埔道向南行駛，故乘客宜應先行乘搭第七十六及七十七路線之巴士，由上水至元朗，然後改乘第五十號巴士自元朗至佐敦道，又於封閉大埔道，不准南行車輛通過之時間內，第七十三號巴士將暫行停駛，至由上水開出之第七十八及七十九號巴士，則將改經馬會道。
火車方面，九廣鐵路局將加派火車前往和合石及沙嶺墳場。
屆時將設置適當之交通標誌以作指示。惟除非必要，否則駕車人士宜應盡量避免行經該區。

運輸署長 惠柳新

梁藻衡 三十年經驗
風濕
十年廿年•一服見效
風濕骨痛•手脚軟痺
立即止痛•筋骨走痛
十年脚軟•担保斷根
不能行動•永不復發
醫館九龍旺角西洋菜街五十二號三樓近奶路臣街口
星期日全日休息

香港佛教聯合會
甲寅年清明法會
恭請 諸山長老數百大德僧尼主法
附薦：佛力接引 陰安陽樂
延生：佛力加庇 消災解難
捐款悉充善舉請即到會登記參加法會
日期：四月五日（清明節）至四月十一日
地點：九龍深水埗長發街佛教大雄中學
（尖沙咀二號巴士直達總站）

香港仔工業學校
招收一九七四——一九七五年度新生
班別：祇招小學五年級、六年級（寄宿生）
年歲：小學五年級——十一歲（即未足十一歲）；六年級——十二歲（即未足十二歲）。
領取報名表格：
（甲）四月八日至四月二十一日，香港仔黃竹坑道一號香港仔工業學校：上午九時至十二時；下午二時至四時。
（乙）四月二十一日，下午二時至五時，香港薄扶林道六十九號A聖安多尼堂。電話H四六五一八四。
手續：領取報名表格（繳交報名費兩元）。
附註：插班生或轉校生——凡欲轉入本校就讀英中一或英中二學生均須現今就讀於其他工業中學及英中三以上者不招生。插班生名額極有限。
詳情請在六月向本校校務處詢問。電話H五二七四二八。

香港高等法院
一九六四年破產案第六宗
爲關於已故之陳鋭華前以英華塑膠製品廠在九龍青山道五三八至五四〇號四樓及以新英華塑膠製品廠在九龍青山道五三八至五四〇號二樓經商事
撥派債欵預告
茲擬於不久攤還上開破產案之第一次但末次債欵凡未登記之債權人應於一九七四年四月十九日前到破產管理官署登記否則不能參與此次攤還債欵此告
破產管理官暨受託人 賈璞

# 股市略呈反覆 走勢止跌步穩

## 恒生香港指數報昇〇・五八

每日股市

【本報訊】經連市下跌之股市，價位已殘，實盤壓力較弱，而有新揸家乘低吸入，市價止跌步穩，成交總值爲四千一百零三萬元，恒生香港指數報三二四・一四，升〇・五八，遠東指數報一五式三・八六，升〇・四式，金指數報式八・八四，升〇・〇一，銀指數報二八・七二，跌〇・〇七，金銀綜合指數報二八三〇，跌〇・〇一。

會德豐紗廠派末期息每股四角半，由五月四日至五月十七日截止過戶。

昨市走勢反覆，一般做價上落不定。開市時行情俏活，價位普遍上升，但不久便陸續回順，早盤買家活躍，做價大多回挺，午市時一般表現軟慢，尾市走勢尤差，做價紛紛報退。

滙豐英登記回升〇・二〇元，收一九・二〇元，港登記則再降〇・一〇元，收一八・九〇元，工業股輕微報高，其中和記漲〇・一〇元，收三・九七五元及會德豐升〇・〇五五元，收三・壹三元，無變動者計有怡和與太古洋行，各以二〇・七〇元及四・八〇元收盤，金門、菲立斯表現積佳，分別報起〇・一〇元及〇・〇〇五決，以壹三・四〇元及〇・三五元收市，九倉什一度高達壹二・五〇元，後以壹二・壹〇元收市，升〇・一〇元，置地微升〇・〇五元，收六・五〇元。公用類榮降互見，九電升〇・式〇元，收一五元，電話跌〇・壹〇元，收式・五〇元，九巴無起落，收四・五〇元。大生地產升〇・〇一元，收一・式九元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類壹七五〇・七〇跌九・二六，公用類九五一・六四升三・八二，地產類二〇壹七・三四升九・二五，工商企業類一七〇四・五三升一壹・九三，倉塢類一九式二・九七跌一・式〇・〇七，酒店類九八四・〇六跌九・九六，紡織類一五六四・七六跌〇・八〇，投資類一七八六・壹三升一五・七六，橡膠類一壹六一・八五跌式三壹・三二。

在成交總值四千一百零三萬元中，計香港交易所佔一千二百一十四萬元，遠東交易所佔一千五百九十六萬元，金銀交易所佔一千零二萬元，九龍交易所佔二百九十一萬元，玆將昨日股市行情綜合表列如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|---|---|---|---|
| （銀行類） | | | |
| 滙豐銀行 | 一八・九〇 | 一九・三〇 | 一八・八〇 |
| （英倫登記） | 一九・二〇 | 一九・五〇 | 一九・一〇 |
| 恒生銀行 | 九七・〇〇 | 九七・〇〇 | 九七・〇〇 |
| 海外信託銀行 | 二・四〇 | 二・四〇 | 二・四〇 |
| 友聯銀行 | 三・九〇 | 三・九〇 | 三・九〇 |
| （公用類） | | | |
| 香港電燈 | 三・六壹 | 三・七〇 | 三・六〇 |
| 九龍電燈 | 一五・〇〇 | 一五・〇〇 | 一四・七〇 |
| 中華煤氣 | 九・五五 | 九・七〇 | 九・五五 |
| 電話公司 | 二三・三〇 | 二三・五〇 | 二三・三〇 |
| 九龍巴士 | 四・五〇 | 四・六壹 | 四・五〇 |
| 油蔴地小輪 | 一四・八〇 | 一五・〇〇 | 一四・六〇 |
| （倉塢類） | | | |
| 九龍倉 | 一二・一〇 | 一二・五〇 | 一一・九〇 |
| 均益倉 | 六・八〇 | 六・八〇 | 六・八〇 |
| 安全貨倉 | 一・一一 | 一・一一 | 一・一一 |
| 黃埔船塢 | 九・九五 | 一〇・〇〇 | 九・八〇 |
| 太古船塢（A） | 四・八〇 | 四・九〇 | 四・八〇 |
| 太古船塢（B） | 〇・九〇 | 一・〇二 | 〇・九〇 |
| （航業類） | | | |
| 亞洲航業 | 八・一〇 | 八・二〇 | 八・一〇 |
| 會德豐船務（A） | 三・六〇 | 三・六〇 | 三・五五 |
| 會德豐船務（B） | 〇・三七 | 〇・三七 | 〇・三六 |
| 新世紀航業 | 二・八〇 | 二・八〇 | 二・八〇 |
| 萬邦航業 | 三・二〇 | 三・二〇 | 三・一〇 |
| 維達航業 | 三・〇壹 | 三・〇壹 | 三・〇〇 |
| 華光航業 | 二・九〇 | 二・九五 | 二・九〇 |
| 保榮航業 | 〇・八九 | 〇・八九 | 〇・八九 |
| 港九海運 | 〇・四九 | 〇・四九 | 〇・四七 |
| 東方貨櫃 | 二・三〇 | 二・三〇 | 二・二五 |
| 新海康 | 一・五五 | 一・五五 | 一・五五 |
| （建築類） | | | |
| 金門 | 一三・四〇 | 一三・五〇 | 一三・八〇 |
| 保華 | 一・六二 | 一・六二 | 一・六二 |
| 大新（公和） | 一・五〇 | 一・五五 | 一・五〇 |
| 保利工程 | 一・六二 | 一・六二 | 一・六二 |
| 海港工程 | 〇・九〇 | 〇・九〇 | 〇・九〇 |
| 青洲英坭 | 六〇・〇〇 | 六一・〇〇 | 五八・〇〇 |
| （投資類） | | | |
| 聯合企業 | 三・四五 | 三・六〇 | 三・四五 |
| 國泰股份 | 二・四〇 | 二・四〇 | 二・四〇 |
| 怡和證券 | 五・一五 | 五・四〇 | 五・〇〇 |
| 港太投資 | 二・一五 | 二・二〇 | 二・一一 |
| 萬衆財務 | 〇・二六 | 〇・二六 | 〇・二六 |
| 亞洲保險 | 六・一〇 | 六・一〇 | 六・一〇 |
| （地產類） | | | |
| 置地公司 | 六・五〇 | 六・七〇 | 六・四〇 |
| 置地債券 | 一二三〇・〇〇 | 一二八〇・〇〇 | 一二三〇・〇〇 |
| 亞洲置地 | 〇・四〇 | 〇・四〇 | 〇・四〇 |
| 模範置地 | 〇・三〇 | 〇・三〇 | 〇・三〇 |
| 富捷置業 | 〇・三四 | 〇・三四 | 〇・三四 |
| 伊人置業 | 〇・六五 | 〇・六五 | 〇・五八 |
| 萬年置業 | 〇・三二 | 〇・三二 | 〇・三二 |
| 大元置業 | 〇・九二 | 〇・九二 | 〇・九二 |
| 新安置業 | 〇・三八 | 〇・三八 | 〇・三八 |
| 偉益置業 | 〇・五八 | 〇・五八 | 〇・五八 |
| 啓德建業 | 〇・九四 | 〇・九四 | 〇・九四 |
| 昌生興業 | 〇・三〇 | 〇・三〇 | 〇・三〇 |
| 華昌建業 | 一・〇〇 | 一・〇〇 | 一・〇〇 |
| 廣聯企業 | 〇・四五 | 〇・四五 | 〇・四五 |
| 美漢企業 | 〇・七一 | 〇・七二 | 〇・七一 |
| 長江實業 | 三・一〇 | 三・一五 | 三・一〇 |
| 力士地產 | 〇・四八 | 〇・四八 | 〇・四八 |
| 高昇地產 | 〇・三五 | 〇・三五 | 〇・三五 |
| 鷹君地產 | 〇・八八 | 〇・八八 | 〇・八八 |
| 嘉葩地產 | 〇・四六 | 〇・四六 | 〇・四六 |
| 大昌地產 | 一・一三 | 一・一七 | 一・一三 |
| 兆安地產 | 〇・六二 | 〇・六二 | 〇・六二 |
| 嘉年地產 | 四・八壹 | 四・八壹 | 四・四〇 |
| 聯邦地產（A） | 一・四六 | 一・六〇 | 一・四六 |
| 和記地產 | 二・老五 | 二・八〇 | 二・老五 |
| 城都地產 | 二・三〇 | 二・三五 | 二・二五 |
| 亨隆地產 | 〇・四〇 | 〇・四〇 | 〇・四〇 |
| 大生地產 | 一・二九 | 一・二九 | 一・二六 |
| 大寶地產 | 〇・二九 | 〇・二九 | 〇・二六 |
| 華光地產 | 〇・六三 | 〇・六五 | 〇・六三 |
| 合和地產 | 一・四三 | 一・四五 | 一・四〇 |
| 新鴻基地產 | 二・〇五 | 二・〇五 | 二・壹五 |
| 恒隆地產 | 二・五〇 | 二・六五 | 二・五〇 |
| 建煌新記 | 〇・八〇 | 〇・八〇 | 〇・八〇 |
| 南太平洋 | 一・二四 | 一・二四 | 一・二四 |
| 建屋貸款 | 一二・〇〇 | 一二・〇〇 | 一二・〇〇 |
| 統一機構 | 一・〇〇 | 一・〇〇 | 一・〇〇 |
| 信託公司（A） | 二・一〇 | 二・三五 | 二・一〇 |
| 港發公司 | 〇・五二 | 〇・五四 | 〇・五二 |
| 協成行 | 〇・六〇 | 〇・六〇 | 〇・六〇 |
| 龍珠島 | 〇・三六 | 〇・三六 | 〇・三六 |
| 廖創興 | 〇・八〇 | 〇・八二 | 〇・八〇 |
| 鄭百美 | 〇・八〇 | 〇・八〇 | 〇・八〇 |
| 漢國 | 〇・四〇 | 〇・四〇 | 〇・四〇 |
| 港澳發展 | 〇・八五 | 〇・八五 | 〇・八五 |
| 明輝發展 | 〇・五〇 | 〇・五〇 | 〇・三五 |
| 利興發展 | 〇・七〇 | 〇・七〇 | 〇・七〇 |
| 泰盛發展 | 〇・三〇 | 〇・三〇 | 〇・三〇 |
| 世界發展 | 〇・七六 | 〇・七八 | 〇・七六 |
| 遠東發展 | 〇・七五 | 〇・八〇 | 〇・七五 |
| 海南發展 | 一・二五 | 一・三〇 | 一・二五 |
| 聯益發展 | 〇・三一 | 〇・三一 | 〇・三一 |
| 新世界發展 | 一・四四 | 一・四九 | 一・四二 |
| 聯興盛發展 | 〇・八〇 | 〇・八二 | 〇・八〇 |
| 太古昌發展 | 〇・六八 | 〇・六八 | 〇・六八 |
| 金城工商發展 | 〇・四六 | 〇・四六 | 〇・四六 |
| 香江物業投資 | 〇・二五 | 〇・二五 | 〇・二三 |
| （工商類） | | | |
| 怡和公司 | 二〇・七〇 | 二一・三〇 | 二〇・七〇 |
| 和記企業 | 三・九七五 | 四・一壹 | 三・九〇 |
| 太古實業（A） | 六・八〇 | 六・八〇 | 六・七〇 |
| 太古實業（B） | 一・三六 | 一・三六 | 一・三五 |
| 會德豐（A） | 三・一壹 | 三・二五 | 三・一〇 |
| 食品工業 | 〇・七〇 | 〇・七〇 | 〇・六六 |
| 永安人壽 | 一・六五 | 一・七〇 | 一・六五 |
| 星島報業 | 三・七五 | 三・七五 | 三・六五 |
| 橡膠信託 | 二・〇〇 | 二・〇〇 | 二・〇〇 |
| 國際酒樓 | 〇・五四 | 〇・五四 | 〇・五四 |
| 夏香集團 | 〇・四六 | 〇・四六 | 〇・四六 |
| 菲立斯 | 〇・三五 | 〇・三壹 | 〇・三四 |
| 周生生 | 〇・六〇 | 〇・六〇 | 〇・六〇 |
| 屈臣氏 | 四・一〇 | 四・一〇 | 四・〇〇 |
| 森那美 | 八・四五 | 八・四五 | 八・四〇 |
| 和寶 | 二・六五 | 二・七〇 | 二・六〇 |
| 立興 | 三・二〇 | 三・二〇 | 三・二〇 |
| 寶光 | 三・五〇 | 三・六〇 | 三・五〇 |
| （百貨類） | | | |
| 永安公司 | 二・四〇 | 二・四〇 | 二・四〇 |
| 連卡佛（A） | 一三・〇〇 | 一三・〇〇 | 一三・〇〇 |
| （紡織類） | | | |
| 會德豐紗廠 | 四・七五 | 四・七五 | 四・七五 |
| 南豐紗廠 | 三・老五 | 三・四五 | 三・三〇 |
| 南聯實業 | 一・九〇 | 一・九〇 | 一・九〇 |
| 眞善美製衣 | 〇・九三 | 〇・九三 | 〇・九三 |
| 建生 | 二・八〇 | 二・八〇 | 二・八〇 |
| 麗德 | 〇・五六 | 〇・五七 | 〇・五四 |
| （酒店類） | | | |
| 大酒店 | 七・三五 | 七・四〇 | 七・二〇 |
| 城市酒店 | 二六・〇〇 | 二六・〇〇 | 二六・〇〇 |
| 海港公司 | 九・三〇 | 九・五〇 | 九・三〇 |
| 永高酒店 | 七・〇〇 | 七・〇〇 | 七・〇〇 |
| 凱聯酒店 | 一・一七 | 一・二〇 | 一・一七 |
| 美麗華酒店 | 一一・五〇 | 一一・五〇 | 一一・四〇 |
| （日本上市股票） | | | |
| 熊谷組 | 六・五〇 | 六・五〇 | 六・二〇 |
| 帝人 | 四・四五 | 四・四五 | 四・四五 |

（上表行情，係以各証券交易所當日成盤爲據）。

# 巴紗繼續降低港盤 港紗商仍未感興趣

## 十支每包二百八十美元

【本報訊】巴基斯坦棉紗繼續降價來港推銷，但側重於下檔貨，且下本港存倉的下檔棉紗仍多，紗商未有興趣訂購。

昨據經營巴基斯坦棉紗的入口商消息：巴基斯坦雖然承認孟加拉國，但尚未進行貿易，巴基斯坦紗輸往孟加拉尚須待恢復貿易後方能爲力，現在巴基斯坦方面積存棉紗很多，上檔貨還可以輸往歐洲，下檔貨未有出路，繼續降低價格來港洽銷，十支下檔商子紗C・I・F・每包由二百九十五美元降爲二百八十美元，廿支下檔商子紗C・I・F・每包由三百廿五美元降爲三百一十美元。本港紗商未有興趣訂購，因爲存倉仍多，況且本港布廠的低級牛仔布與低級斜紋布生產減少，需用下檔棉紗不多。

昨日市場價格，仍然疲軟，成交亦稀，十支中檔貨每包一、七〇〇元至一、七五〇元，下檔貨一、五〇〇元至一、五五〇元，廿支中檔貨每包一、八〇〇元至一、八五〇元，下檔貨一、六〇〇元至一、六五〇元，廿一支中檔貨一、八五〇元至一、九〇〇元，下檔貨一、七五〇元至一、八〇〇元。

# 一般家庭購糧貯存 上月共達四十萬包

## 但零沽商仍見繼續補充應銷

【本報訊】昨日米糧行市，成交仍旺，由於三月份一般家庭購入食米估計共達四十萬包，現在已沒有繼續貯存食米的必要。但零售米商仍然補充應銷，到了補充飽和時候，米市就會轉靜。

昨日開盤沽出食米一萬五千包，紅飛馬穀仔米沽三千五百包，每担一百九十九元。紅芝蘭三號米沽一千包，每担一百八十八元。洪字新絲苗沽五百包，每担二百〇九元。同字新西粘沽八百五十包，每担二百〇二元。青金瓜新米沽五百包，每担二百〇一元。黃金鐘米發沽二百五十包，每担一百六十八元。新華南粘沽五百包，每担二百〇四元，天字新絲苗沽四百包，每担二百一十元。黃盛塔三號米沽五百包，每担一百八十八元。黃寶塔三號米沽一千包，每担一百八十八元。元字雪粘沽二千包，每担一百七十元。金發財穀仔米沽一千包，每担一百九十九元。黃寶石三號米沽一千包，每担一百八十八元，青火車米發沽一千包，每担一百六十八元。紅玫瑰美苗沽一千包，每担一百九十二元。黃香蕉新米沽五百包，每担二百〇一元。金三好三號米沽五百包，每担一百八十八元。

# 英美加德滙價 昨均調整掛高

## 美告羅士仍續下跌

【本報訊】本港外滙牌價，昨積調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元、西德馬克及法國法郎均見調高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨盤續下跌。

茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一二・一八〇港元改爲一二・二〇〇港元，即每英鎊較前多兌〇・〇二〇港元，買入價由一二・〇八〇港元改爲一二・〇九五港元，即每英鎊較前多兌〇・〇一五港元。

美元電滙賣出價由五〇八・二五港元改爲五〇八・五〇港元，買入價由五〇四・二五港元改爲五〇四・五〇港元，即每百美元均較前多兌〇・二五港元。

加拿大元電滙賣出價由五二八・一〇港元改爲五二八・四五港元，即每百加元較前多兌〇・三五港元，買入價由五一八・五五港元改爲五一八・九五港元，即每百加元較前多兌〇・四〇港元。

西德馬克電滙賣出價由二〇三・二〇港元改爲二〇三・八五港元，買入價由一九七・六五港元改爲一九八・三〇港元，即每百馬克均較前多兌〇・六五港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇八・三五港元改爲一〇八・六〇港元，即每百法郎較前多兌〇・二五港元，買入價由一〇四・九五港元改爲一〇五・一〇港元，即每百法郎較前多兌〇・一五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・三九五五美元改爲二・三九八〇美元，買入價由二・三九六五美元改爲二・三九九〇美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇二五美元。

# 外圍行情全面好 金價漲三十元多

## 尾盤成一〇八式・三

【本報訊】週二外圍行情，金價方面：倫敦報一七七・〇美元（昇兩元九角），瑞士入價報一七六・〇美元，出價報一七八・〇美元（昇三美元），巴黎報一八四・六〇美元（昇四元一角七仙），美鈔方面：倫敦轉滙鎊報二・三九八〇美元（漲兩錢三厘），美國告老士報二・三九七〇美元（漲一錢五厘）。

本港金市，昨日上午開市報一〇七〇・〇，最高報一〇七九・〇，最低報一〇七〇・〇，收市價報一〇七八・七，息價定去息三元一角五仙，上牌現貨無交收，公價定一〇七二・五。

下午開市報一〇七八・五，最高報一〇八四・〇，最低報一〇七八・二，收市價一〇八二・三，整日波幅爲一四・〇元，前市尾盤爲一〇五二・二，與昨收市價比較漲幅爲三〇・一元；昨日歐洲金價報昇，港市人心跟風向好，買家意盛，雖然高過倫敦，係因「花案」所致，但扯吸力仍強，最後差不多以高價收市。

金舖飾金牌價昨日上午已改掛每両一千零八十元，午市再掛高十元，每両掛牌爲一千零九十元。白金每両掛一千七百元。

日元扳升，大紙報一八二・〇，細紙報一八一・〇，台幣報一三四・〇，瑞士法郎報一六五・〇，法國法郎報一〇四・〇，西德馬克報一九七・〇，勞啤報五七・〇，加拿大紙報（大）五・一八，（小）五・一七。美鈔金穆，大鈔報五・〇九五，普鈔報五・〇六五，美電最高報五・〇六五，最低報五・〇六四，通天單最高報五・〇六一，最低報五・〇五九。

# 倫敦金價升二元半

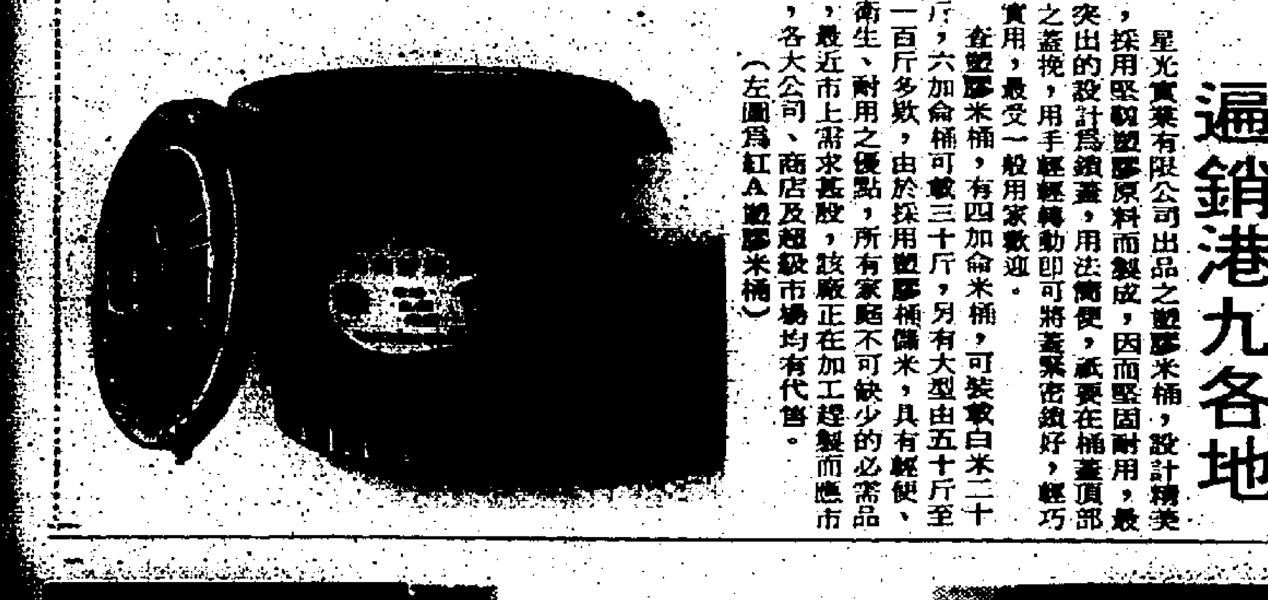
【最後消息】接倫敦來電：金價頭盤報一七九・一五美元；尾盤報一七九・五零美元。（價比前市尾盤升二・五美元・）

又：瑞士頭盤金價報（入）一七八・五零美元，（出）報一八零・零零美元，價比前市尾盤昇二・零零美元。

# 紅A塑膠米桶 遍銷港九各地

星光實業有限公司出品之塑膠米桶，設計精美，採用堅靱塑膠原料而製成，因而堅固耐用，最突出的設計爲鎖蓋，用法簡便，祇要在桶蓋頂部之蓋挽，用手輕輕轉動即可將蓋緊密鎖好，輕巧實用，最受一般用家歡迎。

在塑膠米桶，有四加侖米桶，可裝載白米二十斤，六加侖桶可載三十斤，另有大型由五十斤至一百斤多款，由於採用塑膠桶儲米，具有輕便、衛生、耐用之優點，所有家庭不可缺少的必需品，最近市上需求甚殷，該廠正在加工趕製而應市，各大公司、商店及超級市場均有代售。（左圖爲紅A塑膠米桶）



# 美股開市 上升三點

【今日凌晨電】紐約股市星期二日開市時，杜瓊斯工業指數平均上升三點二八爲八四九點三九，上升股較下降股爲四對三。

# 拆商開始補貨 幼砂糖有成盤

## 台灣新盤近亦有開來

【本報訊】國際行情反覆報順，顯示目前倫敦、紐約糖價依然偏高，因此，本港糖市持盤仍難上升，但買家對近期幼砂貨卻有補入。

糖商指出：國際糖市現價雖較偏高，但本港糖價則較爲低廉，今後向產區訂貨來銷尙難划算，在此情形下，拆家對近期貨補入，主要安排後期實銷。

糖行收到台灣幼砂新盤，每噸爲三千三百二十三元船邊交收，特砂訂價每噸三千二百七十二元，雖然台灣糖近價比早期爲低，但與本港糖市現價相比，卻難有機會來銷，糖行對此新盤持觀望。

日本幼砂，昨以每担一百七十八元碼頭交收共成三千包，在本月下旬開始收貨，目前市面敗沽爲一百八十五元。

台灣幼砂，本月中有貨供應，每担爲一百七十六元至一百七十八元，祇零碎成開。

倫敦原糖現貨每噸二百〇五鎊，跌五鎊，五月份期貨二百〇五鎊，跌五鎊半，紐約現貨每磅一九點美仙，升〇點二五美仙，五月份一八點八五美仙，跌〇點二〇美仙。

# 本港金鈔外幣行情表

四月三日（星期三）

| （九九K金） | |
|---|---|
| 開市 | 1070.0 |
| 收市 | 1082.3 |
| 最高 | 1084.0 |
| 最低 | 1070.0 |
| （美鈔） | |
| 大鈔 | 5.095 |
| 普鈔 | 5.065 |
| （美電） | |
| 最高 | 5.065 |
| 最低 | 5.064 |
| （通天單） | |
| 最高 | 5.061 |
| 最低 | 5.059 |
| （日元） | |
| 大紙（萬計） | 182.0 |
| 細紙（萬計） | 181.0 |

| （雜幣） | |
|---|---|
| 正鎊 | 12.05 |
| 埃及鎊 | 7.00 |
| 澳洲元 | 7.46 |
| 加單 | 5.19 |
| 加元（大） | 5.18 |
| 加元（小） | 5.17 |
| 菲幣（大） | 0.725 |
| 菲幣（小） | 0.715 |
| 大坡紙 | 2.062 |
| 細坡紙 | 2.052 |
| 新勞啤（百計） | 57.00 |
| 葡幣（每元） | 0.965 |
| 西德馬克（百計） | 197.00 |
| 法國新法郎（百計） | 104.00 |
| 瑞士新法郎（百計） | 165.00 |
| 泰幣（百計） | 25.65 |
| 台幣（千計） | 174.00 |
| 新金邊（千計） | 10.00 |
| 仰光（百計） | 35.00 |
| 西貢紙（千計） | 8.50 |

# 美國優惠放欵利率續昇 本港銀行尚無反應

## 同業拆息呆企七厘水平

【本報訊】昨日銀行同業拆息仍然沒有變動，因爲求借者少，以七厘成交。

據銀行界人士指稱：美國方面的銀行放欵優惠利率繼續提高，爲十天來提高的第二次，再提高四分之一厘，即由九厘二五提高至九厘半，但本港未受到影響。現時本港銀行資金無大出路，基本原因是工商業仍有困難，銀行不願冒放欵的風險，寧願資金停滯，亦不敢放鬆貸欵。

美滙買賣，尙欠活躍，銀行業內成交每美元兌五・〇五五港元至五・〇五六港元，躉單每美元兌五・〇八五港元，實單每美元兌五・〇三一港元。

# 美股交投平淡 指數昇三點多

【紐約二日美聯社電】週二股票市場交投依然淡靜。

觀察家分析，未來股市的動向，仍有賴於今後的經濟展望或消息所左右。

紐密遜認爲，目前一般人正處於觀望態度，這是因爲今年第一季度的盈利、利息率和通貨膨脹的發展仍未有明朗的跡象。

沿海石油氣公司宣佈去年盈利降低的消息刺激，收市時爲八點三七五，下跌〇點三七五。但成交股數增至十三萬二千八百股。

杜鐘斯卅種工業平均指數收市爲八百四十六點六一，上升三點一三。

下跌股數是七百九十三種，上升股數共有五百九十一股。

紐約証券交易所成交股數共一千二百萬股，收市時的指數爲四十九點八一，上升〇點〇一。

工業股收市時是八百四十六點六一，上升三點一三。

電機股收市時是一百八十四點二七，下跌〇・三九。

公用股收八十九點八五，跌〇・二三。

紐約証券交易所活躍股票收市價，海岸各州煤氣，八點一二五，南方公司，十五點八七五，美國電話電報，四十九，威士丁屋電力，十九點六二五，碧斯進集團，四十點三七五，東北通用，十一點一二五，阿拉斯加州際，十三點八七五，國際電話電報，廿四點五，加納公司，卅四點六二五，貨麗萊集團，六十一點三七五。

# 荷蘭利必高股 又再創新高價

【本報訊】利必高股票在一九七三年度之贏人增長率是多年來所僅見的。年初統計之利必高股票爲15,970,000股，年末則達19,326,000股，總值達荷幣386,300,000盾。利必高曾發出一百七十萬新股—這是新紀錄—來應付整年來投資人士的需要。利必高在各地之投資不斷增加，尤其在美國、德國及英國等，由於經濟漸趨穩定，投資亦相繼增加。

一九七三年度利必高之收益約爲荷幣一億四千二百萬盾，並提議自盈價發行儲備帳中派發百分之二・五紅股作爲一九七三年度之末期息，股東如欲選擇現金股息時，利必高亦建議於一九七四年九月二十七日，自公積帳內派發末期現金股息荷幣五・二〇盾，領收紅股或現金股息，則由股東自由選擇。

# 台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便讀者購閱起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

| | | |
|---|---|---|
| 中泰賓館 | 台北市 | 敦化北路一六六號 |
| 統一大飯店 | 台北市 | 德惠街九號 |
| 華國大飯店 | 台北市 | 林森北路六〇〇號 |
| 國賓大飯店 | 台北市 | 中山北路二段六三號 |
| 中央大飯店 | 台北市 | 中山北路二段一二二號 |
| 奧林匹克大飯店 | 台北市 | 中山北路一段一四五號 |
| 國王大飯店 | 台北市 | 南京東路一段一一八號 |
| 阿士都大飯店 | 台北市 | 林森北路九八號 |
| 中國大飯店 | 台北市 | 館前路一四號 |
| 希爾頓大飯店 | 台北市 | 忠孝西路一段三八號 |
| 六國客棧 | 台北市 | 長春路一六八號 |
| 華王飯店 | 高雄市 | 五福四路 |


健全投資在

香港渣打財務有限公司

可獲 9% 年息

五年定期存款

定期四年 年息 8¾%　定期二年 年息 8¼%

定期三年 年息 8½%　定期十八個月 年息 8%

最低存款額爲港幣一千元

利息每半年計算一次

渣打銀行直屬機構

存款由渣打銀行各分行或本公司辦事處接受辦理

德輔道中渣打銀行大廈310-312室 電話：5-255311

# 二宗謀殺案改判誤殺罪

## 囚徒判監八年青年坐牢四載

## 另有三人待調查身世後判處

【本報訊】去年中秋夜九龍樂富新區，一青年由家外出，突遇多人襲擊，當堂重傷，送院不治，事後警方拘獲四名由十三歲至十六歲之青年，控以謀殺罪，此案昨在高院審訊終結，陪審員經過退庭商議兩小時後，一致裁定首被告謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，至次項集體毆鬥罪亦有罪。法官判首被告誤殺罪入獄四年，集體毆鬥罪入獄十二個月，但同期執行，即共入獄四年。至第二、三、四被告，因已承認次項集體毆鬥罪，主控不予証供支持首項謀殺罪，法官諭將三被告押候至本月十一日判處，以待感化官調查被告身世及教導所報告。

法官判處首被告時指出，動用拳頭打鬥，還有話可說，但出到破瓶為武器，便屬嚴重，被告使用暴力，取了一個人的性命，為着令到一般人使用兇器去殺人所獲致嚴重後果，必須嚴辦，因為目前本港使用暴力罪行太多了，尤其是這些人所作所為，使到這個文明社會，恍如還未開化的地方一樣。

被告青年：㈠譚志強，十七歲零八個月；㈡姓張，十六歲；㈢姓梁，十六歲；㈣姓梁，十三歲，同被控於去年九月十一日在九龍樂富新區第十七座前，㈠謀殺男子沈義寬；㈡同日在上址集體毆鬥，被告否認控罪，檢察官嘉達主控，案由高院委任審判專員卑巴聆訊，陪審員四男三女。

案情透露：死者住在九龍樂富新區，於案發日下午八時十五分由家外出，就在第十七座前遭人襲擊，倒地浴血，及警聞耗馳至，則將之送院，因手臂及背被刺重傷，入院不久，即告不治，事後警方拘獲四被告，根據控方証人出庭作証指出，謂目擊被告當時持屈臣氏汽水瓶作武器，將死者擊至重傷，次被告則持掃把攔阻死者。

【本報訊】去年三月四日赤柱監獄內發生兩幫囚徒打鬥，釀成一人被毆斃，另一人被警拘控以謀殺罪，此昨在高院審訊終結，陪審員經過退庭商議兩小時半後，一致裁定被告謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，法官即重判被告入獄八年。

法官判處時指出：誤殺罪最高可判處終身監禁，被告曾犯有十三次案底，是次可能陪審員認為被告一時憤怒而刺殺死者，且打鬥時情形陷於混亂，但無論如何，罪行非常嚴重。

被告男子謝偉雄，廿七歲，赤柱監獄囚犯，被控於去年三月四日在赤柱監獄內謀殺囚犯蘇成（卅八歲），被告由艾迪士大律師代辯，否認控罪，檢察官高勞主控，案由高院副按察司麥理莊聆訊，陪審員七名，俱屬男性。

案情透露：去年三月四日晨八時十分，赤柱監獄內有兩幫囚徒，發生打鬥，初雙方祇拳來腳往，其後有人拔出利器，當獄吏聞耗馳至，見被告正持利器刺向死者，乃撲前加以制止，不料當行近時却見被告正作最後之一擊，大力擊向死者頭部，事後法醫剖驗死者屍首，驗出其致命傷由於頭部被痛擊所引致。

另一宗一男子因替其老友的士司機向高利貸集團出頭「講數」，因而被襲擊重傷斃命，事後警方拘獲三男子，控以謀殺罪名，此案昨在高院審訊終結，陪審員經過退庭商議五小時半後，卒一致裁定所控三被告謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，法官乃諭押候至本月十七日判處，以待感化官調查被告人身世。

被告男子㈠鄺伯良，十九歲；㈡吳國權，廿六歲；㈢譚新湖（又名狐狸），廿二歲。同被控於去年六月四日，在九龍彌敦道謀殺男子黃安忠。被告由文福大律師代辯，否認控罪。檢察官林滔業主控，案由高院委任審判專員楊鐵樑聆訊，陪審員五男二女。

# 港九四幅官地定月底拍賣

【本報訊】官地四幅將於本月廿六日在港島中區大會堂公開拍賣，除其中一幅官地座落港島赤柱外，其餘三幅官地均座落九龍。

座落赤柱的一幅官地，係在赤柱大街內，面積約二千二百五十方呎，祇限作非工業用途。

座落九龍廣播道的一幅官地，祇限興建私人住宅用，共面積約為二萬零五百一十方呎。

座落天文台圍十號的一幅官地係包括現有建築物內，該幅官地面積約一千一百四十五方呎，祇限非工業用途。

座落官塘偉業街的一幅官地，面積約二千一百方呎，限作工業與貨倉或露天堆棧用途。

如欲查閱細則及索取章程，請到香港政府署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

# 華資廣告業商會第二屆新員就職

【本報訊】香港華資廣告業商會第二屆董事會主席黃昭德，第一副主席姚玉棟，第二副主席張酒文，董事：梁積臣、黃宏光、曾仍千、譚華正等於前日下午七時假座紅寶石酒樓舉行就職典禮，敦請岑才生太平紳士主持監誓，社團首長，工商名流，各界人士蒞臨觀禮甚衆，情況熱烈，禮成舉行歡讌，賓主盡歡。

主席黃昭德致詞略謂：廣告與工商業、報業、廣播、電視及一應傳播事業有密切關係，觀於近年來工商業付出之廣告費按年增加與及廣告從業人員之增加，各公司組織與業務之改進，向着企業化之目標發展，足証廣告業之重要性，際茲世界各國面臨經濟不景，香港工商業困難重重，廣告業勢將受到影響，我們一方面求本業保持發展，一方面求適應社會情況，繼續發揮我們所具備之媒介作用，小弟為國際廣告協會成員，彼此同聲相應，今後更應加强與各國同業聯繫，交流經驗，以期對本業有所改進，同時將擴大徵求新會員，增加本會力量，本會歷年舉辦廣告訓練班，成績良好，青年學子，踴躍參加，足見社會人士之重視，今後將繼續設訓練班，延聘專家指導，訓練廣告專業人才，協助就業，俾得對社會及本會有所貢獻，這是小弟之希望，亦是同人之抱負，相信必能引起共鳴及獲得支持的。

太平紳士岑才生與華資廣告商會第二屆董事合照。

# 工商銀行擴展業務

## 大夏行分處定期辦公

【本報訊】香港工商銀行年來業務一日千里，原設在大道中十號行址不敷應用，乃再租用大道中十四號至十四號A大廈行一樓全層，該處佔地五千餘尺，現已裝修完竣，決定將進出口部、會計部、總務部遷往該處，並訂於四月八日起開始在該處辦公，派副總經理王藹、經理楊堅偉、經理助理秉進出口主任林大關、陳聰達長駐該處為顧客服務，歡迎垂詢。放款部、儲蓄部、股票、往來部、找換、出納則仍在原址辦公。

查該行星馬泰菲各大財團及本港股商業鉅組成，為東南亞著名金融及工商業領袖張明添氏領導下最龐大財團成員之一與加拿大多倫多都明銀行更有密切之合作，資金雄厚，現由名銀行家孫世俊氏担任董事總經理，孫氏經驗豐富英明能幹，年來領導業務廣有突破之進展，服務精神尤為顧客稱道。該行現有分行八家，慈雲山分行自置行址，設於鳳鳴新村銀鳳街一號，地方寬敞，裝修已完竣，並附設保管箱為優待坊衆各界將於開幕期間特價優待，聞該行將於月底或下月初開業。

# 雪白牌洗衣機問答比賽揭曉

雪白總代理東泰貿易有限公司，三月初舉辦雪天鵝復式洗衣機同業有獎問答比賽，經已截止，參加比賽之經銷商甚為踴躍，全部答中問題者頗多，昨由該公司董事會主席李東海太平紳士抽選得獎名次，同時邀請歌林電電器行何池彬，名牌公司劉正剛，一元公司楊問天主持監督，抽獎結果，計有大洋電器行業威獲頭獎五百元，國際電器行關紹楚獲二獎三百元，勝聯電器行吳尹平獲三獎一百五十元，另入圍獎十名，每位獎金三十元。

圖為李東海抽獎

# 坊研會促港府實施米糧配給

## 徹底平抑物價漲風

【本報訊】港九各區街坊會研究委員會昨在委員會議中以目前本港米糧價格不斷高漲，影響民生至大，政府當局雖注視糧價及防止部分商人獲取暴利，但祇為權宜治標之法，未能徹底平抑漲風，故一致決議函請港府當局仿照戰後配糧辦法，實施配給米糧制度，以維民生。

各委員又指出：米糧價格不斷上漲，對其他物價以至工資，均有刺激上漲之連鎖影響，因此政府應實施米糧配給制度，藉以平抑物價漲風，此種制對新區之廣大貧苦大衆尤為需要，而目前住於公共樓宇之居民達百餘萬人，供均有詳細戶籍紀錄，如要配給米糧實屬輕易之舉，倘配給工作順利，應繼而進行全民配給。

該會議並指出本港推行撲滅罪行已逾十個月，一擬不法歹徒，仍變本加厲，持械劫殺，全港市民，生命財產，危險堪虞，無法保障，為減少劫殺罪案發生，決議函請當局繼續頒發特赦繳械令，限期各市民將持有軍械及殺人利器全部交出，否則予以最嚴厲處分，以維治安。

此外，會議中又決定：一、在今年十月慶祝街坊節及該會銀禧大典時，出版特刊，由籌備委員担任特刊編輯委員負責編印工作；二、設立籌購會所委員會，推選甄子傑（主任委員），林友光、薛志烈（副主任委員），蘇清、沈鵲陽、張育文、謝傑剛、鄭劉漢田、葉傳賢、楊國堯之桂、黃禮泉、郭連福、張國修、鍾英明等為委員，担任籌購會所工作。

會議中更本街坊會街坊守望相助及患難相扶助精神，即席由該會及各首長捐款救濟鑽石山大觀新村火災災民，研究會捐款五百元，主席甄子傑捐三百元，副主席林友光、薛志烈，秘書劉漢田各捐二百元，財務葉傳賢捐一百元，合共一千五百元，並隨即將捐款交予元嶺街坊會代表。各區街坊首長已決定於今（三）日下午三時前往該村慰問災民，以及協助元嶺街坊會派發救濟物品工作。

# 顏氏宗親會定期掃墓敬老

【本報訊】顏氏宗親會，定本月七日（星期日）前往新界和合石及沙嶺等地掃墓，上午十一時在該會會所內集合，由理事長顏世光，監事長顏守愚，思敬，錦河等率領出發，並於是晚假座新填地街雙喜月酒家舉行敬老大會，歡迎會員携眷參加。

英皇御准香港賽馬會

一九七四年四月六日賽事
是日賽事共八場
首場於下午二時開賽
特別賽事：
於下午四時第五場舉行
駿驊杯賽
四重彩賽事：
於下午三時卅分第四場舉行
李察斯特讓賽（第一組）
入場觀衆須全日懸掛佩章

四重彩博彩
愉園馬場將於星期五下午六時至八時及星期六上午八時卅分至十一時卅分接受四重彩投注。
若星期六投注人羣過於擁擠，會員捌之入口將於上午十時卅分後隨時關閉，各界人仕須於上午十一時卅分前離開馬場，為方便賽馬人士入場，由上午十一時卅分至正午十二時，馬場不接受會員及任何人士投注。入場觀衆可於正午十二時至一時十五分投注四重彩。
賽馬人士可於星期五下午六時至八時前往以下各馬會分行投注四重彩：
中環——天星碼頭
——德忌笠街十一號
北角——英皇道二七四號
堅尼地城——卑路乍街一一八號
油蔴地——彌敦道三八二號
馬會各分行及下列戲院本星期六上午八時卅分至下午十二時卅分仍然接受四重彩投注：
香港區：豪華、太安、京都、國賓、麗都、柴灣、福星。
九龍區：寶聲、快樂、國華、金門、海運、國寶、國際、聯邦、萬年、新舞台、凱聲、麗聲、美麗宮、文華。
新界區：錦田、洪水橋、光華、元朗。
派彩額將於四月六日（星期六）晚上宣佈。中彩者可於四月八日（星期一）中午十二時至下午六時前往四重彩彩票註明之馬會辦事處領取彩金。
承董事局命
司理桑達士

海事處佈告　一九七四年第十九號

有燈航行指標變更

有關銅鑼灣避風塘有燈航行指標變更一事，詳情已在海員通告一九七四年第十一號內刊載，如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領証處免費索取。

海事處處長　符禮澤

海事處佈告　一九七四年第二十號

有燈航行指標射程

有關銅鑼灣避風塘有燈航行指標射程一事，詳情已在海員通告一九七四年第十二號內刊載，如欲參閱，可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領証處免費索取。

海事處處長　符禮澤

海事處佈告　一九七四年第二十一號

設置有燈航行指標

有關在九龍灣避風塘設置有燈航行指標二事，詳情已在海員通告一九七四年第十三號內刊載，如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領証處免費索取。

海事處處長　符禮澤

H 702412　K 678092

今天五場獻映　THE SEVEN UPS　鬼馬古惑車

今五場映　接二連三　警探執手

今天最後獻映　海戰・空戰・陸戰・更有特務戰！　戰爭巨片　明天獻映　師生緣未斷

今天映　小英雄大鬧唐人街　兒童不宜　後晚兩院午夜場：海鷗飛處

港九影院　聯合廣告

今天五場盛大獻映　後晚兩院午夜場：海鷗飛處

今天五場獻映　嘉禾公司遠征美國實地拍攝　上官靈鳳・許冠傑・張艾嘉　監製：鄒文懷　導演：羅維

越映越旺今第二週　影評大讚人人睇過滿意　珠仔：韋尼泰格　文華今晚午夜場後晚：海鷗飛處

爆滿！全綫五場　向華強　陳惠敏　張冲　廣島廿八

今天兩院五場　飛車神探　霹靂鎗　"McQ"　尊榮主演　尊治史德精心傑作　兒童不宜

今天全綫五場　兒童不宜

今天五場　查理士布朗臣　VALDEZ HORSES

今天五場大獻映　孟甘　穆利活　蘇史　葛瑞　飛車手橫手雄　THE MAGNIFICENT DARE-DEVIL　兒童不宜觀看

今五場天映　小英雄大鬧唐人街　上官靈鳳・許冠傑主演

今五場天映　七彩　海艷　導演：胡向陳謝張冲

只今天映　七彩　兩小無猜歷險記

今晚午夜場　後晚午夜場：廣島廿八

# 希爾頓酒店一豪客
## 五週內飲食消費萬餘元
### 原來冒用他人已取消之信用咭騙食
### 法官判監六月准緩刑但要分期還欵

【本報訊】一名青年男子，利用一張他人已取消之信用咭，每日騙飲騙食，在五個星期內，竟食去一萬五千一百一十九元，平均每日用五百多元，可稱希爾敦酒店餐廳中之豪客。被近被揭發，警方到達時，被告仍在餐廳內據案大嚼，該案昨解西區裁判署審訊，法官閱畢感化官報告書後，對被告謂：「與汝一同吃喝之朋友，必不願代汝還食債，但如判汝入獄，則此案已完結，原告酒店，豈非損失定了？」說罷即判被告入獄六月，准緩刑三年，惟被告當堂答應即日可先還食債五千五百元，法官聞言，乃限令被告以後仍須分期還債，每月不許少過五百元，三年內，要將全部食債還清。

被告黎保全，二十二歲，被控六十四項騙取金錢利益罪。

據案情透露：被告由今年一月二十二日起，至二月二十日，利用一張希爾敦酒店發出之信用咭，是可以在酒店內任意使用者，四星期內，被告便除去上述一筆食債。至二月廿一日，酒店經理查賬，發現該張信用咭，是過去一位蕭姓客戶所用者，但已於一九七一年宣告取消，追查之下，將被告拘捕。在被告用錢期間，酒店方面，還認爲他是同期花錢最多之一位客戶，曾按地址送去數瓶香檳酒，作爲獎勵，但原來之持票人已經他遷。

# 減低飛機衝力
### 啓德機場跑道計劃裝置
## 水泡墊式設備

【本報訊】「有關當局現時正在致慮民航署所提出之建議，在機場跑道末端，裝置一項減低衝力之水泡墊式設備，以防飛機發生重大之意外。」

本報記者詢問時作出以上表示。政府發言人昨日接受

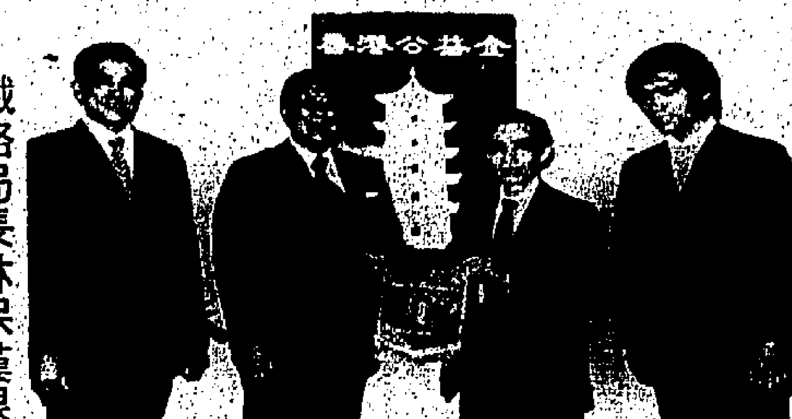
該種革新機場安全之減低衝力水泡墊式設備，曾在英國進行試驗，它能於三百呎內阻止一架時速六十哩之呼星式航機繼續前衝。基本上，它的構造是一張水泡墊式地毯，可鋪設於長六百呎，濶三百呎跑道末端範圍之內。

政府官員對於該種新式安全設施，甚爲重視，而民航署正不斷研究阻止飛機衝離跑道或機坪之方法，以策安全，因此，該種新裝備實爲最佳之選擇。預料當財政來源問題解決後，有關當局便會立刻進行安裝工作，需時約爲一年。屆時，本港之啓德機場將會爲全世界首次使用該種設備之機場。

# 的士義載捐公益金
## 籌得善款二萬餘元

【本報訊】的士同業聯會有限公司屬下會員，於上月廿四日舉辦會員的士義載，以營業所得之部份撥捐公益金，結果成績美滿，計共籌集得善欵達二萬零五百四十八元。

的士同業聯會永遠名譽會長吳波、第六屆執行委員會主席馮家仁、司機代表李彩能，日前特親將此筆義載善欵代表送交公益金。公益金執行委員會副主席郭珠珊於接受捐欵時，以的士同業聯會會員一百六十多間的士公司，今次派出六百輛的士義載之舉，極表欽佩稱許，的士同業不但爲市民解決交通困難，而服務更旁及社會福利的確難得。



的士同業聯會義載捐公益金二萬餘元。左起聯會主席馮家仁、公益金郭珠珊、永遠名譽會長吳波、司機代表李彩能合攝。

# 鐵路局長林保漢退休
## 高嘉禮由英來港接任

【本場訊】九廣鐵路局長林保漢經於三月十一日作退休前渡假，其職位將由高嘉禮接任。

高氏係由英國鐵路局借調來港，今年四十四歲，是一位特定工程師，亦爲機械工程師學會會員，曾在英海外任職，一九六三年錫蘭政府鐵路全部改用柴油動力時，向該國政府提供財政及工程方面的意見，並於一九六七年向該鐵路再度提供交通成本的建議，最近付由英國鐵路局借調加納，率領顧問人員，爲加納鐵路及港口局提供投資及管理方面的計劃。

# 沙田酒店附近 巴士爆胎 有驚無險

【本報訊】一輛單層巴士，昨晨行經沙田酒店附近一斜坡時突然爆呔，車頭撞向山邊，乘客虛驚一場，無人受傷。

事發於新界沙田酒店與田心村車站附近，於昨晨七時三十分左右，一輛載滿乘客的七十二號綫巴士AD七〇×〇，駛至田心車站附近一個斜坡時，左輪車胎突然爆破，當時該輛巴士正在一個彎角處轉彎，由於事發突然，司機爲恐防有意外翻車，遂將巴士急轉山邊的方向，並作緊急煞掣，結果車頭僅略受損傷，車內乘客因此亦飽受虛驚，以爲有意外發生，尚幸無人受傷。

# 商討地鐵合約問題
## 夏鼎基率代表赴日

【香港三日路透社電】一個香港政府代表團今日前赴東京與一日本財團會談價值五億元地下鐵合約問題。

該代表團由財政司夏鼎基帶領，是根據去年二月與三菱公司簽署一項意向書後出發的。

政府發言人稱，該代表團之會談是集體運輸鐵路臨時管理局與日財團進行一連串會談之一部份，該財團在香港由怡和公司代表。

去年十二月，政府在三個投標者中（其餘爲英、義財團及英、法、德財團），選出日本財團作爲磋商對象，是因爲日本是唯一符合政府所訂出之承建費限額。

## 讀者意見

# 工業不景失業日多
## 社會司猶作强辯
## 過時數字是否值得相信？

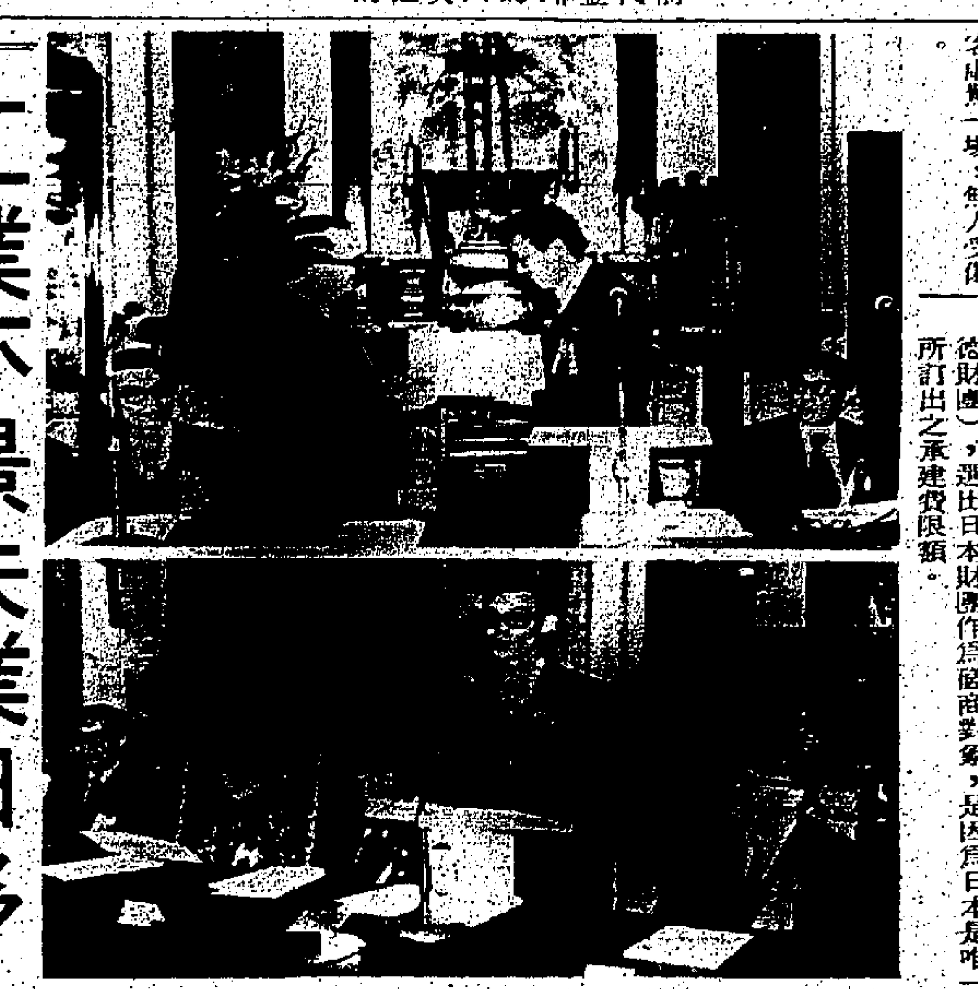
編輯先生：

自農曆新年過後，報紙上傳來一連串加價之聲，大有使人如聞喪鐘之響遍港九，其駭人聽聞的確莫此爲甚。計自本港工業出口製品逆轉，此間便出現不少失業和半失業工人，於焉本港非官守議員張有興先生便提請政府注視。惟可異者，本港社會司首腦却否認此事且指爲缺乏証據，此外并指出去年四季本港僱傭就業人數破近年最高紀錄，但似此殊欠確實之指標和過時數字是否令人值得相信呢？因爲我們眼見衆多的廠家，其中算是大行業的塑膠、樹膠、印染、織布、製衣、毛紡、化纖、針織等等，其中不是停業便是減產或者輪工，以荃灣大廠而言，開工兩天，停工一天，某些製衣廠工人輪工做，或分開做，每天所得連午飯搭車都不够，如欲轉業，則所遇均要除人，卽以雜工之微也難獲致，試問處此情況之下，多少人已在半失業狀態中，但社會司竟說失業和就業欠佳爲毫無證據，凡此所說，不獨使工人們深感駭異，且簡直令人難以想像政府官員到底在幹甚麼？其低能與幼稚，就足以證明大人先生們在一貫以來就未有面對現實和深入觀察得來表現，如果大人先生們能進入所有工廠作實際查察就不會有此令人氣憤或在電視「針鋒相對」節目中給衆多發言人駁斥得愧無法以自容也。其實財司夯歲在星演詞，亦旨在玩弄數字作爲自欺欺人，但不幸此種手法終給無情的事實所粉碎，惟不料社會司和統計處竟復再重操故技冀以指標和過時數字愚弄市民，此難怪昨晚電視「針鋒相對」節目中竟出現特異鏡頭，當者人眼見臨場參與發言者竟面對官員、議員而表現怒不可遏、憤怒之聲盡蓋官員講話，振臂而起一再而起，看得電視觀衆們目瞪口呆且嘆爲觀止，此外觀衆於家中配合臨場人士指手助威不斷叫好，似此民意之表現，我不知執政當局和臨場政府代表到底有何感想耳？

在去年下半年，本港工商業不景與蕭條在急劇情況下已經表現無遺，但隨之而來是政府領導加價而引致物價飛張，但在此倒懸中尚幸本港棉紡工業還能一枝獨秀而加上布廠牛仔布還能生產鼎盛，於焉收容了不少外廠失業工人。但世事「物極必反」、「盛極必衰」，加以客歲紗廠生意雖然極之鼎盛，但在當時已經看到必出毛病。但想不到言尤在耳，於新春蒞臨便開始變化矣，不幸而言中，奈何、奈何！但事後証明，去年紗價實在太高，因而部份布廠去年生意利潤竟給紗廠賺去。經此打擊不敢接單，或因報價較高，結果外來定單竟給台、韓、星、馬、泰等地搶去。據知紗廠去年出口紗價獲大利，但今年出口紗卽告減少，其因何在，想亦與單獨經營布廠者相同。至於未來情況如何，實難預料，而棉紡中人皆一致看淡，是故近期傳說棉紡業同業決定一致共同減產，至於減產幅則視乎各廠需要而定，現在棉紡業工人正惡人人自危，而未來轉變實不可預測也。在去年工商業局面已開始危難重重，但幸而得棉紗及織牛仔布兩個行業生意異常鼎盛而代本港工業安然渡過難關，但今天事情變了。紗廠、布廠同告站立不穩，但社會司竟於今時今日而說：現時并沒有証據足以証明本港出現這兩種情形。這的確使人們引以爲異也。

工商日報讀者存善敬上

三月卅一日



東華三院癸丑年總理交代，甲寅年總理就職典禮。上圖爲民政司黎敦義（左）頒發獎狀與癸丑年主席雷治强（右）；下圖爲新任甲寅年主席高國元報告今後院務工作綱要。（本報記者梁三平攝）

# 三院甲寅年總理 昨舉行就職禮
## 新任主席高國元致詞
## 宣佈本屆工作綱要

【本報訊】東華三院昨午在東華醫院禮堂舉行癸丑年總理交代，甲寅年總理就職典禮，由民政司黎敦義主持頒發癸丑年總理及顧問獎狀，行政局華人首席議員簡悅强爵士主持監誓。

就職典禮舉行前，癸丑年總理及甲寅年新總理分別先舉行一項傳統之向神農皇行禮，以及舊總理歡迎新任總理的儀式。

禮典中由癸丑年主席雷治强報告任內推展各項院務工作情形後，由民政司黎敦義頒發癸丑年總理及顧問獎狀，簡悅强爵士主持甲寅年總理宣誓就職監誓，並致訓詞，指出三院有今日之豐碩成果，乃爲政府與全港人合力栽培，並稱三院未來一年擴展服務之計劃，必獲政府與全體市民的支持。

繼由甲寅年主席高國元致詞，宣佈本屆工作綱要，他指出：東華三院自一八七零年創辦以來，在過去的一百零四年間，爲本港市民提供急切的服務，迄今不但是香港歷史最悠久而且是規模最龐大的慈善機構，亦可說是香港社會不能缺少的重要一環。

本屆董事局同寅，亦將秉承傳統精神，以「加强建設，擴大服務範圍，提高服務質素，鞏固內部行政，開源節流」爲本屆工作綱要，在醫療服務方面，配合政府十年醫療發展計劃，除加緊發展院舍建設外，並將致力於服務質素提高，增强療效，縮短病人住院日期，教育工作方面，本屆除加緊推進校舍建設工程，籌建兩間工業中學外，並繼續施行三年中學義務教育及將四、五年級減費，籌募及加强獎學基金，社會服務方面，推進不牟利殯儀館建設工作，籌建劇院，使慈善工作與文娛活動結合，研究設置緊急救濟組織，加强老人福利，增辦九龍青年中心及托兒所，此外加强內部行政管理，發展本港資產，增加收益，用以擴展社會服務等。

最後，由癸丑年總理劉海慶代表致謝詞，禮成後舉行酒會，招待嘉賓，參加典禮官紳名流，行政立法及市政局議員，社團首長歷屆主席、總理等六百餘人。

三院全體甲寅年總理於昨日下午三時聯袂往督轅及輔政司署簽名致敬，下午四時全體總理在東華大堂與院長及各部職員相見，由主席致詞，並巡視東華醫院各部及百週年紀念院舍。

## 今日天氣預測

吹輕微和緩東風，密雲，間中有陽光。

今日最高溫度可升至廿二度，昨晚十一時室外氣溫爲十七度，濕度爲百分之七十一。

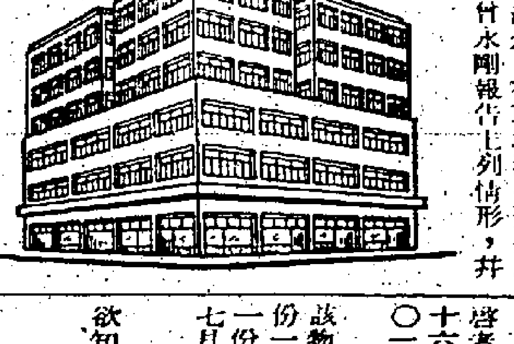
# 舞女閨中暴斃 疑服過量藥物

【本報訊】一名女子昨晚被人發現在高士打道的寓所內昏迷不醒，口吐白沫，疑服過量藥物，送院後已告不治。

該女子名姿少英（譯音）廿四歲，住高士打道灣邊大廈十七樓A一室，據稱在港島某間舞廳任職，於昨晚七時左右，死者的姊妹到上址探訪她，却發現她在房內穿着睡衣，躺臥床上，昏迷不醒，其姊妹見她臉色不對，知事態不妙，卽將事主送院急救，但抵院時已告不治。初步調查疑死者服食過量藥物致死。

# 紹恒公司卅六週年
## 孔淑珍樓具吸引力

【本報訊】紹恒建業有限公司，去年在長沙灣區新建之孔淑珍樓，位于昌華街與福華街交界乃大單邊樓宇四、五、六層爲住宅單位，地下及二、三樓爲商業樓宇，適合酒樓、百貨、學校、銀行等，現地下舖除七五〇尺外，餘經售給惠康超級市場將快開幕，政府更在其附近陸續拍賣吉地，以供發展。將來地下鐵路栈亦取道經其附近，故設有車站出入口處，其將來繁榮更具吸引力，故住宅樓宇雖早已售罄，查詢者仍不乏人，本月一日爲紹恒公司卅六週年紀念，在珠城酒樓聚餐慶祝，會上該公司董事長付永剛報告上列情形，并强調該區樓宇將有供不應求之勢，故該公司現正在孔淑珍樓隔鄰之元洲街地盈面積七千餘尺進行興建十二層大廈，以供該區住宅及商業樓之需求。



（附圖爲孔淑珍樓雄姿）

# 香港印尼商人合作
## 在耶加達建酒店
## 投資四千萬美元

【耶加達三日法新社電】有關方面昨日宣佈：一座高達廿五層之酒店——「耶加達文華酒店」（譯名）將由印尼商人及香港商人於此間合資興建。

該座酒店所需費用約爲八千萬美元（約值四億港元），酒店共設有五百個房間，建築工程約可於一九七六年終時全部完成。

文華酒店國際集團（譯名）發言人彼得·史達福（譯音）指出：印尼巴里根（譯音）公司將佔全部股權百分之四十，香港置地公司佔百分之四十，而怡和公司則佔百分之二十。

# 餵馬飼料未經報告
## 杜華被判罰三千元
### 馬會下週一介紹場外投注站
### 會員棚買四重彩行新辦法

【本報訊】馬會司理桑達士，昨致函報界宣佈：馬會總經理彭福少將定下週一（八日）上午十時在馬會餐廳舉行記者招待會，除例行性之交談外，並將宣佈場外投注詳細辦法，並招待記者參觀投注處。

賽馬時場外投注由四月廿二日開始接受投注。馬會將於是日正午十二時四十五分在馬場備有兩輛巴士，專程送記者赴九龍旺角道九十三號至九十五號快富場外投注處參觀。

外記者按：場外投注將有六個投注站，包括：㈠元朗正街場外投注處；㈡荃灣大窩口場外投注處；㈢旺角，旺角道快富投注處；㈣紅磡必嘉闡，必嘉場外投注處；㈤牛頭角定安街，定安投注處；㈥[illegible]

又訊：本週末馬場接受四重彩投注，會員看台，將施行新限制辦法，如到時進場投注人數太擠時，會員看台，將在上午十時半以後，隨時關閉，不准任何人士入場。

會員看台接受四重彩投注，以迄上午十一時半停止，十一時半至十二時之一段時間，不接受投注，到十二時馬場重開，將接納入場人士投注四重彩，在十一時半至十二時清場期內，投注人士不得在馬場逗留。

另訊：練馬師杜華被罰欵三千元，並遭受馬會董事局嚴厲譴責，此係由於未依照董事局指示，以某種飼料餵飼其馬匹，未有作出報告。

馬會總經理彭福少將在簽發一項通告稱：馬會董事局於三月卅一日星期六召見練馬師，乃由於接獲受新董事一項報告而進行的。傳訊結果，判罰杜華三千元並且嚴厲譴責，此係由於杜華未依照董事指示，而擅自以某種飼料餵飼其馬房的馬匹，而又未有向董事局提出報告。

# 緝私人員搜查貨輪
## 檢獲大批無水醋酸
### 如製海洛英市值百廿萬元

【本報訊】港口緝私隊人員在過去五日內，於昨日第二次在一艘停泊於油蔴地海面之貨輪上，緝獲一批非法運入本港之無水醋酸。

該批無水醋酸，時值零售約八萬元，但如果用於提煉海洛英，將可以製成零售價值約一百廿萬元之海洛英。無水醋酸是在馬啡提煉成海洛英的過程中不可缺少的化學品，但亦爲一些工業所需，故入口貿易均受管制。

緝私隊人員於昨午四時十五分，登上一艘停泊於油蔴地海面之巴拿馬貨輪上，在歷時四小時的搜索中，幸之在該貨輪貨艙內一堆繩及帆布下，發現八加侖分成兩罐藏之無水醋酸。

緝私隊人員曾於上月卅日在一艘自台灣抵港之貨輪上，檢獲價值逾四十萬元之無水醋酸。

# 道聯會
## 梁省松週日演講 全能道家與孝親

【本報訊】香港道教聯合會第一三九期「道德講座」，定本月七日（星期日）下午二時十五分，在香港大會堂九樓南演講廳舉行，仍請梁省松主講，講題爲：「全能道家與孝親」，去週講話意猶有未盡，則以時間所限，又衆聽衆表示歡迎，故續再加衍述并答客問，各界人士大專同學請臨參聽，幸勿錯過。


# 生意轉讓聲明
## 爲遵照防範生意轉讓舞弊法例第四十九章第三節之規定

啓者九龍旺角西洋菜街八十六至八十八號十二樓之美冠招待所向由黃海三及邱蓮枝均寓九龍嘉枝角道一九六號二樓所經營（以下統稱出頂人）現出頂人將該美冠招待所生意連同商譽招牌傢俬裝修生財器具招牌按金等全部出讓與李顯明寓香港西區皇后街一號八樓G座景光寓九龍彩虹邨碧海樓四零九室林艷霞寓九龍土瓜灣鑫背壟道業民新邨三一五號E座三樓梁笑嫻寓九龍甘霖街卅七號〇座八樓（以下統稱承頂人）承受並於一九七四年三月廿九日在金仕鍾、鄒偉雄律師行正式立契成交承頂人擬在上述地址以美冠招待所繼續營業所有華洋轇轕於一個月內向出頂人交涉清楚關後承頂人概不負責此告

一九七四年四月四日　出頂人 承頂人 代表律師 金仕鍾 鄒偉雄 律師行啓

# 承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞行（湘農有限公司屬下機構）定期于一九七四年四月十六日（星期二）下午三時在香港維多利亞城德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室其拍賣房內將下開物業當衆出投

其詳細如左：

該物業座落觀塘在田土廳登記爲觀塘內地段二一九號之不可分割之九十六份一權益連同上蓋卽觀塘月華街豐景樓B座八樓之獨自享用權上述物業爲一份政府官地章程第七四一三號管業批期爲九十九年少三日由一八九八年七月一日起算

該樓之面積：約六百餘尺。

每年地稅：三百四十四元之九十六份一

欲知詳情及投買章程請向業主律師什振邦律師行便知

香港雲咸街一至三號南華大廈十七樓

銀主代表律師 什振邦律師行

拍賣人維多利亞行（湘農有限公司屬下機構）　同啓

一九七四年四月三日

# 諾貝爾書院 日夜校 招生通告

先招中、英文部中一及F.1－F.2－F.6週日公佈。

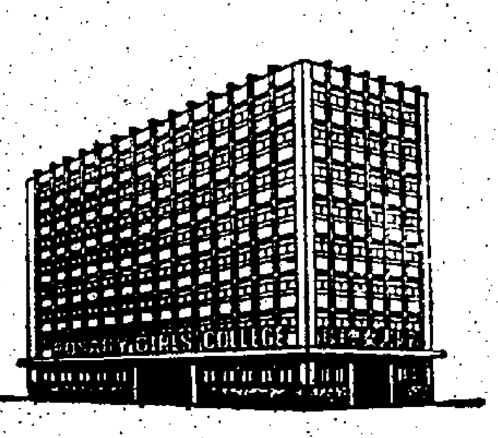
校址：正校－九龍塘界限街一〇七號（火車橋附近）

即日起免費派發入學申請表·電話：K三七〇八一五 K三七一九〇四

校長：梁德參

ROSARY GIRLS' COLLEGE

# 玫瑰書院



現接受本年度升中女生入學申請

考試：四月二十日（星期六）

報名：即日起可到本校辦理

校址：香港堅道97號

電話：5—244787

（23·3·12·103號巴士直達）

# 兒童節特賣

四月四日至六日

童鞋—八折

玩具—九折至半價

斷碼童庄衫裙—每件二十五元

兒童服庄—九折（公價貨除外）

童庄西袜—七折

童庄巾袜—九折至八折

嬰兒服庄—九折至半價

文具用品—九折（公價貨除外）

在上列部門購貨滿五元，請到顧客服務部換取糖菓及汽球，送完即止。

永安公司

美孚新邨分店逢星期三休息

# 觀塘坊衆守望相助
# 警民合力拘兩疑匪

【本報訊】坊衆守望相助的精神，又一次成功，能將兩名涉嫌行劫的疑匪捕獲，交警方處理。

該項坊衆守望相助，擒獲劫匪的事件發生在觀塘協和街三零一號一層大厦內，昨日下午二時廿五分，兩名匪徒在該大厦十五樓按一住戶的門鈴，當屋內人啓門時，兩名匪徒即一湧而入，以利刀指嚇屋內兩女子，喝令她們不得出聲，該兩女子在利刀要脅下不敢反抗，復遭匪徒以繩索將她兩人綑綁。

兩匪徒將屋內兩女子制服後，即大肆搜掠，搜去現款一千零廿元及一些飾物，然後逃去。

當匪徒得手離去後，兩名被綑綁的女子，立即放聲大呼救助，而鄰屋住客聽到有人呼救，首先撥電報警，然後進行圍捕匪徒。

警方聞訊後，派出一隊警員到場，與坊衆合力捉賊，稍後在地下停車場附近，擒獲兩名可疑的男子，尋回所有的失物，兩名被捕疑匪，一名十六歲，另一名廿一歲，被帶返警署拘留查詢。

又訊：三名持械匪徒，昨晚配備汽車械劫新界靑山道六咪半標準汽油站，掠去現款一千元，跳上汽車絕塵而消失於黑暗中，警方聞訊即派出警車四處兜截，稍後在葵涌業成街附近尋獲匪徒棄下的汽車，但三名匪徒則不知去向。

據悉：昨晚九時許，一輛深藍色的私家車，編號AN三零×四，駛至靑山道六咪標準汽油站，揚言要加油，在場的油站伙記，不虞有詐，其中一名伙記正替該輛汽車加油之際，車上跳下兩名男子，到繳費處去，車上留有一人，其中一名男子，自懷中拔出一柄類似手槍之物體，指嚇在繳費處一名收銀員，命收銀員打開收銀機，他在槍的要脅下，唯有照辦，匪徒即掠去收銀機內的現款一千元，然後跳上汽車上，發足馬力絕塵而逃。

當劫匪行劫時，有另外兩名伙記在油站，其中一名正在加油，另一名則在打理其他事務，當發覺劫匪在繳費處行劫時，兩伙記立即放下工作，其中一名截了一輛小巴逃脫，另一名則避到隔鄰一間油站報警。該油站在上月及去年亦先後遭劫匪行劫，而今次已是第三次了，同時該油站原是每日至凌晨二時休息，可是因治安問題已提早至一時休息。

劫案現場，匪徒遺下汽車油箱的油蓋，倉卒逃走，稍後警方在新界葵涌業成街附近尋回匪徒棄下的汽車，並懷疑該車是匪徒偷來作交通工具的，但三名匪徒已不知所蹤，警方繼續查該案。

# 差餉估價署年報指出
# 私人建築住宅單位
# 供應趨勢稍爲下降

【本報訊】去年私人方面建成的住宅單位，其數字是二萬三千七百卅三個，比之前增加三千一百五十個或百分之十五。

雖然建成的數字比以往六年任何一年爲高，但比預期則略少。

據差餉估價署長范禮在一九七四年的產業檢討年報中稱：這種情形，加上估計一九七四年完成的一萬九千六百個單位亦比以前的估計爲少，是並不令人鼓舞的，這是因爲香港對住宅的大量的需求，而且這在供應方面表示有稍爲下降的趨勢。

一九七三年，在私人建設方面，未有人居住的單位，共有一萬零一百零三個，比上一年增加三千個，雖然約有四千一百個（佔空置總數百分之四十一）係在該年最後三個月才有入伙，但空樓增加的趨勢似乎是令人殊少懷疑的，因爲一部分原因是因樓價甚高。

就一般來說，一九七三年住宅的租值繼續上升，而差餉署的租金指數上升達百分之三十。

一九七三年商店空間落成的約爲一百卅七萬方呎，比一九七二年增加百分之四十八，估計一九七四年及一九七五年落成一百萬方呎，被認爲應可使到需求滿意的。

一九七三年空置的商店空間由七十九萬方呎增至一百二十八萬方呎。

差餉署的商店租值指數增加百分之廿一，平均每方呎的租金是三元九角一仙，在分別分析的租值中，再出租與新住客的租金，平均每方呎爲七元六角八仙，但是有明顯的跡象表示，租值上升的趨勢已被遏止，並且據報已有若干減租的事件。

杜立德將軍

## 二次大戰美國空軍英雄
# 駕機炸東京第一人
# 杜立德將軍憶往事
## 出發前明知油量不足九死一生
## 完成任務飛降浙江獲國軍救護

**本報特稿**

一九四二年四月十八日，正當日本突襲珍珠港事件發生後約四月後，太平洋戰爭進行如火如荼之際，一批美國航空母艦，載着轟炸飛機，在駛至離日本東海岸八百哩外，八十名機員，由一名空軍中校率領下，在黎明時分本着大無畏的衝鋒作戰精神，分乘十六架轟炸機向日本內陸進行空襲。這次空襲是美國第一次對日本的轟炸，在太平洋戰爭的以後發展中，產生了最重要的轉捩作用。

由於當時的舊式飛機儲油量不多，轟炸機在飛抵日本後，然油將不足以折返母艦降落，因此全部機員均以爲國捐軀的精神，毅然前往，打算在轟炸行動後，飛往中國大陸降落而謀求逃生，所幸吉人天相，八十名飛行員中，除七人遇難外，其餘七十三人幸告無恙生還，直至現時，爲數共五十三名機員，並經常在美國加州集會歡叙，這一項偉大的事件，成爲太平洋戰事中的一頁英勇史詩。

**雖然如今兩[illegible]　[illegible]當年[illegible]仍[illegible]**

該次空襲的指揮官是杜立德中校。現在三十二年後的杜立德是一位退休的中將，雖然年屆七十七高齡，但壯健如昔，精神飽滿，從他的面上，可以看出一股軍人獨有的剛毅精神，杜中將昨天向本報記者憶述三十二年前的事跡時，彷彿已回到當日的情景，他莊嚴地，以雄壯的話氣開始追述那一段英勇的事跡：

「在一九四二年四月十八日，我們乘坐一艘美國的航空母艦『霍納持』號，載有十六架轟炸機，共八十名空軍機員，負責空襲日本的任務，經過兩星期的海上航行，駛達離日本八百哩外的海面，航空母艦因爲祗是負起運輸的任務，故未再推進，而由我們十六架轟炸機隊出動負起比艱巨的轟炸任務。

他俯首沉思，不緩不疾地說：「由於當年的轟炸機油箱存油不多，轟炸機在離開母艦飛往日本後，是不可能有足够油量折返母艦，故而八十名空軍人員，均本着大無畏的精神，由本人帶領下，分乘十六架轟炸機，打算在空襲行動完成後，飛往淪陷中的中國大陸地區，透過當地的游擊隊幫助而設法逃生返國。」

杜立德中將在稍停後，續說：「每一架轟炸機上有五名機員，飛離母艦後，先後朝目的地進發，而『霍納持』號則立即折返美國。當天中午時分，我們飛抵東京、大阪、名古屋等地進行連串空襲轟炸，雖然我們曾遭受激烈的還擊，以致每架飛機的機身均滿佈彈孔，但幸運地，我們能達成任務安全飛離。」

杜立德中將在略爲思索一下腦海中的記憶後，繼續憶述道：「當時其中一架飛機因爲油箱中彈漏油，被迫將原來打算向西飛往中國的計劃取消，而單獨向北直上蘇聯國境，但其餘十五架飛機，包括我在內，則仍以原定計劃飛往中國大陸降落。」

**[illegible]**

「我們事前獲B二五轟炸機，每機携帶四枚重五百磅的燃燒彈，飛赴日本，擬轟炸東京、名古屋、大阪、橫濱等地。我們的飛機是由一架航空母艦上起飛的，但除了航空母艦之外，尚有若干艘其他艦隻護航。

「當我們準備出發時，發現我們航艦附近海面有兩艘日本漁船改裝的巡邏艇，顯然是執行偵察任務，我們將它擊沉前，日本巡邏艇已發電東京，提出報告。

「我們的轟炸任務，並不集中轟炸東京，每一機各有自己的任務。在事前，我們以爲飛臨日本上空時，一定會遭遇日本的密集砲火射擊，但結果並不如想像中那樣厲害。事後始知那被擊沉的日本巡邏艇，祗發出一通電報，即葬身魚腹，不能電告東京。此外，日方以爲我們的飛機不能從事遠程飛行，速度亦不會如此神速。

「我們完成轟炸任務後，依照原定計劃，飛往中國東南濱海地區降落，我自己的飛機，在夜間九時或十時左右，天黑夜雨的惡劣氣候中，每人用跳傘降陸。

**飛降浙[illegible]　[illegible]人[illegible]**

「當時着陸的地點是浙江省衢州鄉間。安全着陸後，即分別尋地藏身，我找到一小屋，屋內燈光照明，於是叩門，且用最簡單的中國話表明身份，但屋內的居民恐是日本軍隊，閉門不納，當時天黑雨大，決再尋庇護之地，結果發覺一個木箱，擬暫作棲身之所，想不到那木箱原來是具棺材，大吃一驚。

「最後，我尋到一處小屋過夜，翌晨再出發尋找安全途徑，路上遇到一中國人，他不是游擊隊，却是中國正規軍；但因雙方語言不通，我用一張紙畫一條鐵路，再沿鐵路尋到火車站。想不到那位中國正規軍把我帶至駐軍總部。

「到了總部，見到一位中校級軍官，我道明身份，但他不信，要我找到降落傘爲證據。我帶他去找，但降落傘已不見，但再經那位軍官找尋，結果獲得降落傘。至此，他們才相信我們是美國空軍，而後來我和其他四位同僚，在中國大陸會合。」

杜立德中將補充道：「另外八名同僚亦被日軍擒獲而送進集中營，其中三人被日軍槍殺，而一人則在集中營中死去，所幸其餘四人雖被囚於營中，但在戰後獲釋返家。」

**[illegible]**

他面露笑容，無限安慰：

「我們其餘的六十八員，因得到當地的中國駐軍協助救援，將我們收藏及招待，並於數週後護送我們返後方重慶市集合，其後安全返抵美國，並與五名被蘇俄釋放返國的同僚會面。」

杜中將微笑道：「由於戰爭的關係，我們其後又失散了二十人，故而現時餘下的五十三人，雖已白髮蒼蒼，但仍經常在加利福尼亞州集結歡叙，珍惜及共慶劫後餘生的歡樂。」

杜立德中將及他的同僚共八十人，雖然在該役向日本空襲行動中，對第二次世界大戰的戰局直接影響不大，但他們當時的精神和毅力，無疑給予抗戰者心理上、精神上很大的鼓勵。並使日本軍政府失去了信心。

杜立德中將飽經戰陣，曾參予兩次世界大戰，他在一九一七年已服務軍中，當第一次世界大戰結束後，在一九三零年離職，改在蜆殼石油公司工作，但在一九四零年，第二次世界大戰爆發時，他又重披戎裝，在大戰中建立了不少汗馬功勞，直至一九四六年，戰爭結束才辭去官職，再返回蜆殼公司服務，至年前，他被美國的「奧馬夏」保險公司聘請爲執行及行政委員。

## 大戰結束解甲從商
## 日前因公訪問台北
## 驚讚我國經濟發展

週前，「奧馬夏」保險公司在台灣、日本、夏威夷的分公司代表在台北舉行會議，因此，他以代表身份前往台北參予會議，而在台灣逗留了一星期。

杜立德中將表示：雖然此次前往台灣，並非純粹旅遊，但發覺台灣現時發展甚爲進步，建築物的新穎使人驚慄不已，在留台期間，他曾拜訪蔣總統夫人，並與蔣夫人茶叙，因爲他與蔣夫人早在第二次世界大戰時在重慶已認識，當時並得到蔣夫人的幫助。

杜中將將於今日離港返美國。

## 新任美駐港總領事的任務
# 拉攏美國商人
# 與中共做生意

【香港二日合衆國際社電】新任之美國駐港總領事葛樂士成爲美在港美國商人和北平出口商有關貿易事宜之中間人。

現年五十一歲之葛樂士，是在中國大陸出生，他一生大部分的時間是在亞洲一帶作爲使節，包括任職在台灣、星加坡、印度尼西亞、馬來西亞和越南。

葛氏稱：香港有雄厚資金和人力使它處於優越地位，他於三月廿日接管新職後之主要工作包括，增進與中共貿易關係，協助美國商人與中共和香港廠商建立貿易關係，向他們提供有關投資之意見和找尋方法使美國商業更趨競爭化。

在香港和大部分亞洲地區，美國在日本下之競爭甚爲困難。

葛樂士稱：在一九七三年美國輸往中共之貨物總值六億八千九百萬美元，其中五億八千萬美元是農產品，同期間中共運往美國之貨物總值六千四百萬美元。

在談及中共與美國之貿易時表示，在雙邊貿易上，美國實與中共貨品的數額遠超過美國向中共購買之貨品。

香港美國商會主席路威則認爲：香港是開發中共與美國貿易的根據地，而且具有潛力。

在葛士接任總領事館頭兩星期內，其中第一個約會，就是向美國商會作演講。

退休杜立德中將，追憶首次轟炸東京時的經過情形。（本報記者呂智明攝）

## 明日公衆假期
## 大會堂仍開放

【本報訊】本星期五（四月五日）公衆假期市政局大會堂，包括酒樓，將繼續開放。博物館的開放時間則爲下午一時至六時，李鄭屋古墓開放時間爲正午十二時至下午七時。

大會堂圖書館及窩打老道、坪石、油麻地圖書館的開放時間爲上午九時至下午一時，薄扶林圖書館及九龍公園學生自修室於下午一時至五時開放。

新界荃灣市政事務署圖書館的開放時間爲上午九時至下午一時。

## 澳督嘉樂庇晨運
# 險遭汽車撞死
## 是意外抑蓄意謀殺
## 警廳積極進行調查

【本報訊】澳門總督嘉樂庇，每日清晨，輒在南灣及西環一帶海堤上散步，作爲晨運。不料上星期四朝早，澳督嘉樂庇，照例作淸晨散步，行到西環近層房時，發覺有一汽車高速度作之字形駛來，幾乎將澳督撞死，澳督幸能逃出鬼門關。

澳督返督轅後，將事情向警廳叙述經過，並指出該車是日本車，噴上黃金色者，其車牌號碼是M七××，警方根據澳督叙述，即派員調查該日本車車主，但該時，該車主正在睡夢中，可能澳督于驚慌中，看汽車號碼不準確又或汽車爲人偷去駕駛，出事後再將車放回原處，警方現仍在査究中。

澳督嘉樂庇，晨運已有多時，時在路上晨運者，亦有市民甚多，晨運男女，未嘗報告有遭意外，此次澳督之險被輾斃，可能是意外，亦可能是意圖謀殺？澳督徹查後，便能明瞭一切。

# 美國信義大學決定
# 在港設兩年制大學
## 學生修畢兩年學分後可直升美大學

【本報訊】本港於明年九月左右，將有一所兩年制大學成立，課程與現時中文大學一、二年級大致相同，學生修畢兩年學分後，可直接升入美國的大學。

美國太平洋信義大學校長魏貴民，昨午在希爾頓酒店舉行記者招待會時，作上述透露。

他表示：鑑於香港學生的質素，不比美國學生遜色，因此決定在香港設立這間兩年制大學，全部經費由教會支助，預料將耗支廿五萬至五百萬美元，學費每年二千美元，校舍計劃在沙田道風山或九龍窩打老道信義中學興建。

魏氏日前由美專程來港，曾就此問題與教育司簡寧作詳談，他表示雙方討論結果令人滿意。不過，簡寧指出：學生修畢兩年大學課程後，本港教育司署不能發給文憑，否則將與本港現行的教育制度接不符合，但學生可直在美國太平洋信義大學繼續修讀未完成的學士學位。

魏氏續謂：此大學正式開課時，第一學期打算招考一百廿五至一百五十名學生，以後陸續遞增，取錄資格只要在本港或海外完成中學課程，參加學力測驗（S．A．T．）合格，便可向校方申請。

師資方面，魏氏透露將從美國聘請一部份教授來港，其餘大部份聘用本港的大學教授。

# 法國總統逝世
# 港督專函致唁
## 法領館舉行哀悼儀式

【本報訊】港督麥理浩爵士昨日親函法國駐港總領事致唁，哀悼法國龐比杜總統逝世。

港督在函中盛道龐比杜總統多年內肩負法國及歐洲事務重任的政績，並且稱譽他爲近廿五年來的其中一位偉大公僕。

他表示特向法國總領事及法國人民深致哀悼之意。哀悼龐比杜總統的儀式將於下列時間在法國總領事館恒生銀行大厦一二〇八室舉行，敬請各界人士參加。

四月四日，星期四，上午九時三十分至十二時三十分，下午二時至四時三十分。

四月五日，星期五，上午九時三十分至十二時三十分。

四月六日，星期六，上午十時三十分至十二時三十分。

## 港督訪問南海紗廠
## 順道觀察青衣發展

【本報訊】港督麥理浩爵士昨（星期三）午訪問荃灣南海紡織股份有限公司，參觀紡織工業的生產過程。

南海紡織股份有限公司位於青山道九咪半，僱用員工二千四百人，生產棉質及人造纖維及布料，運銷英國、美國、澳洲、印尼及紐西蘭等地。

麥理浩爵士抵埗時，該公司總經理唐驥千及董事兼廠長張晉曼在場迎迓。港督在署理工商署長麥理覺及工業發展科首席貿易主任楊景顏陪同下，在廠內各處參觀。

在前往該廠的途中，港督乘坐之緝私汽輪曾駛近青衣島，以便港督就近觀看青衣島上供用的地址，即陶氏南太平洋化學產品有限公司及船外發動機公司的工廠廠址。

港督並觀看緝私艇使用一艘十六呎長的橡皮艇表演突擊查緝私貨行動，緝私艇現正試驗該橡皮艇是否適合担任查緝毒品走私活動之用。


# 保良局甲寅年總理就職啓事

謹訂於四月四日（星期四）中午十二時卅分在香港遮道本局福利大厦禮堂舉行本屆同人就職典禮恭請行政局首席華人非官守議員簡悅强爵士監誓敬備茶會款請

各機關首長
各社團首長
各學校校長　駕臨指導恐柬不周謹此公告
各位親友

保良局主席何耀棣　副主席　郭李宛華　文裕顯　李秉琳　盧建華　廖烈正
總理　高耀麟　譚華正　陳伸　黃明晏　林文珣　劉文龍　何忠禮
陳鄭綉如　羅肇珍　施家宗　潘耀昌　莊榮坤　王敏華　周克榮

謹啓

一九七四年四月三日

香港中區街坊福利會
第二屆理監事就職典禮誌慶
文友仁先生榮任副理事長

福利人羣

[illegible]　同敬賀

# 響應
# 美國棉花週

推出大批棉織衣料
男女裝童裝棉織服裝
床上用品至本月七日

# 一律九折

瑞興 shui hing
多姿多采的百貨公司

恒隆銀行董事副總經理
莊榮坤先生榮任
保良局甲寅年總理

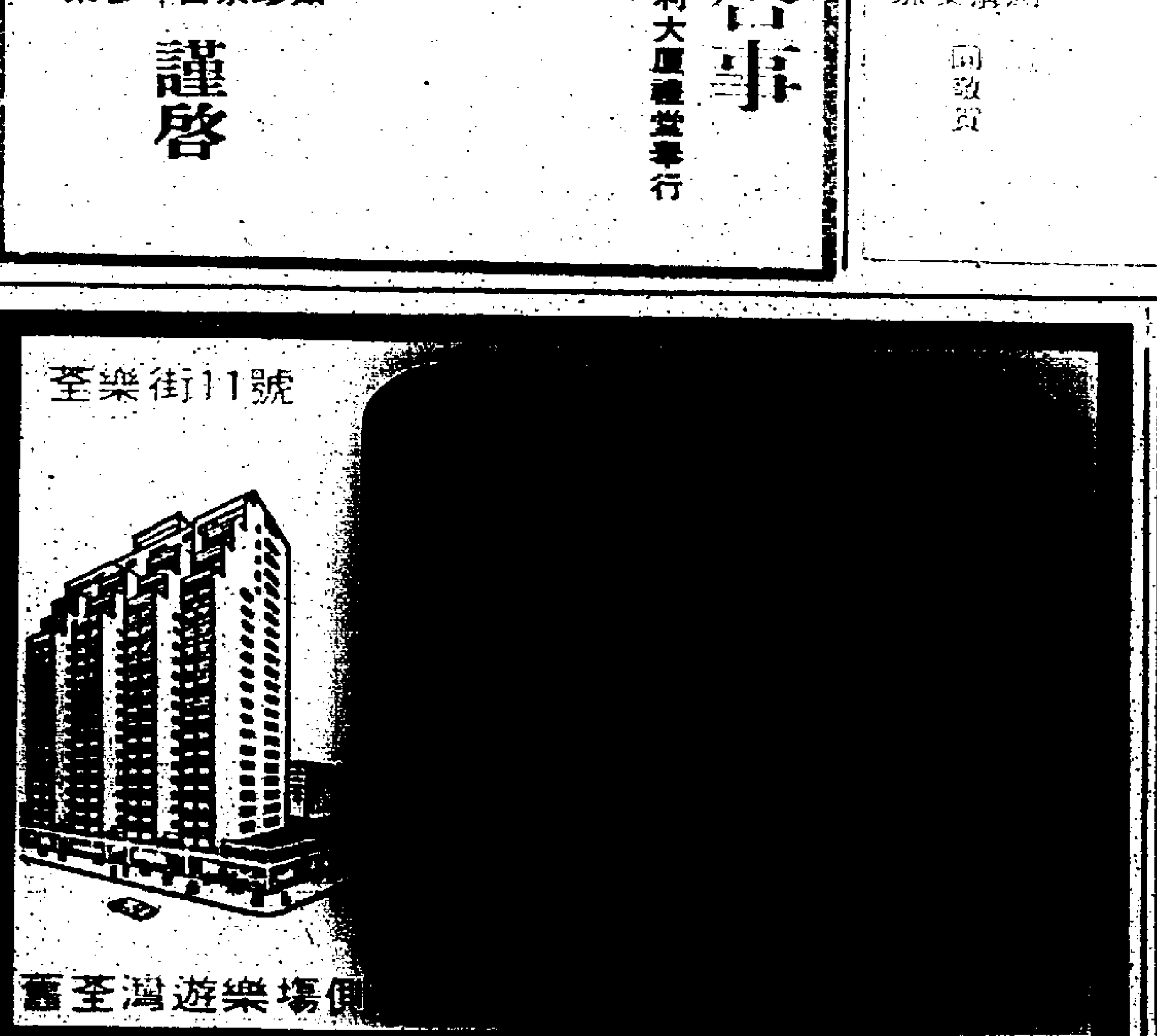
造福人羣

寶陽塑膠原料有限公司
永基貿易行
紹安公司
華興塑膠原料廠
永全製衣廠有限公司
同敬賀

中區寫字樓
# 中環大厦
中環擺花街23－41號，二樓寫字樓五、六百呎起，每呎三元五毫。

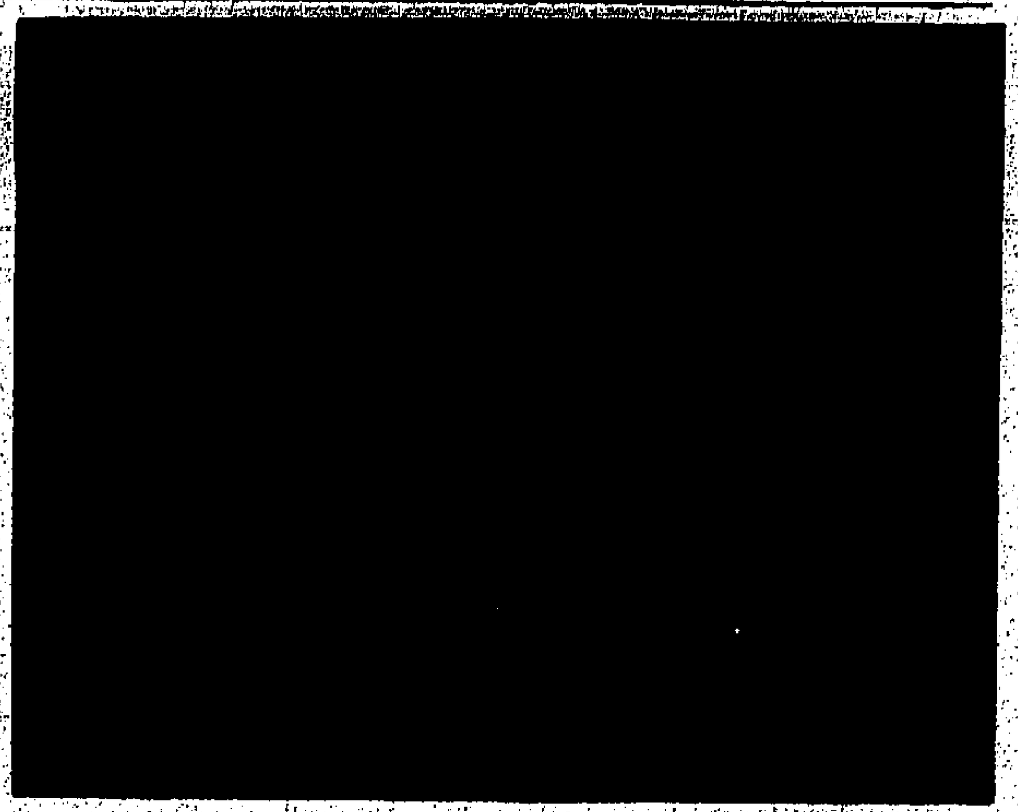
旺角地王
# 美寶大厦
彌敦道591－591號A美寶大厦，中僑國貨公司對面，遠東銀行樓上，大小單位五個，由250呎至1500呎，每呎二元七角。

利興置業有限公司
香港恒生銀行大厦1502室
電話：H 237885　226638




香港仔遠景美麗……
——日趨發展中的旅遊、漁農工業綜合化城市，是置業保值安居的最佳選擇
請購：
# 添喜大厦
成都街26號
香港仔大道52－64號
新型住宅　四百餘尺　伙伙單邊　兩房一廳　光猛通爽　居住安適
可分期十二年付款
先付兩成　即可入住
售價訂於五月份提高
自置業主　儲蓄置業
倘餘無多　欲購從速　勝於納租！
洽購處：協成行　地址：中區威靈頓街14－24號十樓　電話：H二三四五二三、二五〇八三四


# 你就是救星
# 垂危的病人急須輸血
# 請即到紅十字會捐血



艷麗的女星胡燕妮，在新片「海艷」中，飾演一個被捧爲紅星的女子，但她卻要經歷悲慘的命運。使人流淚，使人同情。演對手的是向華強。

## 卡路龐蒂邀赴歐拍片
## 李菁厭倦遠遊作罷

李菁決定留在香港拍「朱門怨」，在昨日她更正式粉墨登場，飾演片中大少奶的角色。較早時候，蘇菲亞羅蘭之夫卡路龐蒂曾邀請李菁到歐洲拍片，劇本是中國民初裝故事，李菁看過劇本後，也很喜歡，但她怕遠行，所以答應演「朱門怨」，而推辭了卡路龐蒂的片約。

李菁說：最近，我並不想到外國去，尤其是到外地拍戲。因爲在星加坡返港後，李菁希望有更多時間留在邵氏拍片。

在「朱門怨」中，李菁演大少奶的角色，她否認自己會演反派，她一邊化粧一邊對記者說：「你看我像壞人嗎？」李菁是「娃娃影后」，過去她都是以正派人物出現於銀幕上。

昨日，李菁在第二廠棚中與演詠蘭的汪萍相遇，她們沒有見面已有一年，少不免問起近況，汪萍也透露心聲，表示對重返邵氏拍戲的感想。汪萍說：「我是由邵氏栽培的，現在再到邵氏，自然有一份莫名的興奮。」

昨早，宗華穿上「朱門怨」中四少的戲服，到二廠拍攝造型照，楚原看到宗華的扮相甚爲滿意，但對他的頭髮認爲太長，直覺上要宗華把頭髮略加剪短，這時，宗華可不得了，他說：「導演，我的頭髮已很短的。」楚原摸摸宗華的頭髮，果然是他發生了錯覺，宗華也可免再度剪髮。

宗華表示，他在開拍程剛的「嬉笑怒罵」時，已把頭髮剪短了。他說：「祇要劇情上需要，我是可以犧牲頂上三千煩惱絲的。」

### 今日電影

| | | | |
|---|---|---|---|
| 明珠 | 飛車神探霹靂槍 | （西） | ＊＊＊ |
| 新華 | 飛車手槍擒黑梟雄 | （西） | （未許） |
| 總統 | 漫天烽火戰英倫 | （西） | （重映） |
| 海運 | 密探龐評火勇闖七關 | （西） | （未許） |
| 麗都 | 海艷 | （國） | （未許） |
| 京都 | 頑童天地 | （西） | ＊＊ |
| 華盛頓 | 連環摧花大煞星 | （西） | ＊＊ |
| 麗聲 豪華 | 小英雄大鬧唐人街 | （國） | （未許） |
| 紐約 | 霹靂金剛 | （西） | ＊＊ |
| 凱聲 | 原野鐵漢 | （西） | （未許） |
| 荷李活 | 少林子弟 | （國） | ＊＊＊ |

# 少林弟子招式美
# 戚冠軍拳腳紮實

### 幕前閒話

＊＊＊「少林弟子」是長弓公司繼「方世玉與洪熙官」之後的一部仍以推崇正宗國術爲主的動作片。

該片由陳觀泰、傅聲、戚冠軍聯合擔綱，張徹親自執導。

整部影片，分上中下三個小節，分別敍述陳觀泰、傅聲和戚冠軍在「少林寺」的學技經過，最後則會合一起抗清復明。

張徹予以三人很多武打機會，其中以傅聲演得最放，活潑刁鑽的性格，與方世玉本身很吻合，故此很討觀衆喜歡，但我個人則較欣賞新人戚冠軍。從陳觀泰、傅聲和戚冠軍的三人拳腳功夫來說，最紮實，最能表現洪拳家數的，也算是戚冠軍。一套「十形拳」就決不是三兩年的功夫可以表演出來的。據說，凡學這套拳之前，至少要練了十年功夫，師父才肯教導那拳的一式一招，由此可見戚冠軍的洪家拳修養，已有一定的時日，並非三朝兩夕的濫竽充數者。片中的陳觀泰用的仍是猴拳，不過，港台中能運用得像陳觀泰如此瀟洒、漂亮的，也祇有陳觀泰一人，傅聲的功夫似乎很雜，沒有一定的「家氏」，從他的扭拳和飛腳招式看來，至少不單祇懂得一家的功夫。綜觀三人，能眞正使用洪拳，擠演這部洪家拳的動作片的，祇有一個戚冠軍。

戚冠軍的初期，如在拆招時的表情很生硬，但到了末段（黑白彩色放映），卻是表現得那樣的深度。是可以栽培的一個新人。

「少林弟子」的武打招式很美，也很精彩，尤其是對學洪拳的觀衆來說，是有一定性的幫助。張徹雖然仍離不了渲染他的血腥鏡頭，但總算較過去好了。以近期的國語片中比較，是值得一看的。（魯風）

### 陳年舊片不宜重播

[illegible]

# 奧斯卡
# 老千計狀元才獨得七項金
## 積林棠償心願……
## 格蓮達積遜……

一齣以描寫一九三六年代芝加哥兩名第一流老千行騙爲題材的電影「老千計狀元才」，星期二晚上贏得一九七三年美國影藝學院第四十六屆奧斯卡七項金像獎，包括最佳電影在內。

在「救虎出生天」中飾演備受罪狀折磨的商人而至非法縱火的積林棠，和生於英國的格蓮達積遜，在「階級的接觸」內一個歐洲人狂飲場合中飾演言語尖刻的離婚女子，分別獲得最佳男、女主角。

積林棠在音樂中心觀衆的熱烈鼓掌下，熱淚盈眶的接受奧斯卡獎。與去年該獎得主馬龍白蘭度祇是派遣一名印第安少女出場拒絕受獎的情況，大異其趣。

其餘各主要獎項得獎名單如下：

最佳男配角——「撒紙賽跑」的尊侯士曼

最佳女配角——「大老千與小鬼頭」的泰妲奧尼路

最佳導演——「老千計狀元才」的佐治萊希路

最佳外國電影——法國導演杜魯福的「日以作夜」

最佳音響效果——「驅魔人」的羅拔乾撥遜和羅斯紐曼

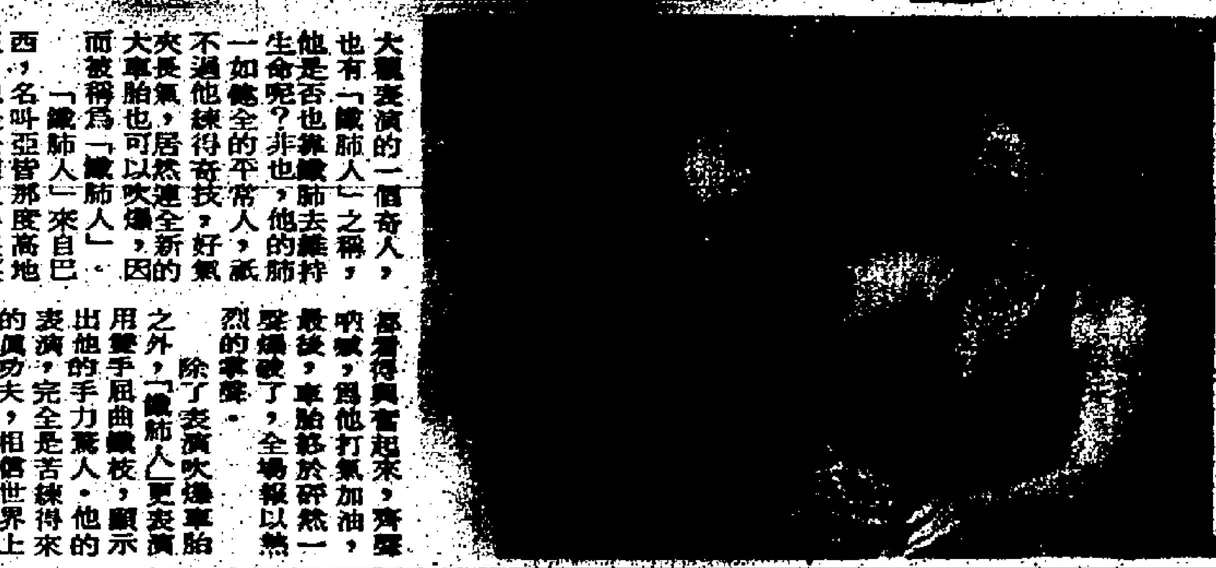
最佳剪接——「老千計狀元才」的威廉里勞特斯

最佳美術指導——「老千計狀元才」的亨利賓史德

最佳服裝設計——「老千計狀元才」的愛迪希蒂

最佳電影技術——「狂笑殺手」的史實利基雖斯特

英籍女演員格蓮達積遜（左圖）一九七零年已曾獲一屆最佳女主角獎，今次，是她二度獲獎。積林棠以演喜劇馳名，但當他上台接受最佳男主角獎，接受莎明妮莉道賀時，也不禁想哭起來（見右圖）。



尊侯士曼以「撒紙賽跑」獲最佳男配角獎

小鬼頭泰坦奧尼路捧了最佳女配角獎。

## 鐵肺人來自巴西
## 雙手可屈曲鐵枝

今日的世界，醫學昌明，一個人的肺完全失去功能，仍可以在世上多活一段時期，因爲有機械性的鐵肺可以救他一命。參加世界奇技大觀表演的一個奇人，也有「鐵肺人」之稱，他是否也靠鐵肺去維持生命呢？非也，他的肺一如健全的平常人，祇不過他練得奇技，好氣夾長氣，居然連全新的大車胎也可以吹爆，因而被稱爲「鐵肺人」。

「鐵肺人」來自巴西，名叫亞哲那度高地茲，他是一個生得很英俊的健美先生，本來是個健身室東主，當他把車胎吹到膨脹，眼看快要爆破的時候，觀衆們都覺得興奮起來，齊聲吶喊，爲他打氣加油，最後，車胎終於砰然一聲爆破了，全場報以熱烈的掌聲。

除了表演吹爆車胎之外，「鐵肺人」更表演用雙手屈曲鐵枝，顯示出他的手力驚人。他的表演，完全是苦練得來的眞功夫，相信世界上很難再找別人能像他那樣，練得出這般的奇技，看了他的表演，才覺得他的奇技的珍貴處。

### 歌壇掠影
## 周萍轉性戒賭
### 因一擲千金面不變色

翁麗珠已應邀到「皇都」演唱，在她來說在歌唱的事業中又跨前了一步，翁麗珠的歌唱時間很短，如今一吓子就在一流的場子中唱「科餘」，在她自己是意料不及的。

不過，照翁麗珠的歌唱造詣來說，能唱「科餘」有餘，她的樣子甜美，歌唱得好，祇要在台風方面下一些功夫，前途更形美好。

周萍近來似乎轉了性，戒了賭，勤唱歌，目前在「東方」及「金寶」演唱。如以聲、色、藝來衡量一個歌星的話，則周萍佔了「聲」與「色」；「藝」則要靠她以後的努力了！

周萍曾賺過大錢，也很愛賭，過去的三六局一擲數十萬，是司空慣見的事，不過，如今周萍對於歌唱突然認眞起來，且聘了一位徐君爲她的排期經理人，目前唱歌要港、九兩面走場，不以爲苦。

有這樣的一個消息傳出：寶島將有一個綜合藝術團到港演出，這個團是別開生面的，演出的節目多姿多采，聞說抵港的日期是本月底。（燕子）

## 羅維爲討大太歡心
## 把車房改爲麻雀房

銀記

羅維到台灣去接太太回來後，人馬上也變得活躍起來。

盡努力爲「小英雄大鬧唐人街」的宣傳外，羅維更落力於陪太太，常常陪着劉亮華逛公司，訪朋友，恩愛有加，比以前更是恩愛，劉亮華見丈夫如此關愛，自然開心，兩個一度疲倦的人，相信不用多久立即便會恢復過去的神采。單看兩人終日笑面迎人，便知心情極佳了。

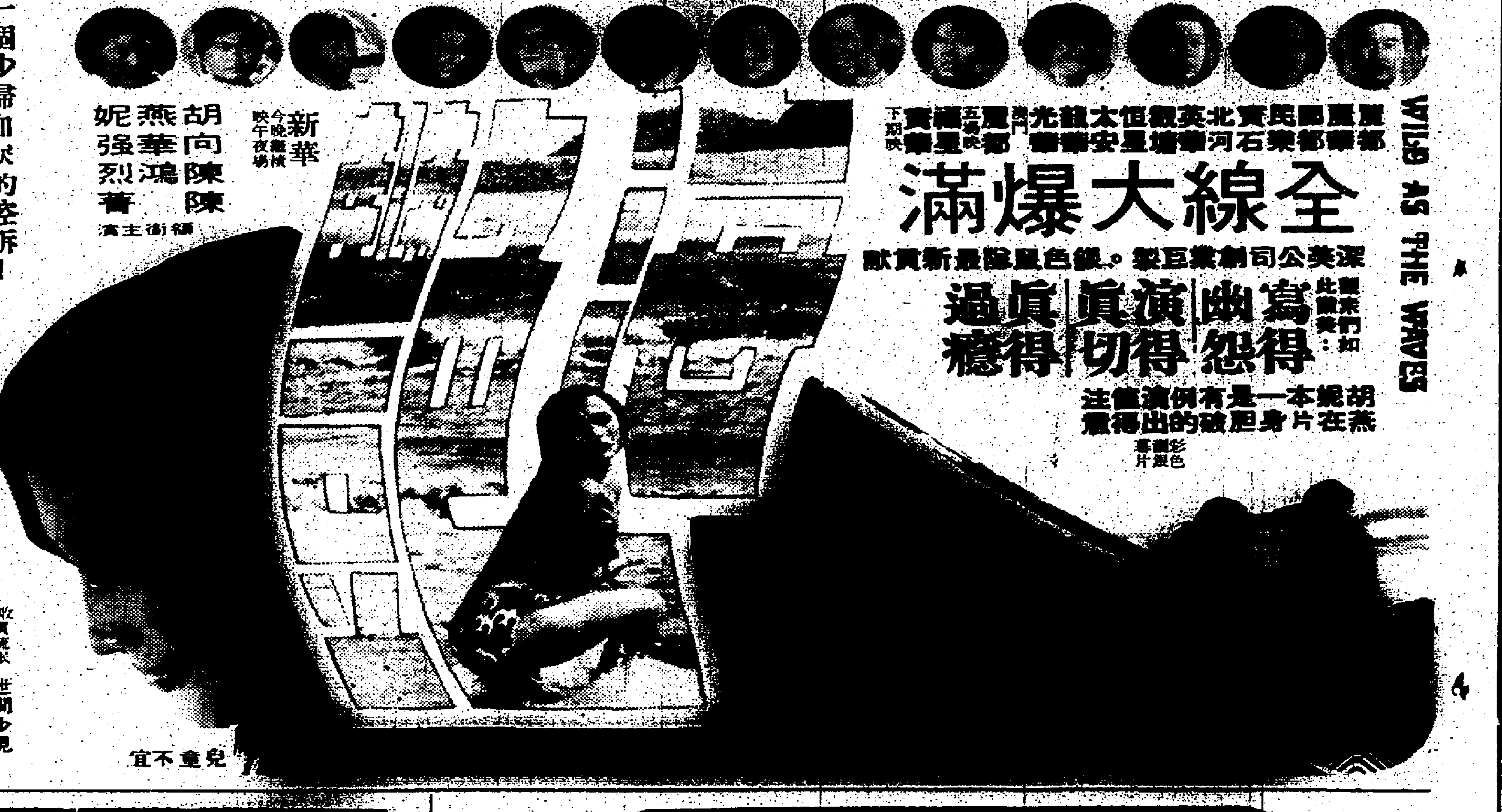
羅維與劉亮華都是愛在閒中玩玩麻將的人，很多好友都愛到他們家去玩。近日，羅維依劉亮華的意思，把車房改裝爲最現代的麻將房，也是客房，若是外地好友到訪，大可在新房子裏居住，羅家必會招呼週到。

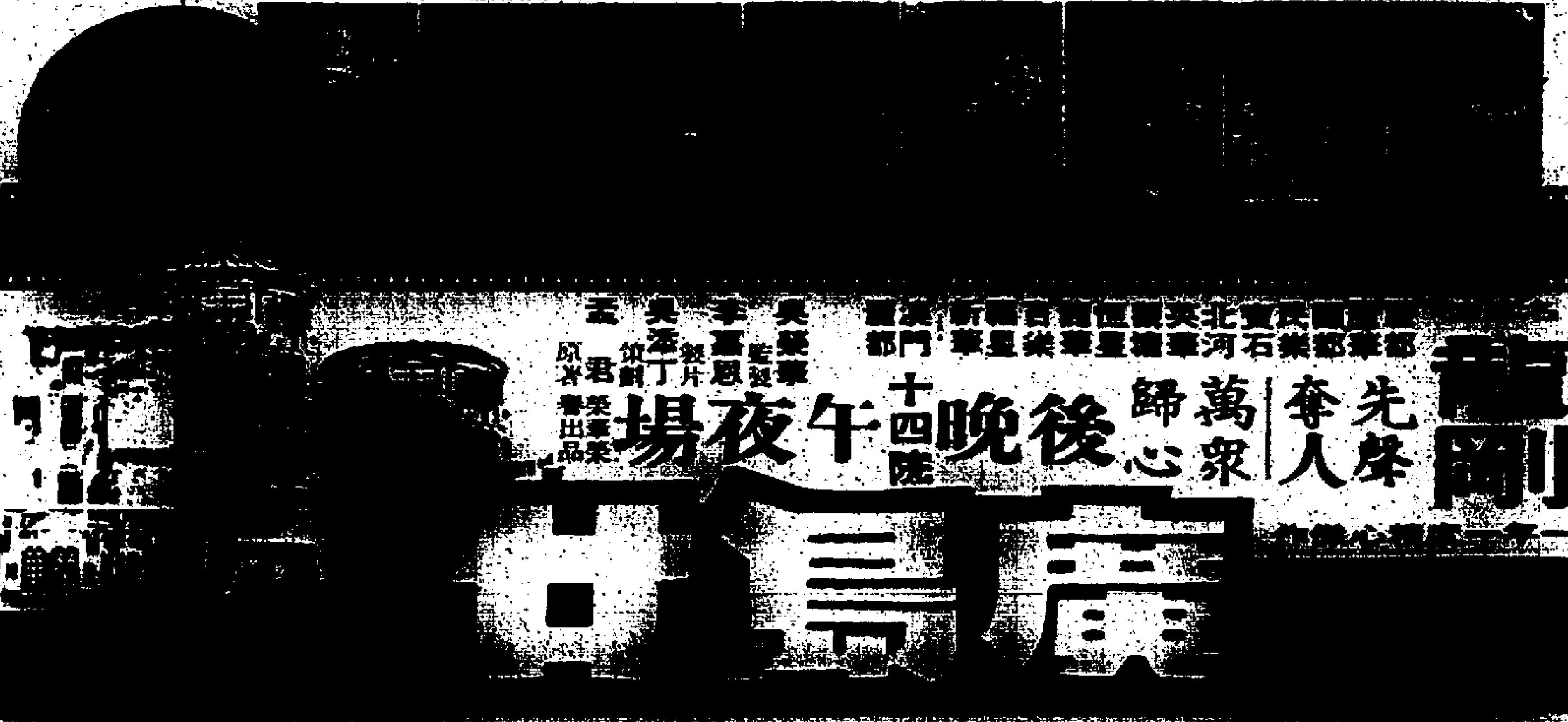
據說，羅維家的車房有二百多呎，這是有蓋車房，另外還有沒蓋的，經過夫妻商量後，羅維決把二百多呎的車房改爲最實格的客房，由名家去設計，有小廚房、雪櫃、冷氣、地氈、隔壁板，起碼得花三萬多元，當然，房內還有最佳的賭具設備，以供好友耍樂之用，等這個豪華的小房間完工時，好友必會爭先作客，羅維夫婦懂得享受，此爲一例也。

「小英雄大鬧唐人街」是排期四月上映了，這部完全在美國拍攝的電影，將會給觀衆大開眼界。羅維表示這是一部以娛樂掛帥的電影，適合任何年紀的觀衆欣賞，許冠傑與上官靈鳳的「鬼馬」演出，使人捧腹不已。

由於張愛嘉同着去美國，所以在「小英雄大鬧唐人街」中，她也客串演一角，女主角中張愛嘉榜上有名。羅維對張愛嘉是十分欣賞的，雖然祇是客串一下，但她的表現已相當令人滿意。

今天五場盛大獻映 即起定座




如蒙惠刊本報廣告 請電二一八〇七〇八

## 五龍筆
武俠小說　高皋著　丹青圖

「前輩放心，晚輩祇要一息尚存，決不負前輩所託，祇是杜秋娘與前輩是怎樣稱呼？」

「她……她是……」

她是他的甚麼人？這位義薄雲天的老人，竟無法完成未竟之言。

「前輩！你不能死，你……」

男兒有淚不輕彈，祇緣未到傷心處，現在短衣少年哭了，而且一聲悲呼，便已暈死過去了。

不知過了多少時辰，他終於醒了過來，眼看楚臨眺的屍體，他仍然悲不自勝。

此時夕陽含山，天色已經接近薄暮，一個腥風血雨的日子總算過去了，但卻留給他無窮的痛苦，終身的歉疚。

在夜幕降臨之前，他分別將楚臨眺及十餘名公門中人埋了起來，死者以入土為安，他不能讓他們暴屍不管。

最後他清除了一切打鬥的痕跡，才在楚臨眺的墳前默默祝告道：「前輩！我對不起你，但祇要狄珏還有一口氣在，必會將五龍筆送交杜秋娘的。」

狄珏，是這位短衣少年的姓名，他雖遭厄困，幸能不死，但救命恩人楚臨眺的死亡，使他痛心已極。

現在他在楚臨眺的墳前發誓，以他的生命擔保，去完成他救命恩人臨終的託付。

× × ×

勾漏山脈起於雲南，東走兩粵，勾漏山祇是其中的一個山峯而已。

本山的特點是賓穴迴環，瑩潔如玉，走遍天下名山，也找不到像本山石骨這麼奇突的。

距勾漏山南麓十里，一片幽篁之中，聳立着一幢氣勢雄偉的莊院。

就形勢猜想，它如若不是閥閱之家，必然是甚麼巡官貴人消夏避暑的地方。

此時日正當中，它那兩扇朱漆大門仍然緊緊的關閉着，偌大一片莊院，竟靜悄悄的聽不到半點聲息。

忽然……

「朋友！請留步。」

原來一名身着藍衫、年約二十四五的英俊少年，正向這幢莊院奔來，他還未接近竹林，已被隱藏竹林之中的暗樁喝住。

藍衫少年腳下一窒，面對發聲之處雙拳一抱道：「在下狄珏，請問貴處是不是翠竹山莊？」

竹林中刷的一聲，一名五短身材，勁裝打扮的中年漢子已現身出來，他向狄珏打量一眼道：「不錯，這裡正是翠竹山莊，狄朋友有甚麼指教？」

狄珏道：「在下有要事求見杜秋娘，請閣下代為通報一下。」

勁裝漢子怔了一下道：「請稍待。」

他取出一隻竹管，就口吹出一陣嗚嗚之聲，狄珏雖然不明就裡，但也知道他必是招喚同伴。（六）

聳立着一幢氣勢雄偉的莊院。

## 少年行
古龍

### 第十章：魂飛天外

鄢定侯道：「你說過，那地方現在已變成了龍潭虎穴，無論闖了進去，都很難再活着出來。」

丁喜道：「我說過。」

鄢定侯凝視着他，沉下臉道：「他是你的父親，現在他已入了龍潭虎穴，你準備怎麼辦？」

丁喜道：「你要我怎麼辦？」

鄢定侯冷冷道：「你自己應該知道的。」

丁喜道：「你的意思是不是說，我們現在應該先花兩個時辰的功夫把這地道裡的瓦礫碎石挖出來，再從地道裡上山去送死？」

鄢定侯道：「為甚麼一定會是去送死？」

丁喜道：「因為那時天已經快亮了，我們一定已累得滿身臭汗，而且……」

鄢定侯打斷了他的話，道：「我們並不一定要走地道，這附近一定還有別的路上山。」

丁喜道：「當然有。」

鄢定侯道：「在那裡？」

丁喜道：「就在我不願去的那條路上。」

鄢定侯道：「你為甚麼不願去？」

丁喜道：「因為我知道他一定能照顧自己的，也因為我還不想死。」

鄢定侯道：「可是你已經上去過？」

丁喜道：「那時候情況不同。」

鄢定侯道：「有甚麼不同？」

丁喜道：「那時我可以找到個很好的掩護。」

鄢定侯道：「拚命胡老五？」

丁喜點點頭，道：「山上的人早已把他當做個廢物，從來也沒有人正眼看過他，他一個人住在後面的小屋裡，從來也沒有人問過他的死活。」

鄢定侯道：「你知道你若扮成他，一定可以瞞過別人的耳目。」

丁喜笑了笑，道：「我連你們都瞞過了，何況別人呢？」

鄢定侯道：「兩次到老山東店裡去送信的都是你？」

丁喜道：「兩次都是我。」

他淡淡的接着道：「我也知道你們對胡老五這個人雖然會很好奇，卻還是不會看得太仔細的，因為他實在不好看。」

鄢定侯道：「現在這秘密當然已被揭穿了，你再上山去，當然就會有危險。」

丁喜道：「所以……」

鄢定侯又打斷了他的話，道：「所以你就算明知道百里長青和小馬都要死在山上，也絕不會再上去，因為你的命比別人值錢。」

（一〇五）

## 雲霧

「他傷寒帶痢疾，非死不可。」

「他自作自受，有安樂的日子不過，卻來找到像我這樣的女人。」

「現在他可能已經反悔，但是遲了。」

「他本來可以放手的，因為我所提的條件並不苛刻，可是他不幹。」

「他不是捨不得你，就是捨不得那幾十萬。」

「兩者都不是，他意在報復我，想不死不活拖上我幾年，再也找不到好對象。」

「他全然沒有想到，王一鳳不是個容易對付的女人。」

王一鳳看看沒有事，便對阿霞說：「希望他的傷能早點好起來，我們有許多事做。」

「我希望他會在兩三天之內好起來。」

王一鳳出去以後，郭汝風抬起身子來看了看，問道：「她走了沒有？」

「走啦，難道你希望她留下來？」

郭汝風伸開他的手臂，阿霞投向他的懷抱裏。

「你舅父的跌打藥真神奇，我差不多覺得可以起床了。」

「我想我們將來可以開個跌打診所。」阿霞說：「現在的跌打生意比任何的時期都好，因為女人的鞋跟愈來愈高，打鬥片愈來愈多，收入很可觀呢！」

「我多麼希望做個真正的丈夫，我不想再演挨打和從後門逃遁的角色了。」

「你的希望一定能夠實現。」

### 一三四

在兆豐公司的門上，現在已經釘上另一塊招牌：邱氏地產公司，新招牌要比老招牌大得多。

公司裏的職員由於機構縮小的緣故，已被裁去了一大半，留下來的也都不安於位，作另覓枝棲的打算。所以你一眼望上去，有着一種蕭條的印象。

邱時儒坐在辦公室，已不再有當初的那種風發的樣子，他發覺自己所做的事沒有一樣是得體的，事實上的計劃固然困難重重，連婚姻也失敗到底。因為沒有一件事順利，使他的脾氣變得更為暴躁，更不合人情。

胡德經理剛才已經告訴過他，公司在未來的兩個月中需要大量的活動資金，兆豐公司剩下的一點產業必須在短期之內出讓方可有濟。但市場上的反應不佳，原來認為可以高價出售的物業，都不能得到合理的價錢。他本來想向銀行貸款，但銀行對於一間尚未有表現的新公司，總是不想過份冒險。處在四面楚歌中的邱時儒，必須作出一個決定來。

他召幾個高級職員進辦公室，問他們對於平衡預算有甚麼好辦法？一個曾經是他同學的協理說：「我已經詳細估計過，如果一切按照計劃做，在大廈建成之前，我們將不足一千一百萬之數，而據一般對房地產有經驗的人的意見，認為像這樣的一塊土地，應該再有兩千萬的投資才算合理，否則地皮不但未能盡其利用，而且勢必成本太高。」

（四八六）

## 劉郎

### 三零二：江潮平說已有愛人，失掉了追求的資格。

江潮平忽又不語。

「這是人生應有的光明正大事，何必忸怩？」李定爽說。

「劉師母這等女性太好了，我就配不上。」

「你說她太好，你太謙。她容德兼美，自是仕女班頭，你江潮平名動南北，誰不景慕？有甚配不上她？你在說笑話了。」

「我是說笑話，你別認眞。」

「你將前議根本推翻了？」

「我已有了愛人，失掉了追求的資格。」

「眞的嗎？眞有了愛人？」

「沒哄你。」

「你前言不對後語，分明哄我。」

「前一句是假的，後一句沒哄你。」

「你有愛人？想必是絕色佳人？」

「我們湖南人有句話，『香油炒韭菜，各人心裡愛』。絕色不絕色，根本沒定評，我愛上了她，就是絕色了。」

「不知是誰家淑媛？」

「一位公主。」

「原來是溥儀溥傑同等一家人，你也成為貴族了。」

江潮平剛燒好一個烟泡，粘上斗子，哈哈大笑：

「我說的公主，就是這位芙蓉公主，」他把手上的烟簽指指烟泡，「跟我結上了不解緣。李定爽先生，你眞是個老實頭！」

「我是老實頭，你說得一些沒錯。就因太老實，吃了劉郎的大虧。」

「你也吃他的虧？」江潮平把簽子向斗孔戳了個洞，「怎樣吃虧？且說來聽聽。」

江潮平把槍頭塞入口內，跟芙蓉公主不斷的接馬拉松吻，傾聽李定爽訴冤。

他把劉郎創辦西授社，叫他做副社長兼代社長，直說到劉郎虧空溜走，將他做箭垛兒當替死鬼，前後因果，說了一遍。江潮平吸吸停停，好幾個烟泡化成灰。

## 半靜寂地帶
·丹尼·

汽水將普遍加價，大枝加兩毫，細枝加一毫。

如果嫌貴，自然可以飲水。何況，「有情飲水飽」呀。

× × ×

由於樓宇價高滯銷，地產商急於套現，分期付款，可以免交首期，並把期限延長至三十年。

如果你把十萬元樓價，加上三十年利息，你將發現「本少利大」而縮手。

× × ×

「旋風外交家」基辛格，突旋風式結婚，和太太在墨西哥作十日蜜月度假。

這是此人自從在巴基斯坦詐病潛訪中共以來，最優悠自在的十天了。

## 山川人物
# 范祖禹佐修通鑑

**司馬光奉詔編集歷代君臣事跡，因茲事體大，邀范祖禹、劉攽、劉恕佐其事，凡十七年而成，英宗名之曰：資治通鑑。**

·岱宗·

東郊閑鳳知德衰之徵，西狩獲麟乃道窮之兆。春秋擱筆，睹王道之傾；戰國紛爭，歎霸道之盛。千秋史筆，公正不阿；故讀經能知濟世之方，誦史可明興亡之理，所以歷代史家，必為碩學通儒，賦性公正，始克秉千秋之筆。

司馬光初著通志八卷獻上御覽，英宗閱竟大喜，命續其書，集歷代君臣事跡，特許自辟官屬，借以館閣書籍，凡十七年而成。光以茲事體大，一人畢生之力，難以完成，於是禮延當代通儒范祖禹、劉攽、劉恕為助。此書網羅宏富，體大思精，上起戰國，下終五代，計一千三百六十二年，都為二百九十四卷。英宗賜名為：資治通鑑。同時劉恕又撰通鑑外紀，敍述包羲至周。自資治通鑑出，其後繼有續者，皆遺不遠。清畢沅復沿其例撰續資治通鑑，自宋迄元，雖較勝於諸家，終不及光書之精博詳審也。

范祖禹，字淳甫，一字夢得，成都華陽人。其生也母夢一偉丈夫披金甲入寢室曰：「吾是漢將鄧禹也。」遂以為名。幼孤，賴叔祖鎮撫育長成，鎮視如己子。祖禹自幼以孤，每歲時親賓慶集，意態沮喪，閉門讀書，未嘗預人之事。及至京師，交遊皆一時聞人，鎮器之曰：「此兒天下士也。」英宗末年登進士，從司馬光編修資治通鑑，在洛十五年，不事進取，日夕任編修之務，對資料之蒐集，評議之撰訂，貢獻尤多。書成，光薦為秘書省正字。時王安石當國，甚愛重之，但祖禹終不往謁。哲宗卽位，以婦翁呂公著當國，引嫌辭職，改著作郎兼侍講。神宗既祥，服御一新，奢華之風，從此而始，乃上疏宣仁太后，提倡儉德，以離風尚。公著卒，拜諫議大夫，旋拜翰林學士。

祖禹平居恂恂，口不言人之過，至遇事則別白是非，不少借事以喻，引經據典，獻納尤多。每當講夕之前，必正衣冠，如在上側，命子弟侍，先講其說，開列古義，參之時事，義理明顯，爍然成文。蘇軾稱之「講官第一」，論諫不啻數十萬言，開陳治道，辯釋事宜，平易明白，洞見底蘊，雖賈誼、陸贄不過也。伊川謂其色溫而氣平，可以開陳是非，導人主之意，每謂董仲舒，正其義不謀其利，明其道不計其功。君子行己立朝，正當如此。嘗進唐鑑十二卷，帝學八卷，仁皇政典六卷。其唐鑑一書，深明唐代二百年之治亂，學者尊之，目為唐鑑公。

時上欲以章惇為相，祖禹力言其不可用，帝不悅，遂乞郡，出知陝州。言者論其編實錄詆誣，又摭其諫禁中雇乳媼事，連貶武安軍節度副使，昭州別駕，安置永州、賀州，後又徙化州而卒。

范氏自鎮至百祿，祖禹三世皆居禁苑，士論榮焉，享譽殊隆。祖禹子沖亦登進士，紹興中仕至翰林學士。祖禹教子，以經為立身處世之基，目不視靡曼之色，耳不聽淫哇之聲，非禮勿言，非禮勿動，由幼至長，篤踐力行，則學問日進。倘今日世人以此教子，則奸邪盜之事，當可消滅於無形也。

## 就是我
陳蝶衣

### 五八：爭先一着把長劍踏住

說時遲，那時快：石瑛小姐一語甫畢，上面的氣窗已自揭開，倏地自氣窗之中，掉下一個人來，恰巧落在德壽太子的身後。

德壽太子不愧是個慣家，當時發覺有人從氣窗掉下來，心中著實吃了一驚，立即把身形一挫，一下旋風腿跟着掃出，當眞是快如電掣，捷似風掠。

不料身後那人兩足纔一點地，卽便顯的一聲，又復騰起，足尖趁勢往前一送，德壽太子兩眼給踢個正着，當下感到一陣劇痛，忍不住大叫一聲「不好！」一個龐大的身軀，立即往後便倒。接着嗆啷一聲響，在旋風腿掃出之時右手搭住劍把，還沒有來得及抽出的一柄長劍，已在跌倒之際脫鞘而出，落到地上。

德壽太子困頓在地，雙眼一時掙扎不開，但聽覺猶甚敏銳，長劍一落到地上，聲響正是起於近旁，他倉卒之間無力應敵，便想把長劍搶到手中，藉以防身。無奈從氣窗掉下的那人，爭先一着把長劍踏住，因之德壽太子不但搶劍未能得手，手掌倒反被劍鋒所傷，頓時皮破血流，痛徹心肺，差些痛得他氣都透不過來，當下祇聽得有人沉聲說道：「小姐看清楚了吧？這廝今日，畢竟顯了原形，可知在下日前所說，並非打誑。」

德壽太子一聽，這纔猛然省起，石瑛小姐與侍婢碧玉，忽然在這個秘密巢穴中出現，本已透着有些奇怪。現在這人又如此發話，敢情是特地來到這裏，蓄意尋釁的了！

這位花花太歲念及此，不由心頭一凉，正待掙扎起身，套在頸項間的連鎖金環已被人使勁一扯，整個身子便不待自己支撐，已然抬了起來。

德壽太子站定了身子，兩眼給窗外射入的陽光一照，眼前金星消散，祇看到一柄長劍，已捏在碧玉手中，正對住自己咽喉；另有一個，站在自己身後，卻不見其人，但聞其聲。

站在身後的人憤怒地斥責道：「哼！身為東宮太子，不知『和民以德』，反而累次強搶民女，圖逞獸慾，你這種行為，簡直連畜生都不如！」

德壽太子背後給硬物抵住，不敢冒險回身，祇得顫聲問道：「你……你是誰？」

身後的人答道：「我是專殺韃子的大宋臣民！」

此語一出，德壽太子已知道纔石瑛小姐所說的「死在臨頭」，並非虛誑之詞，他情急之下，求生心切，正待趁碧玉不備，把她捉住了作為擋箭牌，忽又聽得石瑛小姐在鐵幔之後說道：「俠士打算怎樣處置此獠？」

德壽太子慢得一慢，身後的人已抓起重物，給予他當頭一擊，用實際行動代替了答覆。

釀酒廠中有的是空酒甕，氣息奄奄的德壽太子，終於被人橫拖倒曳，裝入一個巨甕之中，然後加上木蓋，壘上石塊。

## 老處女之死
短篇偵探小說　以高

### 十四：騙取署名，僞造遺囑

「當然，我是不會答應仇長富的，」羅佛明說：「於是，我就要他先行代墊治喪費。」

「仇長富當時要你付多少費用？」楊探員問。

「沒有。但他卻透露了一個消息。」

「甚麼消息？」

「可以得到韓玉梅大部遺產的消息，」羅佛明說：「他在韓氏生前簽署一項稅單時，曾暗以另一張空白紙張，套在稅單下面，韓氏老眼昏花，便順手簽字在那張紙上。現在，大可以利用那張紙，寫上對我們有利的字句，作為她的遺囑。」

「你就是和他一起，僞造韓玉梅的遺囑了。」

「不，草擬僞遺囑的雖然是我，但主意都是他出的。他對我說，如果這樣子做，不祇殯葬費可以大筆開支，而且她的遺產不少，他答應可以和我對分。這樣，我就同意他的做法了。」

「遺囑上所寫的四月廿八日立遺囑的日期，及委手遠光律師依法聲請登記，都是你們擬訂出來的了？」

「是的。當然全是仇長富的主意。」

周探長獲得以上口供，於是便以僞造文書、捏騙韓玉梅罪名，把羅佛明扣留。同時，也把仇長富拘案。

提出控訴後，法庭准羅佛明以一萬元現金、一萬元人事擔保，出外候訊。仇長富以罪名較重，擔保款比羅佛明多出一倍。但仇長富無力繳保，遂在拘留室暫時拘留，聽候審訊。

韓玉梅案到這裡，已揭發了一半。至於韓氏致死的原因，卻仍未找出端倪。

韓氏屍體經開棺剖驗後，已證實內臟存有固體的毒質鎖定。死因是因毒發斃命。但無法斷定是否由於她誤食中毒，抑或出於服毒自殺。

於是，祇好向仇長富嚴加詰問。

我抬頭，雲很薄，輕輕地一朵一朵的飄過。不論在甚麼地方，烏兒總是自由得叫人羨慕。不過——

民族自尊心使我用勁搖頭：「我愛我們的歷史，即使那是一齣悲劇。」

他笑，過尖的鼻子破壞了輪廓的柔和。

「我發覺，你們也很固執，這是中國人的特色，還是香港人的？」

我怔住了。

我算是中國人還是香港人？一個從未踏足過中國、一個從未接受過純粹中國式教育的女孩子能算是完全的中國人麼？

「我不知道，」我傲然地：「我祇是為我是中國人而驕傲，中國有太多值得自豪的地方。」

「我無所謂，」他聳笑地擦一下鼻尖，線條分明的嘴唇掀動着：「我們不太偏袒我們的國家。」

「所以你認為你們不固執，」我笑了：「不過，其實你們很幸福，真的，一個沒有顧慮，沒有太強國家觀念、倫理觀念的人，通常都比較幸福。而且你們有充裕的物質，你們甚麼都進步，除了精神文明。」

他受得住這種嘲笑：「總有一天，人類會宣判精神文明的死亡，不祇美國，全世界都是一樣。」

我歎氣：「那是人類的不幸。」

「不要抱殘守缺，要崩潰的東西始終逃避不了滅亡的命運。」

「可是，你們不也在彷徨麼？」

「在新舊交替的時代，免不了有這種現象。舊有的價值觀念已經徹底粉碎，而新的一套，或者說：人生的理想和目的，仍然十分模糊。」

「在香港，生存的理想和目的都非常簡單：那就是金錢和權勢。」

「哦，美國也是一樣。」

「也許不如香港尖銳。因為地方太小，人太擠，生存變成『不是你死，就是我亡』的鬥爭。」

他大笑：「人類社會變成了鬥獸場。」

我歎息：「生存本來就是一場鬥爭，開始是人和自然，人和野獸鬥爭，然後就是同類相殘，文明愈進步，人的獸性愈顯露。」

**「可是，你們不也在彷徨麼？」**（六七）

## 巫山片雲
南宮搏

### 客店臥病

「月兒！」他駭異地叫着。也許是由于這一個聲音充滿了驚惶，被內心的寒冷所侵的何月兒，抖顫了。好像，這聲音刺痛了她。

在一霎眼之間，幻覺又出現了，她看到了一團火在她面前滾動，她看到一團又一團的火在自己的身前身後旋轉着，時而升高，時而降低。

她暈了——她竭盡所能地求自我鎮定，但是，她做不到！那火，在幻覺中，在現實中轉動着，燒着她的心靈！

在一個小鎮上，一家客店內。

何月兒全身火熱，躺在木板床上。時時囈語，也時時會手舞足蹈地——那是在床上作出一些動作。

尤侗稍為學過一些醫，現在，他憑仗着自己一點醫學常識，為她診治。

他不敢請醫生，何月兒的囈語是可怕的，拜火教的身份一旦宣洩，那會招來很多麻煩。因此，他竭盡所能地為何月兒掩飾行蹤，自己設法來診察她的病。

當她的囈語轉為高亢之時，他吻她，用吻來制止了！

吻，比任何藥物都有效。何月兒昏迷底神智，似乎祇對情愛的動作有反應。當尤侗吻着她時，囈語就停止了。而且，她的身體也起了反應，她的雙手痙攣性地擁住他。她的唇，也勾住了他！

「你不離開我？」她會清朗地詢問。

「決不，月兒，我們會從此長在一起，直到老！」他肯定地說。

於是，她空虛地笑了！

「月兒，你安靜下來，不要再胡思亂想……」

「我不想，我從此不想其他。」

但是，不久之後，她的囈語又發出了。

藥石投下去，好像石沉大海似地，在她的生理方面完全沒有反應。也許，這是由於尤侗的能力有限。

尤侗的憂慮漸漸地深了。他看着她被體內的熱力燒得臉紅而微現焦枯的嘴唇，一種無可奈何的悲哀泛起了。他想：上天為何對她如此殘酷呢？他想：我們才逃出地獄，死亡卻又跟着而來。

於是，他用石斛的汁水去滋潤她的嘴唇……

白日盡了，客店中第三個黃昏來臨，在暮色低迷的時分，她睡着了，這是混亂了一日夜之後第一次睡着。

尤侗看着她緋紅的面頰，看着她纖密的睫毛，看着小巧和挺刮的鼻子，以及稜角明靜的嘴。

她面部的線條是柔和的。但是，鼻與嘴，卻有着英氣！（九一）

## 病中
·劉棨·

七年藥石病纏身。除夕綿延入甲寅。
忽忽閒臨中二月。徐徐又告首三春。
暫居東座西門院。不改南音北觀人。
稚女駢餘來作伴。有詩無酒度生辰。

× × ×

體病根源察已清。無須痛苦到天明。
二旬時日閒中度。半紀光陰夢裡程。
高手一刀除宿疾。護身連福見眞情。
從今悟得人生理。善自養生卽惜生。

## 播音

### 香港電台
六·〇〇 粵語新聞　本週農產品市價報導
七·〇〇 粵語新聞　香江之晨　天氣報告　就業良機
八·〇〇 粵語新聞　天氣報告　海員特別報告　每日公案活動報告及特別報告　警察通訊
九·〇〇 新聞報告　太平山下漫步
一〇·〇〇 兒童節目「當地重來」　廣播劇「桑園」
十一·〇〇 新聞報告　空中問答　這過層下　米高的鴻故事
十二·〇〇 粵語新聞　本地及外來生牛及生豬批發價格報導　粵語新談　時代曲　漁民天氣預告　母嬰健康常識
一·〇〇 新聞報告及時事實錄　晨操心得　粵語流行曲
二·〇〇 粵語新聞　點唱節目　廣播劇「春殘花未落」
三·〇〇 祝君健康　民間故事「余賽花」
四·〇〇 陳任半小時　交通情況報導
五·〇〇 兒童節目　遨遊世界
六·〇〇 時事實錄　香港傳奇　「無渦起航」
七·〇〇 粵語新聞　街談巷議　你的香港　新聞報告　世界電訊
八·〇〇 夜夜此時聽
九·〇〇 粵語新聞　假如我係你　四人夜話　「蜘蛛」　轉播倫敦新聞　傷殘康復者園地
十·〇〇 粵語新聞　風虎雲龍集「吸血蝙蝠」　樂在其中
十二·〇〇 粵語新聞　天氣報告　時代曲
二·〇〇 廣播完畢

### 商業第一台
六·〇〇 新聞報告　天氣報告　時代曲　日日新
七·〇〇 清晨雅趣　天氣預測　時代曲
八·〇〇 新聞報告　警方消息　時代曲
九·〇〇 新聞報告　天氣報告　生活的旋律
十·三〇 廣播劇「夢斷情鄉」
十一·〇〇 男人世界　倫理小說「繼父」
十二·〇〇 新聞簡報　港九時事　奇情小說「綑綁道上的烟霧」
一·〇〇 新聞報告　漁民天氣報告　秋思選唱
二·〇〇 古今中外「紅樓夢」　一曲寄心聲
三·〇〇 新聞簡報
四·〇〇 股市行情報導及全日金銀指數報導
五·〇〇 社會小說「懲罰」　天崖地網
六·〇〇 「離魂記」　新聞簡報　港九時事　十八樓C座
七·〇〇 綜合性節目「東西南北」　新聞報告　賽馬漫談
八·〇〇 樂在其中　名曲雅集
九·〇〇 秋燈夜語「清明的故事」
十·〇〇 懷想曲　新聞簡報
十二·〇〇 天氣報告　廣播完畢

### 商業第二台
七·〇〇 新聞簡報　良晨樂韻　天氣預測　新聞報告　轉播良晨樂韻
八·〇〇 今日之歌
九·〇〇 漁民天氣報告
十·〇〇 升中會考速測驗「中文科」
十一·〇〇 婦女雜誌　係咁嘅啊
十二·〇〇 股市行情報導　新聞簡報　報導今日上午成交最多十種股票及成交價位
一·〇〇 音樂的約會　新聞報告　祝壽祝婚節目　時代曲
二·〇〇 股市行情報導　新聞簡報　天氣報告
三·〇〇 歌星時間　新聞簡報
六·〇〇 股市行情報導　年青人時間　新聞簡報　轉播年青人時間
七·〇〇 股市行情報導　升中會考速測驗「中文科」
八·〇〇 中學會考國文講座
九·〇〇 時代曲　新聞簡報　法律常識　國學講座
十·〇〇 懷想曲　新聞報告　天氣報告
十二·〇〇 新聞簡報　廣播完畢

### 麗的電視中文台
八·一〇 教育電視
十二·〇〇 新聞及節目簡報　國語長片「自君別後」（下）何俊雄、白蘭主演
一·〇〇 天外怪魔　新聞及天氣報告
二·〇〇 粵語長片「神槍小霸王」馮寶寶、胡楓主演
三·三〇 新聞簡報　「閃電蝙蝠俠」片集
四·〇〇 半邊天下　新聞及節目簡報
五·〇〇 兒童世界　麗的電視劇「名門淑女」　粵語長片「一帆風順」胡楓、賀蘭主演
七·〇〇 觀點與角度　新聞及天氣報告　七五五劇場「家、春、秋」
八·〇〇 娛樂圈
九·〇〇 疑眞疑假　麗的電視劇「心鎖」
十·〇〇 粵語片精選「金玉滿堂」白燕、張瑛主演
十一·〇〇 今時今日
十二·〇〇 每日電影「秋水伊人」由容小意、李清主演

### 無綫電視翡翠台
一·〇〇 午間新聞　七彩「聯邦密探隊」片集　七彩「精打細算」
二·〇〇 七彩第二劇場「星河」
三·〇〇 七彩「白衣天使」片集
四·〇〇 七彩「卡通大全」　七彩「齊齊玩」　七彩「超人遊記」片集
五·〇〇 新聞簡報　下午茶座「相逢盡是未婚人」由新馬師曾、任劍輝、鄭碧漪主演
七·〇〇 翡翠劇場「啼笑姻緣」　新聞及天氣報導
八·〇〇 七彩「水滸傳」片集
九·〇〇 七彩「龍鳳呈祥」　港聞摘要　觀點與角度
十·〇〇 歡樂今宵　七彩「香港足球大賽」
十一·〇〇 七彩「紀錄片」特輯
十二·〇〇 七彩「新聞展望」

### 無綫電視明珠台
四·〇〇 「芝麻街」片集　七彩「卡通大全」
五·〇〇 影城快訊　英語長片「胡海恩仇」由李察殷主演
七·〇〇 新聞及天氣報導　觀點與角度　七彩「糊塗活寶貝」（中文字幕）　七彩「無敵金剛」片集（中文字幕）
八·〇〇 今日新聞
九·〇〇 七彩首映名片「殺妻奇案」由大衛卡參主演
十·〇〇 萬象縱橫
十一·〇〇 七彩「迷離世界」　七彩「雌雄密探」片集
全日播映完

# 工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天四元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式臺式三八

（二）灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：二七九三零七・二八零七零八

（三）彌敦道壹零零零號英東大廈式零壹室生記租務處

（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處

（五）油麻地上海街三臺九號老寶公司

（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）

（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）

（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）

（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）

（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）

（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）

（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）

（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）

（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

## 租售

**新樓廉售**

**元朗旺地**

**吉樓租售** 大馬路中心地王國華大廈17樓D座A座C座D座15樓

**吉樓平售**

**肉食櫃** 大小冷氣機汽水櫃生果櫃

**頂樓出售** 鳳凰村瓜街23號頂樓平售

**吉樓出售** 九龍旺角西洋菜街78號六樓

**吉樓平售** 官塘協和街大廈七樓H座

**新樓廉售**

**林村吉地** 新界林村

**工業地售**

## 招租（香港）

**吉樓租售**

**吉舖租售**

**單邊洋樓**

**19萬伍仟**

**窩打老道**

**新蒲崗樓**

**青金石出售**

**寫字樓**

**中區商業樓**

**銅鑼灣舖**

**餐廳飯店**

## 招租（九龍）

**商業二樓**

**地王舖租**

**工廠車位**

**柴灣住宅**

**廠房出租**

**發財舖租**

**街市旺舖**

**工廠出租**

**彌敦道舖位**

**元朗舖位**

**旺舖招租**

**大埔旺舖**

**旺舖平租**

**工場出租**

**元朗診所**

生記洽

## 出讓

**舖位出租**

**旺舖招租**

**旺角寫字樓**

**旺舖租四佰**

**旺舖平租**

**香港房屋協會 舖位招租**

**小新樓租**

**土瓜灣樓**

**時裝舖急讓**

**電視平讓**

**出讓農場**

**吉地廉讓** 荃灣DD447約182.183.185.188.189.地段

**新界急讓**

**梯口轉讓**

## 聘請

**三用唱機**

**電視機平讓**

**錯體鈔票**

**汽水櫃廉讓**

**電召紅牌**

**國術兵器**

**聘職員**

大商行分行展業請男女職員數名見習生二名17至30初中程度函九龍中央郵箱K3377

**高薪兼職**

**見習職員**

**玉器花草**

**聘請教員**

**勤外請聘**

**信誠鐘錶**

**誠聘葡語教師**

**高薪兼職**

**高薪誠聘**

**土木建築**

## 待聘

**聘請男女職員**

**帳稅劉君**

**稅帳**

**女傭？**

**經驗豐富 帳稅**

**報稅理帳**

## 徵求

**倫敦中餐 西餐兼食**

**店徵老闆兼**

**伙記式小資**

**本合作經營**

**徵購相機**

## 遺失

**遺失圖章**

**遺失聲明**

**遺失證件**

**遺失啓事**

## 啟事

**鳴謝香港船員親友互助福利會**

**鳴謝香港船員親友互助福利會**

**鳴謝香港船員親友互助福利會**

**鴨脷洲街坊福利會長壽組公告**

## 尋訪

**幸運數字**

**利群服務**

**尋甄金枝**

**易寄梅**

## 商業

特快簽証 特平機票 往星馬或台北 面談可以最平

往星加坡雙程票1400台北560西貢900及東京1150 美加英曼谷等機票更平專辦世界各國特快簽證升學手續銀行証明

新通旅行社 香港中環道東銀行大廈五樓H431286 九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

**收買酸枝**

**利豐機器製造廠**

萬能打線機・各款鋼線 玉石機・玉石製品 自動啤機・金屬製品 單頭啤機・皮・布・膠・紙

宜安街6號A地下 電話：424336

**台灣出入境證特價機票**

香港—台北 530 香港—西貢 880 香港—東京1130 香港—星馬1430 香港—泰國 700 台灣團九天 $1650

電話3—688877，3—692829

**專治漏水**

# 迷你衣櫥

最新設計 親親衣架 慳地方 最美觀 又耐用！

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道百號（東英大廈） 北角分店：英皇道三五至臺四三號 旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈）

**油印**

**特快美加歐洲簽證**

本公司專代辦赴星馬泰日台越南澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續去年經辦理成行者凡數千人12年經驗歡迎查詢及委託萬豐旅運有限公司中環德輔道中173號先施大廈1211-1212室H-445027-9(內線15號)

**特價機票**

美加曼谷台北日本 世界各地特價機票

中環德輔道中173號先施大廈1211室 萬豐旅運有限公司H445027 9 內線15

**台灣出入境證特價機票**

香港——台北 530 香港——泰國 700 香港——西貢 880 香港——東京1130 香港——星馬1440

電話3——693175 3——671635

捷威旅運公司 專人代辦特快簽証 快捷妥當費用最平

九龍彌敦道241—243號金峯大廈904室(捷威)

**專寄外埠行李 快捷費廉**

**平價機票**

成功旅運公司 大厦1106室

歡迎詢問：5-440550-448271

**平平平**

美國$1390 加拿大$1750 美國來回 $1100 日本$688 澳洲$2190

四季旅遊公司 H—254272／254276

**陳復明** 哲學相命專家

**追收貨款**

**鍾應堂** 掌相命專家

**專賣酸枝**

**電視修理**

**電視修理**

**雞眼夾圈**

## 搬運

**立勝貨搬屋** 772755 773544 九 848810 885280

**福來搬運公司** 香港H-630725・632007 九龍K-331685・332081

**中聯**

**飛達**

## 招生

**電子工業學校**

彩色黑白電視科無綫電科 晶體管科 日夜班四月四日開課 周末技術科 週末上課學費20元 原理實驗兼並重旺角彌敦道564四樓A-E 電K845360

**香港商科書院** 立案

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓

九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓

九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

安德烈博士主理 被稱為規模最大 及師資最好學府

電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

TOEFL班 英文文法及寫作、德文、法文、拉丁文 出入口文員班

**針灸速成班 招男女生**

**洞玄術**

**HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專**

電腦・電報・及無線電各科 四月四日開課 天后廟道11號僑興大廈 電話：700263・719796

**史正中大師**

**英西美容班 青年會**

**YMCA 國畫書法**

**英人會話**

**傳授強身術**

**新法針灸研究所招生**

**YMCA 四月新班** 小提琴初班 結他初班 瑜伽班 美容班 社交舞班

**照相 職業 新法瓷相**

## 醫藥

**上門針灸**

**陳月娥婦科**

**痱瘡丹**

**朱約翰 外皮**

**惡疾**

**女醫黃東修 痔**

**黃標腰病丹**

**竹林氏**

**女醫朱玉華 婦科**

**女醫何麗貞 為你解決孕的問題 婦科**

**蔡德芬 耳鼻喉**

**耳鳴 耳聾丸**

**中國實學 陳生 外皮**

**皮膚癬**

**中國實學 葉友芳 婦科**

**張天佑 痔瘺**

**王玉芬婦科** 留日女醫 經驗豐富 通經最快

**月信寶**

**中國女醫 李萍 婦科**

**善補靈藥**

**王玉萍婦科** 留日女醫 經驗豐富 通經最快

**天樂苗 痔瘡**

**聖月 藥月 幸福寶**

**吳景雲 喉科專中醫**

# 捐血救人

請到夏慤道香港紅十字會總部
二十五人以上參加可派流動隊前往辦理
電話：二八二〇二壹

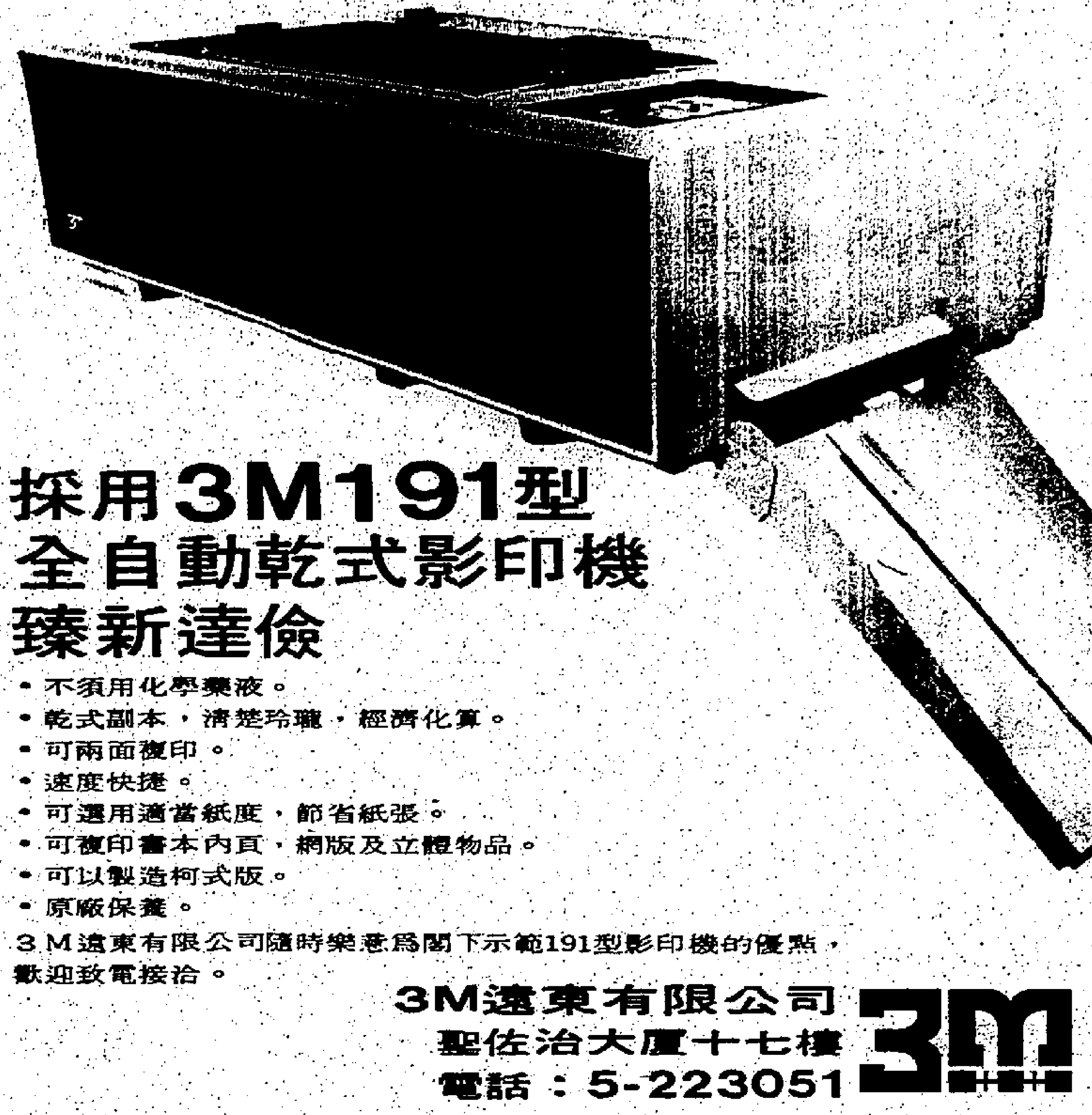

# 最佳之一對

本港唯一的兩間酒吧可以使你整晚陶醉在甜蜜的情調中。

四個酒吧和親切的無上裝侍酒女郎。

著名樂隊不停演奏名曲。使你陶醉在優美的旋律中。

# 3M



## 採用3M191型全自動乾式影印機 臻新達儉

- 不須用化學藥液。
- 乾式副本，清楚玲瓏，經濟化算。
- 可兩面複印。
- 速度快捷。
- 可選用適當紙度，節省紙張。
- 可複印書本內頁，網版及立體物品。
- 可以製造柯式版。
- 原廠保養。

3M遠東有限公司隨時樂意爲閣下示範191型影印機的優點，歡迎致電接洽。

3M遠東有限公司
聖佐治大廈十七樓
電話：5-223051


尚有戲院廣告刊第九頁


京都 文華

今第二週 連日滿五場請早！

明報。紅綠 成報。東方 影評大讚值得闔府捧場。電台評介屬實

合家歡的片 珠仔 韋格尼泰勞 領銜主演

Reader's Digest Tom Sawyer

巨影參與製作 美國首席賣座 文藝電影

國賓 總統 域多利 國華

明天獻映 文藝愛情巨片

空樓雨夜 寂寞芳心 師生緣未斷

天皇巨星 阿倫狄龍 最新傑作

師生緣未斷

亞妮桑 柏杜娃

Summer

今天十七院聯映五場

十一時半・二時半・五時半・七時半・九時半

香港：皇后 豪華 皇都 永華 福星
九龍：麗聲 快樂 金門 聯邦 國寶 寶聲 油蔴地 國際 華都 美麗 華宮 光華
澳門：南灣

未睇苦口苦面 睇過蓮子蓉面 洋洋乎大觀 想唔笑幾難

從頭鬧到底 開場笑到尾

THE CHINESE ENFORCERS

大隊人馬遠征美國 担驚冒險實地攝製

上官靈鳳 許冠傑 張愛嘉 領銜主演

羅維 編導

王道 白韻琴 客串

監製 鄒文懷

山姆高唱鷄尾歌 不彈結他彈琵琶

出村文男 羅渣焱 王錦燦 王月生 錢正英 林 主演

兒童不宜 認真抱歉

嘉禾公司 羅維出品 聯合出品品

嘉禾貢獻・最佳影片

復活節 最佳電影

注意公映地點

後晚十二點半 午夜場

逆公司動作巨片

天皇巨星 阿倫狄龍 秋水 最新作！

<國語對白>

明天隆重獻映

李翰祥・許冠文的大騙

新聲加入 SCANDAL

今晚十一點半 一場先映

大笑彈來了

風趣詼諧 無奇不有 笑到碌地

恬妮 領銜主演 兒童不宜

下期 月明 清明前夕


# 啟德遊樂場

錦石戲院 華美歌藝團

霓裳艷舞

頑童與野獸 史丹利克拉瑪主演

桂河橋寶藏 于倩主演

請支持公益金，捐款寄香港郵箱第八八八號

八八八


今天盛大獻映

海運・樂宮 每日五場 十二點半・二點半・五點半・七點半・九點半

太平 一點三點半 九點正 四場

密探霹靂火 勇闖七關

「密探霹靂火」導及演員本年再度合作結晶 遠勝「密探霹靂火」一百倍！

霍士公司警匪血戰片王之王

密探霹靂火兩男主演

史德萊 東尼勞白高恩

兩大紅星・領銜主演

THE SEVEN-UPS

合家大報 超越映先 今晚五場 不宜兒童

紅歌美洲俠 貫比奧提斯 又一動作新影


惠刊本報廣告請電話二八〇七〇八接洽